

BEDIENUNGSANLEITUNG

Digitaler Turm-Luftkühler

BWPTLK2L



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN PRODUKT
VON **BISWIND** ENTSCIEDEN HABEN.

DE

FR

IT

NL

ES

CZ

17

33

49

65

81

SK

RO

PL

SL

HR

EN

97

113

129

145

160

174



Aktuelle Bedienungsanleitungen und weitere Sprachen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen über den Link www.schuss-home.at/downloads herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.



LESEN SIE DIESE ANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION, DEM BEDIENUNG ODER WARTUNG BEGINNEN. SCHÜTZEN SIE SICH SELBST UND ANDERE, INDEM SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE BEFOLGEN. DIE NICHTBEACHTUNG VON ANWEISUNGEN KÖNNTE ZU PERSONEN UND/ODER SACHSCHÄDEN UND/ODER ZUM VERLUST DES GARANTIEANSPRUCHS FÜHREN!

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT, STANDORT UND ZUM ELEKTRISCHEN ANSCHLUSS.



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Luftkühler ist ausschließlich für die Belüftung von trockenen Räumen konzipiert.

Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
Verwenden Sie den Luftkühler nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

- Verwenden Sie dieses Gerät **ausschließlich gemäß den Richtlinien in der Bedienungsanleitung**. Jede andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, könnte zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Personenschäden führen.
- Entfernen Sie die Verpackung und stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie das Gerät nicht und kontaktieren die Servicestelle oder Ihren Händler.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern. **Beim Verschlucken besteht Erstickungsgefahr!**
- Ist das Stromversorgungskabel beschädigt muss es vom Hersteller oder einer autorisierten Servicestelle ausgetauscht werden, um alle möglichen Risiken zu vermeiden.
- Vor Anschluss, an das Netz müssen Sie **überprüfen, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben des Gerätetypenschildes übereinstimmen**.
- Die elektrische Steckdose, in der Sie das Gerät anschließen, darf nicht defekt oder lose sein und muss für die erforderliche Strombelastung geeignet und vor allem zuverlässig geerdet sein.
- Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels, denn dieses könnte überhitzen und einen Brand erzeugen.
- Es ist verboten die Eigenschaften dieses Gerätes wie

auch immer anzupassen oder zu modifizieren und verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatz- und Zubehörteile (Nichtbeachtung führt zum Verlust der Garantie und Gewährleistung).

- Weist das Gerät einen Defekt auf, so schalten Sie es aus und kontaktieren Ihren Händler oder die Kundenhotline.
- Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen des Geräts, des Netzsteckers oder Kabels stets und ausschließlich an vom Hersteller autorisierte Kundendienststellen. Die Kundendienststellen können Sie online unter www.biswind.at abrufen.
- Kinder unter 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, psychischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Wissen dürfen dieses Gerät nur benutzen, wenn es unter einer angemessenen Aufsicht geschieht und es zu einer ausführlichen Anleitung zur Benutzung des Geräts in einer sicheren Art und Weise gekommen ist, sowie die bestehenden Gefahren beschrieben wurden.
- **Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.** Sollten Sie den Raum verlassen, **schalten Sie das Gerät immer aus.**
- **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.**
- Verdrehen Sie das Netzkabel nicht und knicken Sie es nicht ab.
- Verwenden Sie das Gerät **nicht mit nassen Händen.**
- Verwenden Sie das Gerät **nicht im Freien.**
- Betreiben Sie das Gerät **keinesfalls in Räumen wo Gas, Öl oder Schwefel** vorkommen.
- Benutzen Sie das Gerät **nicht in der Nähe von Wasser**

oder starker Feuchtigkeit, z.B. im feuchten Kellern, neben Schwimmbecken, Badewannen oder Duschen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

- Stellen Sie **keine Gegenstände auf das Gerät**.
- Stellen Sie das Gerät **auf einen stabilen und ebenen Untergrund**.
- **Decken Sie das Gerät niemals ab**.
- **Stecken Sie niemals** Finger, Stifte oder andere Gegenstände in das Gerät und achten Sie darauf, dass **Luft ein- und -auslass niemals blockiert werden**.
- Schalten Sie das Gerät **immer aus, bevor Sie den Netzstecker** ziehen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät vom Netzstrom zu trennen. Ziehen Sie immer am Stecker, um das Netzkabel herauszuziehen.
- Fassen Sie den **Stecker nicht mit nassen Händen an**, um Stromschläge zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht verwenden, bevor Sie es reinigen, es gewartet werden muss oder von einem Ort zu einem anderen bewegt wird.
- Erhalten Sie das Gerät in einem guten Zustand, indem Sie das Gerät pflegen und reinigen. Falls Sie Fragen zur Instandhaltung haben, können Sie mit der vom Hersteller autorisierten Kundenhotline/ Servicestelle in Kontakt treten.
- Bewahren und lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf, wenn es nicht verwendet wird.

Recycling, Entsorgung, Konformitätserklärung

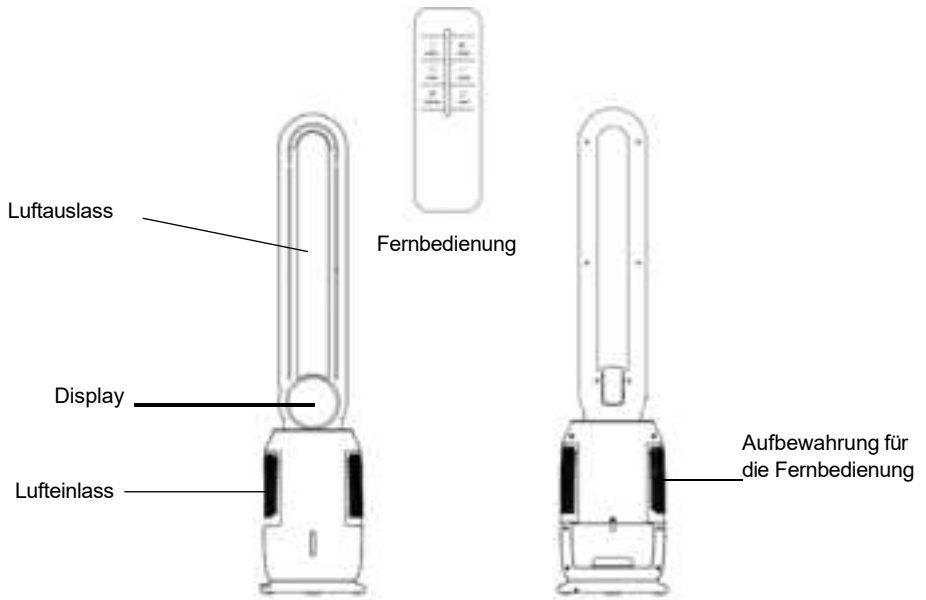
	<u>RECYCLING</u> Die Verpackungsmaterialien können recycelt werden. Deswegen wird empfohlen, diese im sortierten Abfall zu entsorgen
	<u>ENTSORGUNG</u> Das Symbol "durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Entsorgen Sie dieses daher nicht im unsortierten Restmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden. Richtlinie 2012/19/EU
	<u>BATTERIEENTSORGUNG</u> Gemäss der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG über Batterien, Akkumulatoren und verwandte Abfälle weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen. Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien an den Sammelstellen in der Gemeinde oder in den entsprechenden Behältern zu entsorgen. Der Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Diese Zeichen finden Sie auf Batterien: Li = Batterie enthält Lithium Al = Batterie enthält Alkali Mn = Batterie enthält Mangan CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)
	<u>KONFORMITÄTSEKLRÄUNG</u> Hiermit bestätigen wir, dass dieser Artikel den grundlegenden Anforderungen, Vorschriften und Richtlinien der EU entspricht. Die ausführliche Konformitätserklärung können Sie jederzeit unter folgendem Link einsehen: https://www.schuss-home.at/downloads

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

Lieferumfang:

- 1x Luftkühler
- 2x Kühlakku
- 1x Fernbedienung
- 1x Bedienungsanleitung

Beschreibung des Geräts



VOR DER ERSTEN VERWENDUNG DES GERÄTS

- Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Gerät heraus.
- Entfernen Sie alle Verpackungen vom Gerät.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und achten Sie darauf, es nicht zu beschädigen.

Installation

Bitte beachten Sie die folgenden Punkte für die Installation.

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche.
- Es muss mindestens ein Abstand von 50 cm zu Wänden oder anderen Objekten vorhanden sein.
- Bevor Sie das Gerät verwenden, stellen Sie sicher, dass sowohl der Lufteinlass als auch der Luftauslass frei von Hindernissen sind und nicht blockiert sind.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.



Füllen des Wassertanks

Der Wassertank befindet sich unten an der Rückseite des Geräts.

Öffnen Sie den Hebel oberhalb des Wassertanks und ziehen Sie den Tank vorsichtig heraus.

Füllen Sie den Tank mit sauberem, frischem Wasser und achten Sie dabei auf die Füllstandsanzeige an der Vorderseite des Tanks:

- **MIN-Markierung:**
Der Wassertank muss über diese Markierung hinaus gefüllt sein, damit die Pumpe ordnungsgemäß funktionieren kann.
- **MAX-Markierung:**
Der Wassertank darf nicht über diese Markierung hinaus gefüllt werden, da sonst Wasser in das Innere des Geräts gelangen und elektronische Bauteile beschädigt werden könnten.

Stellen Sie sicher, dass der Wassertank außen trocken ist. Falls nötig, wischen Sie ihn ab.

Schieben Sie den Wassertank anschließend wieder in das Gerät und verriegeln Sie ihn mit dem Hebel.

Fernbedienung

Vorbereitung der Fernbedienung - Einlegen oder Ersetzen der Batterien

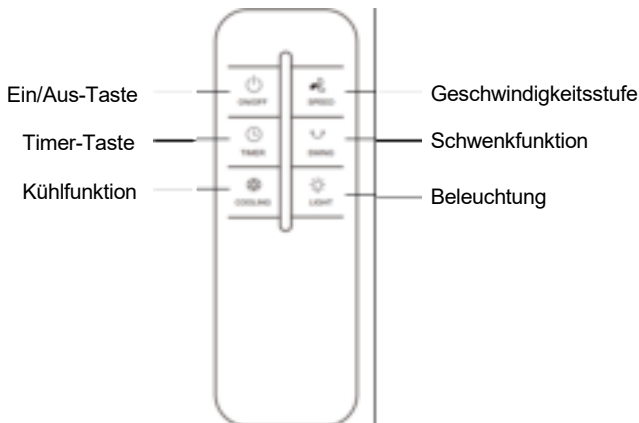
Bitte befolgen Sie die folgenden Anweisungen:

- Um die Fernbedienung zu betreiben, legen Sie bitte die AAA-Batterie ein.
- Beachten Sie immer die Polaritätsmarkierungen (+/-) auf der Batterie und im Batteriefach.
- Drücken Sie dann das Batteriefach vollständig in die Fernbedienung zurück.

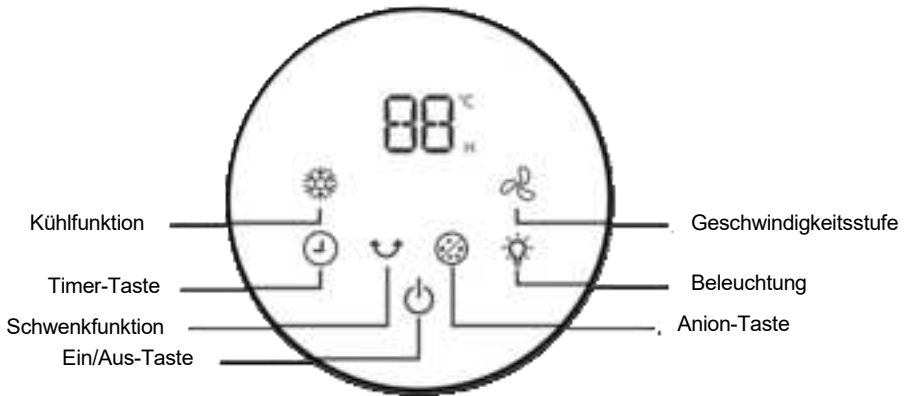
Korrekte Verwendung der Fernbedienung

Richten Sie die Fernbedienung direkt auf die Vorderseite des Geräts und stellen Sie sicher, dass keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Gerät stehen.

HINWEIS: Bitte behandeln Sie die Fernbedienung sorgfältig. Setzen Sie sie nicht direktem Sonnenlicht aus und halten Sie sie von Wärmequellen fern.



Bedienfeld



Ein/Aus-Taste:

Drücken Sie die Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Geschwindigkeitsstufe:

Es gibt 12 verschiedene Geschwindigkeitsstufen, das Display zeigt Folgendes an: 01 – 12. Wenn das Display aufhört zu blinken, ist die Einstellung akzeptiert.

Timer-Taste:

Verwenden Sie die Taste, um das Gerät zeitgesteuert auszuschalten. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wird die Betriebszeit schrittweise um eine Stunde (1. bis 12. Stunden) verlängert.

Um das Gerät automatisch auszuschalten, gehen Sie bitte wie folgt vor: Während der Luftkühler in Betrieb ist, drücken Sie die Taste wiederholt, bis die gewünschte Stundendauer aufleuchtet. Die Einstellung wird akzeptiert, wenn die gewünschte Stundendauer aufhört zu blinken.

Kühlfunktion:

Verwenden Sie die Taste, um die Kühlfunktion zu starten.

- Stellen Sie sicher, dass der Wasserstandsanzeiger über dem MIN-Niveau liegt.
- Sobald die Taste gedrückt wird, beginnt das Gerät Wasser gegen den Wasserfilter zu pumpen, um kalte, feuchte Luft zu erzeugen, die dann aus dem Gerät geblasen wird.

Schwenkfunktion:

- Verwenden Sie die Taste, um die Schwenkfunktion des Geräts zu aktivieren. Das Display auf der Bedienleiste leuchtet auf.
- Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion zu deaktivieren.

HINWEIS: Diese Funktion ermöglicht die horizontale Luftverteilung im Raum, indem die ausgeblasene Luft nach links und rechts bewegt wird.

Beleuchtung:

Verwenden Sie die Taste, um die Dekorationsbeleuchtung einzuschalten.

Anion-Taste:

Verwenden Sie die Anion-Taste, um die Anionenfunktion zu aktivieren.

HINWEIS: Negative Ionen sind winzige geladene Partikel, die in die Luft abgegeben werden. Sie können dabei helfen, Staub, Allergene und andere schädliche Partikel aus der Luft zu entfernen, indem sie sie anziehen und zu Boden ziehen.

Darüber hinaus können negative Ionen auch dazu beitragen, unangenehme Gerüche zu reduzieren und eine frischere und gesündere Raumluft zu schaffen. Dies trägt zu einer insgesamt verbesserten Luftqualität und einem angenehmeren Raumklima bei.

Kühlpacks:

Im Lieferumfang sind zwei Kühlpacks enthalten, die Sie im Wasserbehälter des Luftkühlers platzieren können, um eine zusätzliche Kühlwirkung zu erzielen.

Beim Verwenden der Kühlpacks beachten Sie bitte Folgendes:

- Füllen Sie die Kühlpacks bis zur MAX-Markierung mit Wasser.
- Legen Sie die Kühlpacks vor Gebrauch mindestens 3-4 Stunden lang in ein Gefrierfach.
- Füllen Sie den Wasserbehälter des Luftkühlers mit Wasser, wobei die MAX-Markierung nicht überschritten werden darf.
- Geben Sie die Kühlpacks in den Wasserbehälter des Luftkühlers.



Hinweise zur richtigen Anwendung

Hier sind einige Tipps, um das Beste aus dem Luftkühler herauszuholen:

Schützen Sie den Raum vor direkter Sonneneinstrahlung mit Vorhängen, Jalousien oder Fensterläden. Dies spart Energie.	
Platzieren Sie keine Gegenstände auf dem Gerät und blockieren Sie nicht den Luftauslass.	
Halten Sie den Luftauslass und die Lufteinlassgitter frei.	
Stellen Sie sicher, dass keine Wärmequellen im Raum in Betrieb sind.	
Verwenden Sie das Gerät niemals in sehr feuchten Räumen (z. B. Waschräumen).	
Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.	
Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen Oberfläche steht und dass die Feststellbremsen angezogen sind.	

Pflege und Reinigung

WICHTIGER HINWEIS:

Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und trennen Sie immer den Netzstecker von der Steckdose.

Reinigung des Abdeckungsgitter

Um sicherzustellen, dass der Luftkühler effizient funktioniert, sollten Sie die Abdeckungsgitter nach jeder Betriebswoche reinigen.

Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die zwei Verriegelungsschrauben an dem Abdeckungsgitter zu entfernen und die Abdeckungsgitter vom Gerät zu entfernen.

Verwenden Sie einen Staubsauger, um den in dem Abdeckungsgitter angesammelten Staub zu entfernen.

Wenn die Abdeckungsgitter sehr verschmutzt sind, tauchen Sie sie in warmes Wasser und spülen Sie sie mehrmals aus - die Wassertemperatur darf jedoch 40 °C nicht überschreiten.

Bevor Sie die Abdeckungsgitter wieder in das Gerät einsetzen, lassen Sie sie nach dem Waschen gut trocknen.

Setzen Sie die Abdeckungsgitter wieder ein und befestigen Sie sie mit den Verriegelungsschrauben.

HINWEIS: Verwenden Sie das Gerät niemals ohne die Abdeckungsgitter!

Reinigung des Gehäuses

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und warten Sie einige Minuten, bevor Sie es ausstecken, um es von der Netzstromversorgung zu trennen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem mäßig feuchten Tuch und wischen Sie es dann mit einem trockenen Tuch ab.

- Verwenden Sie niemals Benzin, Alkohol oder Lösungsmittel, um das Gerät zu reinigen.
- Sprühen Sie keine Insektizide oder ähnliche Mittel in den Luftkühler.

Leeren des Wassertanks

Es wird empfohlen, den Wassertank alle 2-3 Wochen während des Gebrauchs zu leeren und zu reinigen. Befolgen Sie diese Schritte:

- Entnehmen Sie den Wassertank aus dem Gerät.
- Entfernen Sie die Wasserpumpe, indem Sie sie aus der Sicherungshalterung nehmen.
- Entfernen Sie dann den Wassertank vollständig aus dem Gerät.
- Reinigen Sie den Tank innen und außen mit einem weichen Tuch, das zuvor in Seifenwasser eingetaucht wurde.
- Spülen Sie den Tank dann mit warmem und sauberem Wasser aus.
- Lassen Sie den Tank vollständig trocknen und setzen Sie die Wasserpumpe wieder in den Kunststoffhalter ein, bevor Sie den Wassertank einsetzen und füllen.

Tätigkeiten am Ende der Saison

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Entleeren und reinigen Sie vorsichtig den Wassertank.
- Reinigen Sie die Abdeckungsgitter und setzen Sie sie nach dem Trocknen wieder ein (siehe Abschnitt „Reinigung der Abdeckungsgitter“).
- Verpacken Sie das Gerät und lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort

Tätigkeiten zu Beginn der Saison

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel in Ordnung ist und die Erdung funktioniert.
- Befolgen Sie die Installations- und Sicherheitsanweisungen sorgfältig.

Fehlerursachen und Fehlerbehebung:

Bevor Sie unsere Kundenhotline/Servicezentrale kontaktieren, überprüfen Sie bitte, ob der Fehler mithilfe der folgenden Anweisungen behoben werden kann

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Luftkühler lässt sich nicht einschalten.	Stromausfall	Warten Sie, bis die Stromversorgung wiederhergestellt ist.
	Das Gerät ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und warten Sie mindestens 30 Minuten!
Der Luftkühler funktioniert nur für kurze Zeit.	Der Wassertank ist leer.	Befüllen Sie den Wassertank.
	Etwas blockiert den Luftauslass.	Überprüfen Sie und entfernen Sie alle Hindernisse, die die Luftzufuhr blockieren.
Während des Betriebs breitet sich ein unangenehmer Geruch im Raum aus.	Der Luftfilter oder der Wassertank ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Luftfilter oder die Luftfilter gemäß der Beschreibung.
Das Gerät ist sehr laut.	Der Boden, auf dem der Luftkühler steht, ist nicht eben.	Stellen Sie den Luftkühler an einem anderen Ort auf.

Technische Informationen			
Nennspannung	220V – 240 V		
Frequenz	50-60 Hz		
Nennleistung	35 Watt		
Schallpegel	52,5 dB(A)		
Maße	250×1100×250 mm		
Gewicht	4,2 kg		
Informationsanforderungen der Verordnung EU (VO) 206/2012			
Artikelnummer	BWPTLK2L		
Nennspannung	220 – 240V		
Schutzklasse	II		
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand (P _{OFF})	-		
Saisonaler Stromverbrauch (Q)	10,1 kWh/a		
Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	10,81	m³/min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	28,9	W
Serviceverhältnis	S _V	0,37	(m³/min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0,8	W
Ventilator-Schallleistungspegel	L _{WA}	52,5	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2,5	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879:2019		
Kontaktadressen für weitere Informationen und Serviceline:	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3, A-1140 Wien Tel: +43 (1) 97 0 21 – 0 www.biswind.at Firmenbuch-Nr: 236974t Firmenbuch-Gericht: Wien		

GARANTIE

Mit diesem Qualitätsprodukt von BISWIND haben Sie eine Entscheidung für Innovation, Langlebigkeit und Zuverlässigkeit getroffen.

Für dieses BISWIND Gerät gewähren wir eine Garantiezeit von 2 Jahren ab Kaufdatum gültig in Österreich!

Sollten in diesem Zeitraum wider Erwarten dennoch Servicearbeiten an Ihrem Gerät notwendig sein, garantieren wir Ihnen hiermit eine kostenlose Reparatur (Ersatzteile und Arbeitszeit) oder (nach Ermessen der Firma Schuss) das Produkt auszutauschen. Sollten weder Reparatur noch Tausch aus wirtschaftlichen Gründen möglich sein, behalten wir uns das Recht vor, eine Zeitwertgutschrift zu erstellen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Klimageräten auf jeden Fall als ersten Schritt an die Kundenhotline (siehe Kleber am Gerät bzw. Titelseite Gebrauchsanweisung), bei Ventilatoren hierzu an Ihren Fachhändler oder direkt an uns. Wir weisen darauf hin, dass Reparaturarbeiten, die nicht durch die autorisierte Vertragswerkstätte in Österreich vorgenommen worden sind, die Gültigkeit dieser Garantie sofort beenden.

Von dieser Garantie nicht umfasst sind:

- Bei nicht Ordnungsgemäßer Verwendung übernehmen wir keine Folgeschäden
- Reparatur oder Tausch von Teilen aufgrund üblicher Verschleißerscheinungen
- Schäden aufgrund Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Geräte, die - auch nur teilweise - gewerblich genutzt werden
- durch äußeren Einfluss mechanisch beschädigte Geräte (Sturz, Stoß, Bruch, unsachgemäßer Gebrauch etc.) sowie Abnutzungserscheinungen ästhetischer Art.
- Geräte, die unsachgemäß behandelt wurden
- Geräte, die nicht von unserer autorisierten Servicewerkstätte geöffnet wurden.
- Schäden, die in Folge nicht ordnungsgemäß geschlossener Kondenswasserablassventile von Klimageräten oder nicht korrekt eingesetztem Wasserbehälter entstanden sind.
- Nicht erfüllte Konsumentenerwartungen.
- Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind.
- Geräte, bei denen die Typenbezeichnung und/oder Seriennummer am Gerät geändert, gelöscht, unleserlich gemacht oder entfernt worden ist.
- Dienstleistungen außerhalb unserer Vertragswerkstätten, die Transportkosten zu einer Vertragswerkstatt oder an uns und retour sowie die damit verbundenen Risiken.

Wir weisen nachdrücklich darauf hin, dass innerhalb der Garantiezeit bei Bedienungsfehlern oder wenn kein Fehler festgestellt wurde ein Pauschalbetrag von € 60,- (indiziert Basis VPI 2010, Juni 2015) in Rechnung gestellt wird.

Durch die Erbringung einer Garantieleistung (Reparatur oder Austausch des Gerätes) wird die absolut Garantiedauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nicht verlängert.

Die 2 Jahre Garantie gilt nur gegen Vorlage des Kaufbelegs (muss Name und Anschrift des Händlers sowie die vollständige Gerätebezeichnung enthalten) und des dazugehörigen Garantiezertifikats, auf dem die Gerätetype sowie die Seriennummer (am Karton und auf der Geräterück- bzw. Unterseite ersichtlich) zu vermerken sind! Ohne Vorlage des Garantiezertifikats gilt nur die gesetzliche Gewährleistung!

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass die gesetzlichen Gewährleistungsrechte durch diese Garantie nicht berührt werden und unvermindert fortbestehen.

Eine Schadenersatzpflicht seitens Schuss Home Electronic GmbH sowie deren Erfüllungsgehilfen besteht nur bei Vorliegen grober Fahrlässigkeit oder Vorsatz. Ausgeschlossen ist jedenfalls die Haftung für entgangenen Gewinn, erwartete, aber nicht eingetretene Ersparnisse, Folgeschäden und Schäden aus Ansprüchen Dritte. Schäden an oder für aufgezeichnete Daten sind immer aus der Schadenersatzpflicht ausgenommen.

Herzliche Gratulation zu Ihrer Wahl. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem BISWIND Gerät!

ANSCHRIFT

Vertrieb BISWIND:

Schuss Home Electronic GmbH
A-1140 Wien, Scheringgasse 3
Tel.: +43 (1) 970 21

Typenbezeichnung:.....

Seriennummer:

Dieses Garantiezertifikat ist im Garantiefall gemeinsam mit dem Gerät der autorisierten Servicewerkstätte auszuhändigen.

MODE D'EMPLOI

Refroidisseur d'air numérique pour tour BWPTLK2L



FÉLICITATIONS !

MERCI D'AVOIR CHOISI UN PRODUIT **BISWIND**.



Manuels d'utilisation actuels et autres langues

Téléchargez les manuels d'utilisation les plus récents dans différentes langues via le lien www.schuss-home.at/downloads ou scannez le code QR affiché. Suivez les instructions sur le site Web.



VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION, L'UTILISATION OU L'ENTRETIEN. PROTÉGEZ-VOUS ET PROTÉGEZ LES AUTRES EN RESPECTANT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS POURRAIT ENTRAÎNER DES DOMMAGES CORPORELS ET/OU MATÉRIELS ET/OU LA PERTE DU DROIT À LA GARANTIE !

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ, L'EMPLACEMENT ET LE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE.



Utilisation prévue

L'échangeur d'air est conçu exclusivement pour la ventilation de locaux secs.

Il est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

N'utilisez le refroidisseur d'air que de la manière décrite dans ce mode d'emploi.

1. N'utilisez cet appareil **que conformément aux directives figurant dans le manuel d'utilisation**. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant pourrait entraîner un incendie, une électrocution ou des dommages corporels.
2. Retirez l'emballage et assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez le centre de service ou votre revendeur.
3. Tenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage.
En cas d'ingestion, il y a risque d'étouffement !
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de service agréé afin d'éviter tous les risques possibles.
5. Avant de raccorder l'appareil au réseau, vous devez **vérifier que le type de courant et la tension du réseau correspondent aux indications de la plaque signalétique de l'appareil**.
6. La prise électrique sur laquelle vous branchez l'appareil ne doit pas être défectueuse ou desserrée, elle doit être adaptée à la charge électrique requise et, surtout, être mise à la terre de manière fiable.
7. Évitez d'utiliser une rallonge électrique, car elle pourrait surchauffer et provoquer un incendie.
8. Il est interdit d'adapter ou de modifier les caractéristiques de cet appareil de quelque manière que ce soit et d'utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant (le non-respect de cette consigne entraîne l'annulation de la garantie et de la

garantie).

9. Si l'appareil présente un défaut, éteignez-le et contactez votre revendeur ou la hotline clientèle.
10. Pour toute réparation éventuelle de l'appareil, de la fiche d'alimentation ou du câble, adressez-vous toujours et exclusivement aux centres de service après-vente agréés par le fabricant. Vous pouvez consulter les points de service après-vente en ligne sur www.biswind.at.
11. Les enfants de moins de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, psychiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, ne doivent utiliser cet appareil que sous une surveillance adéquate et après avoir reçu des instructions détaillées sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité, ainsi que sur les risques existants.
12. **N'utilisez pas l'appareil sans surveillance.** Si vous quittez la pièce, **éteignez toujours l'appareil.**
13. **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.**
14. Ne tordez pas le câble d'alimentation et ne le pliez pas.
15. N'utilisez pas l'appareil **avec les mains mouillées.**
16. N'utilisez pas l'appareil à **l'extérieur.**
17. N'utilisez **en aucun cas** l'appareil **dans des locaux où se trouvent du gaz, de l'huile ou du soufre.**
18. N'utilisez pas l'appareil à **proximité de l'eau ou d'une forte humidité**, par exemple dans des caves humides, à côté de piscines, de baignoires ou de douches. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.
19. Ne placez aucun **objet sur l'appareil.**
20. Placez l'appareil **sur une surface stable et plane.**
21. **Ne couvrez jamais l'appareil.**
22. **N'insérez jamais** vos doigts, des stylos ou d'autres objets dans l'appareil et veillez à ce que **l'entrée et la sortie**

d'air ne soient jamais bloquées.

23. Éteignez **toujours** l'appareil **avant de le** débrancher.
24. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil du secteur. Tirez toujours sur la fiche pour débrancher le cordon d'alimentation.
25. Ne touchez pas la **fiche avec les mains mouillées afin d'éviter tout** choc électrique.
26. Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le nettoyer, de l'entretenir ou de le déplacer d'un endroit à un autre.
27. Maintenez l'appareil en bon état en l'entretenant et en le nettoyant. Si vous avez des questions concernant l'entretien, vous pouvez prendre contact avec la hotline clientèle/le centre de service autorisé par le fabricant.
28. Rangez et stockez l'appareil dans un endroit sûr, sec et inaccessible aux enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

Recyclage, élimination, déclaration de conformité

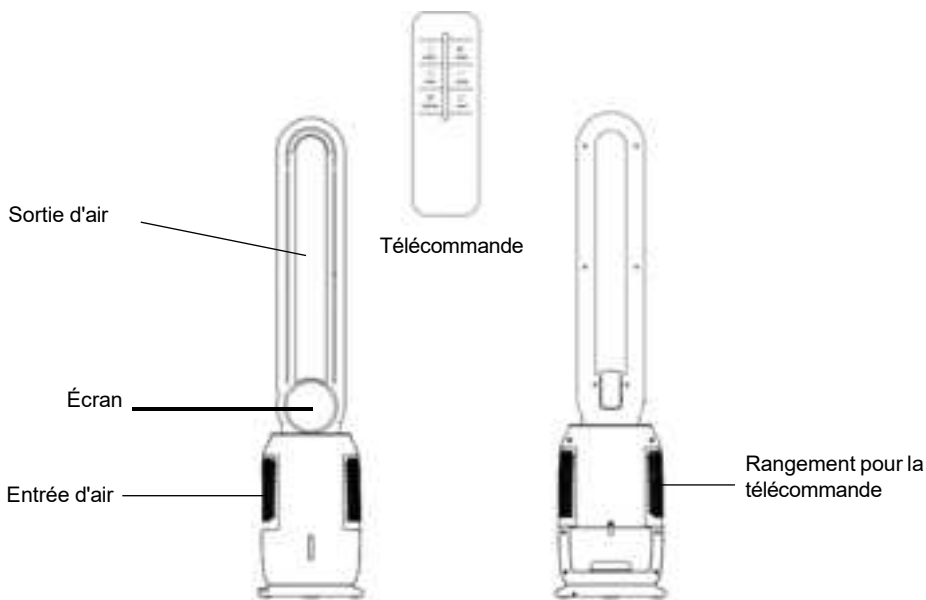
	<u>RECYCLING</u> Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés. Il est donc recommandé de les jeter avec les déchets triés.
	<u>ÉLIMINATION</u> Le symbole "poubelle barrée" exige l'élimination séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les appareils électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses et polluantes. Ne les jetez donc pas avec les déchets résiduels non triés, mais dans un point de collecte désigné pour les appareils électriques et électroniques usagés. Vous contribuerez ainsi à la protection des ressources et de l'environnement. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur ou les autorités locales. Directive 2012/19/UE
	<u>ÉLIMINATION DES PILES</u> Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant transposition de la directive 2006/66/CE relative aux piles, accumulateurs et déchets assimilés, le symbole de la poubelle barrée sur la pile indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères. Les piles et les accumulateurs contiennent des substances très polluantes. L'utilisateur est tenu de se débarrasser des piles usagées dans les points de collecte de la commune ou dans les conteneurs prévus à cet effet. Ce service est gratuit. De cette manière, les exigences légales sont respectées et l'environnement est préservé. Vous trouverez ces symboles sur les piles : Li = pile contenant du lithium Al = pile contenant de l'alcali Mn = pile contenant du manganèse CR 2025 (Li) ; AA (Al, Mn) ; AAA (Al, Mn)
	<u>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</u> Par la présente, nous confirmons que cet article est conforme aux exigences, prescriptions et directives fondamentales de l'UE. Vous pouvez consulter à tout moment la déclaration de conformité détaillée en cliquant sur le lien suivant : https://www.schuss-home.at/downloads

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Contenu de la livraison :

- 1x refroidisseur d'air
- 2x accumulateur de froid
- 1x télécommande
- 1x manuel d'utilisation

Description de l'appareil



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DE L'APPAREIL

- Ouvrez le carton et retirez l'appareil.
- Retirez tous les emballages de l'appareil.
- Déroulez complètement le câble d'alimentation en veillant à ne pas l'endommager.

Installation

Veillez tenir compte des points suivants pour l'installation.

- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Il doit y avoir une distance d'au moins 50 cm par rapport aux murs ou à d'autres objets.
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air sont libres de tout obstacle et ne sont pas bloquées.
- Branchez l'appareil sur une prise de courant reliée à la terre.



Remplir le réservoir d'eau

Le réservoir d'eau se trouve en bas à l'arrière de l'appareil.

Ouvrez le levier situé au-dessus du réservoir d'eau et retirez délicatement le réservoir.

Remplissez-le avec de l'eau propre et fraîche en surveillant l'indicateur de niveau situé à l'avant du réservoir :

- **Marquage MIN:**

Le réservoir d'eau doit être rempli au-delà de ce repère pour que la pompe fonctionne correctement.

- **Marquage MAX:**

Le réservoir d'eau ne doit pas être rempli au-delà de ce repère, sinon l'eau pourrait s'infiltrer à l'intérieur de l'appareil et endommager les composants électroniques.

Assurez-vous que l'extérieur du réservoir est sec. Si nécessaire, essuyez-le. Remplacez ensuite le réservoir dans l'appareil et verrouillez-le à l'aide du levier.

Télécommande

Préparation de la télécommande - Insertion ou remplacement des piles

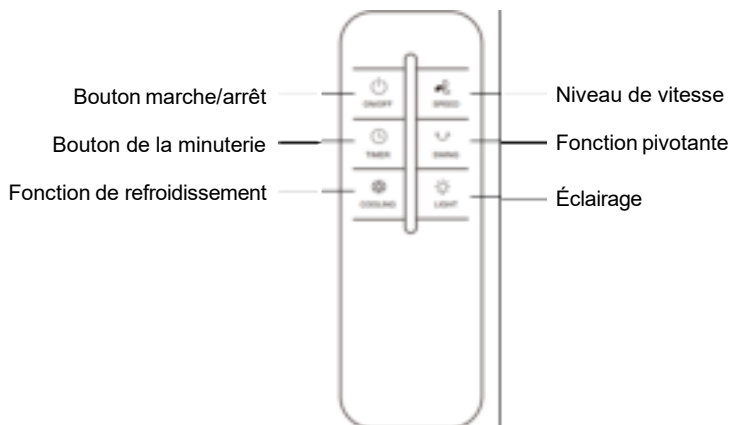
Veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour faire fonctionner la télécommande, veuillez insérer la pile AAA.
- Respectez toujours les marquages de polarité (+/-) sur la pile et dans le compartiment de la pile.
- Repoussez ensuite complètement le compartiment à piles dans la télécommande.

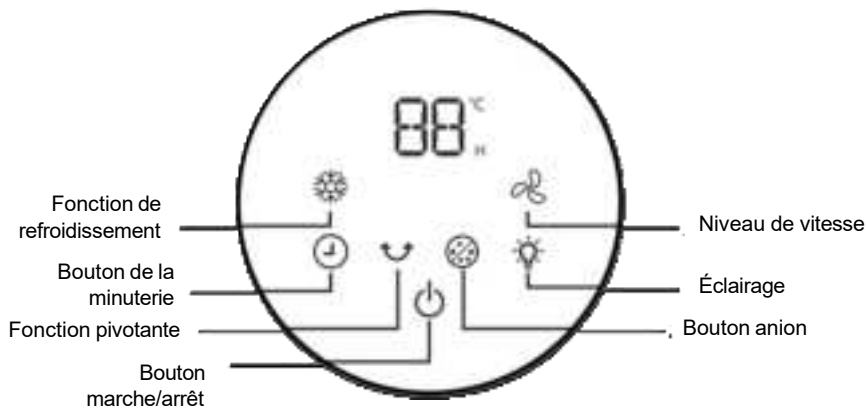
Utilisation correcte de la télécommande

Dirigez la télécommande directement vers l'avant de l'appareil et assurez-vous qu'aucun obstacle ne se trouve entre la télécommande et l'appareil.

REMARQUE : Veuillez manipuler la télécommande avec soin. Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil et tenez-la éloignée des sources de chaleur.



Panneau de commande



Bouton marche/arrêt :

Appuyez sur le bouton pour allumer ou éteindre l'appareil.

niveau de vitesse :

Il existe 12 niveaux de vitesse différents, l'écran affiche ce qui suit : 01 - 12. Lorsque l'écran cesse de clignoter, le réglage est accepté.

Bouton de minuterie :

Utilisez le bouton pour programmer l'arrêt de l'appareil. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le temps de fonctionnement est progressivement prolongé d'une heure (de 1. à 12. heures).

Pour éteindre automatiquement l'appareil, veuillez procéder comme suit : Pendant que le rafraîchisseur d'air est en marche, appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que la durée horaire souhaitée s'allume. Le réglage est accepté lorsque la durée horaire souhaitée cesse de clignoter.

Fonction de refroidissement :

Utilisez le bouton pour démarrer la fonction de refroidissement.

- Assurez-vous que l'indicateur de niveau d'eau est au-dessus du niveau MIN.

- Dès que le bouton est enfoncé, l'appareil commence à pomper de l'eau contre le filtre à eau pour produire de l'air froid et humide qui est ensuite expulsé de l'appareil.

fonction de pivotement :

- Utilisez le bouton pour activer la fonction d'orientation de l'appareil. L'écran de la barre de commande s'allume.
- Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver la fonction.

REMARQUE : cette fonction permet de répartir l'air horizontalement dans la pièce en déplaçant l'air soufflé vers la gauche et la droite.

Éclairage :

Utilisez le bouton pour allumer l'éclairage décoratif.

Bouton anion :

Utilisez le bouton anion pour activer la fonction anion.

REMARQUE : les ions négatifs sont de minuscules particules chargées qui sont libérées dans l'air. Ils peuvent aider à éliminer la poussière, les allergènes et autres particules nocives de l'air en les attirant et en les attirant vers le sol.

En outre, les ions négatifs peuvent également contribuer à réduire les odeurs désagréables et à créer un air intérieur plus frais et plus sain. Cela contribue à une amélioration globale de la qualité de l'air et à un climat intérieur plus agréable.

Packs réfrigérants :

Il est livré avec deux packs de refroidissement que vous pouvez placer dans le réservoir d'eau du refroidisseur d'air pour un effet de refroidissement supplémentaire.

Lors de l'utilisation des compresses froides, veuillez noter ce qui suit :

- Remplissez les compresses froides avec de l'eau jusqu'au repère MAX.
- Placez les compresses froides au congélateur pendant au moins 3 à 4 heures avant utilisation.
- Remplissez le réservoir d'eau du refroidisseur d'air avec de l'eau, sans dépasser le repère MAX.



- Placez les packs de refroidissement dans le réservoir d'eau du refroidisseur d'air.

Conseils pour une utilisation correcte

Voici quelques conseils pour tirer le meilleur parti de votre rafraîchisseur d'air :

Protégez la pièce des rayons directs du soleil avec des rideaux, des stores ou des volets. Cela permet d'économiser de l'énergie.



Ne placez pas d'objets sur l'appareil et n'obstruez pas la sortie d'air.

Maintenez la sortie d'air et les grilles d'entrée d'air dégagées.

Assurez-vous qu'aucune source de chaleur n'est en service dans la pièce.

N'utilisez jamais l'appareil dans des endroits très humides (par exemple, dans les toilettes).

N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

Assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface plane et que les freins de stationnement sont serrés.

Entretien et nettoyage

REMARQUE IMPORTANTE :

Éteignez l'appareil avant tout nettoyage et débranchez toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Nettoyage de la grille de protection

Pour s'assurer que le rafraîchisseur d'air fonctionne efficacement, il convient de nettoyer les grilles de protection après chaque semaine de fonctionnement.

Utilisez un tournevis pour retirer les deux vis de verrouillage sur la grille de protection et pour enlever la grille de protection de l'appareil.

Utilisez un aspirateur pour enlever la poussière accumulée dans la grille de protection.

Si les grilles de recouvrement sont très sales, plongez-les dans de l'eau chaude et rincez-les plusieurs fois - la température de l'eau ne doit toutefois pas dépasser 40 °C.

Avant de remettre les grilles de protection dans l'appareil, laissez-les bien sécher après les avoir lavées.

Remettez les grilles de protection en place et fixez-les avec les vis de verrouillage.

REMARQUE : n'utilisez jamais l'appareil sans les grilles de protection !

Nettoyage du boîtier

Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et attendez quelques minutes avant de le débrancher pour le déconnecter de l'alimentation secteur.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon modérément humide, puis essuyez-le avec un chiffon sec.

- N'utilisez jamais d'essence, d'alcool ou de solvants pour nettoyer l'appareil.
- Ne vaporisez pas d'insecticides ou de produits similaires dans le rafraîchisseur d'air.

Vider le réservoir d'eau

Il est recommandé de vider et de nettoyer le réservoir d'eau toutes les 2-3 semaines pendant l'utilisation. Suivez ces étapes :

- Retirez le réservoir d'eau de l'appareil.
- Retirez la pompe à eau en la retirant du porte-fusible.
- Retirez ensuite complètement le réservoir d'eau de l'appareil.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur du réservoir avec un chiffon doux préalablement trempé dans de l'eau savonneuse.
- Rincez ensuite le réservoir à l'eau chaude et propre.
- Laissez le réservoir sécher complètement et remplacez la pompe à eau dans le support en plastique avant d'insérer et de remplir le réservoir d'eau.

Activités de fin de saison

- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation.

- Videz et nettoyez le réservoir d'eau avec précaution.
- Nettoyez les grilles de protection et remettez-les en place après les avoir fait sécher (voir la section "Nettoyage des grilles de protection").
- Emballez l'appareil et stockez-le dans un endroit frais et sec.

Activités de début de saison

- Assurez-vous que le câble d'alimentation est en bon état et que la mise à la terre fonctionne.
- Suivez attentivement les instructions d'installation et de sécurité.

Causes des erreurs et résolution des problèmes :

Avant de contacter notre hotline client/centre de service, veuillez vérifier si l'erreur peut être résolue à l'aide des instructions suivantes

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le refroidisseur d'air ne s'allume pas.	Panne de courant	Attendez que l'alimentation électrique soit rétablie.
	L'appareil n'est pas raccordé à l'alimentation électrique.	Branchez l'appareil à l'alimentation électrique et attendez au moins 30 minutes !
Le rafraîchisseur d'air ne fonctionne que pendant une courte période.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau.
	Quelque chose bloque la sortie d'air.	Vérifiez et enlevez tous les obstacles qui bloquent l'arrivée d'air.
Pendant le fonctionnement, une odeur désagréable se répand dans la pièce.	Le filtre à air ou le réservoir d'eau est encrassé.	Nettoyez le ou les filtres à air conformément à la description.
L'appareil est très bruyant.	Le sol sur lequel repose le refroidisseur d'air n'est pas plat.	Installez le refroidisseur d'air à un autre endroit.

Informations techniques			
Tension nominale	220V - 240 V		
Fréquence	50-60 Hz		
Puissance nominale	35 watts		
Niveau sonore	52,5 dB(A)		
Dimensions	250×1100×250 mm		
Poids	4,2 kg		
Exigences en matière d'information prévues par le règlement (UE) n° 206/2012			
Numéro d'article	BC2TAC2401		
Tension nominale	220 – 240 V		
Classe de protection	II		
Consommation électrique à l'arrêt (P _{OFF})	-		
Consommation électrique saisonnière (Q)	10,1 kWh/a		
Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumique maximal	F	10,81	m³/min
Puissance absorbée du ventilateur	P	28,9	W
Rapport de service	S _V	0,37	(m³/min)/W
Puissance absorbée en mode veille	P _{SB}	0,8	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	52,5	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	2,5	m/s
Norme de mesure pour la détermination du rapport de service	IEC 60879:2019		
Adresses de contact pour de plus amples informations et ligne de service :	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3, A-1140 Vienne Tél. : +43 (1) 97 0 21 - 0 www.biswind.at N° du registre du commerce : 236974t Tribunal du registre du commerce : Vienne		

GARANTIE

Avec ce produit de qualité BISWIND, vous avez fait le choix de l'innovation, de la durabilité et de la fiabilité.

Pour cet appareil BISWIND, nous accordons une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat, valable en Autriche !

Si, contre toute attente, des travaux de service devaient tout de même être effectués sur votre appareil pendant cette période, nous vous garantissons par la présente une réparation gratuite (pièces et main d'œuvre) ou (à la discrétion de la société Schuss) un échange du produit. Si ni la réparation ni l'échange ne sont possibles pour des raisons économiques, nous nous réservons le droit d'établir un crédit de valeur vénale.

Dans le cas des climatiseurs, veuillez vous adresser dans un premier temps à la hotline clients (voir l'autocollant sur l'appareil ou la page de garde du mode d'emploi) ; pour les ventilateurs, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à nous. Nous attirons votre attention sur le fait que les travaux de réparation qui n'ont pas été effectués par l'atelier agréé en Autriche mettent immédiatement fin à la validité de cette garantie.

Ne sont pas couverts par cette garantie

- Nous ne prenons pas en charge les dommages consécutifs à une utilisation non conforme.
- Réparation ou remplacement de pièces en raison d'une usure normale
- les dommages dus au non-respect du mode d'emploi
- les appareils utilisés, même partiellement, à des fins professionnelles
- les appareils endommagés mécaniquement par une influence extérieure (chute, choc, casse, utilisation non conforme, etc.) ainsi que les signes d'usure de nature esthétique.
- les appareils qui ont été traités de manière inappropriée
- les appareils qui n'ont pas été ouverts par notre atelier de service agréé
- les dommages résultant de la mauvaise fermeture des vannes d'évacuation de l'eau de condensation des climatiseurs ou de l'utilisation incorrecte du réservoir d'eau.
- Attentes des consommateurs non satisfaites.
- les dommages dus à des cas de force majeure, à l'eau, à la foudre, à des surtensions
- les appareils dont la désignation du type et/ou le numéro de série ont été modifiés, effacés, rendus illisibles ou supprimés sur l'appareil.
- les services fournis en dehors de nos ateliers agréés, les frais de transport vers un atelier agréé ou vers nous et inversement, ainsi que les risques qui y sont liés.

Nous insistons sur le fait que pendant la période de garantie, en cas d'erreur d'utilisation ou si aucune erreur n'a été constatée, un montant forfaitaire de 60 € (indexé sur la base de l'IPC 2010, juin 2015) sera facturé.

La fourniture d'une prestation de garantie (réparation ou remplacement de l'appareil) ne prolonge pas la durée absolue de la garantie de 2 ans à compter de la date d'achat.

La garantie de 2 ans n'est valable que sur présentation du justificatif d'achat (doit contenir le nom et l'adresse du revendeur ainsi que la désignation complète de l'appareil) et du certificat de garantie correspondant, sur lequel doivent figurer le type d'appareil ainsi que le numéro de série (visible sur le carton et à l'arrière ou en dessous de l'appareil) ! Sans présentation du certificat de garantie, seule la garantie légale est valable !

Nous attirons expressément votre attention sur le fait que les droits de garantie légaux ne sont pas affectés par cette garantie et qu'ils restent inchangés.

Schuss Home Electronic GmbH et ses auxiliaires d'exécution ne sont tenus de verser des dommages et intérêts qu'en cas de négligence grave ou de faute intentionnelle. La responsabilité pour un manque à gagner, des économies attendues mais non réalisées, des dommages consécutifs et des dommages résultant de revendications de tiers est en tout cas exclue. Les dommages causés aux données enregistrées ou à celles-ci sont toujours exclus de l'obligation de verser des dommages et intérêts.

Nous vous félicitons pour votre choix. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre appareil BISWIND !

ANNONCE

Distribution BISWIND

Schuss Home Electronic GmbH
A-1140 Wien, Scheringgasse 3
Tél. : +43 (1) 970 21

Désignation du type :

numéro de série :

En cas de recours à la garantie, ce certificat de garantie doit être remis avec l'appareil au centre de service agréé.

ISTRUZIONI PER L'USO

Raffreddatore a torre digitale

BWPTLK2L



CONGRATULAZIONI!!

GRAZIE PER AVER SCELTO UN PRODOTTO

BISWIND



Manuali utente attuali e altre lingue

Scarica i manuali utente aggiornati in diverse lingue tramite il link www.schuss-home.at/downloads o scansiona il codice QR mostrato. Segui le istruzioni sul sito web.



LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI INIZIARE L'INSTALLAZIONE, IL FUNZIONAMENTO O LA MANUTENZIONE. PROTEGGERE SE STESSI E GLI ALTRI SEGUENDO LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE LESIONI PERSONALI E/O DANNI MATERIALI E/O LA PERDITA DELLA COPERTURA DELLA GARANZIA!

IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA, L'UBICAZIONE E IL COLLEGAMENTO ELETTRICO.



Uso previsto

Il raffreddatore d'aria è progettato esclusivamente per la ventilazione di ambienti asciutti.

È destinato esclusivamente all'uso privato e non è adatto

all'uso commerciale.

Utilizzare il raffreddatore ad aria solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

1. Utilizzare l'apparecchio **solo in conformità alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.** Qualsiasi altro utilizzo non raccomandato dal produttore potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
2. Rimuovere l'imballaggio e verificare che l'unità non sia danneggiata. In caso di dubbio, non utilizzare l'unità e rivolgersi al centro di assistenza o al rivenditore.
3. Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. **C'è il rischio di soffocamento in caso di ingestione!**
4. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato per evitare tutti i possibili rischi.
5. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, **verificare che il tipo di corrente e la tensione di rete corrispondano alle specifiche riportate sulla targhetta dell'apparecchio.**
6. La presa elettrica alla quale si collega l'apparecchio non deve essere difettosa o allentata, deve essere adatta al carico di corrente richiesto e, soprattutto, deve essere collegata a terra in modo affidabile.
7. Evitare di utilizzare una prolunga, perché potrebbe surriscaldarsi e provocare un incendio.
8. È vietato adattare o modificare in qualsiasi modo le caratteristiche di questo apparecchio e utilizzare solo i ricambi e gli accessori raccomandati dal produttore (la mancata osservanza di questa prescrizione invalida la garanzia).
9. Se l'apparecchio presenta un difetto, spegnerlo e

contattare il rivenditore o la hotline clienti.

10. Per qualsiasi riparazione dell'apparecchio, della spina di rete o del cavo, rivolgersi sempre e solo ai centri di assistenza autorizzati dal produttore. I centri di assistenza sono disponibili online sul sito www.biswind.at.
11. I bambini di età inferiore agli 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o spirituali o con mancanza di esperienza e conoscenza non devono utilizzare questo apparecchio a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendano i rischi connessi.
12. **Non utilizzare l'apparecchio senza sorveglianza.** Se si lascia la stanza, spegnere **sempre l'apparecchio.**
13. **I bambini non devono giocare con l'apparecchio.**
14. Non torcere o piegare il cavo di alimentazione.
15. **Non** utilizzare l'apparecchio **con le mani bagnate.**
16. **Non** utilizzare l'unità all'aperto.
17. **Non** mettere **mai** in funzione l'apparecchio in **locali in cui sono presenti gas, olio o zolfo.**
18. **Non** utilizzare l'unità **in prossimità di acqua o umidità elevata, ad esempio** in scantinati umidi, vicino a piscine, vasche da bagno o docce. Assicurarsi che l'acqua non penetri nell'unità.
19. **Non** collocare **alcun oggetto sull'unità.**
20. Posizionare l'unità su **una superficie stabile e piana.**
21. **Non coprire mai l'unità.**
22. **Non inserire mai** dita, penne o altri oggetti nell'unità e assicurarsi che **l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano mai bloccati.**
23. Spegnere **sempre** l'apparecchio **prima di** scollegarlo dalla **rete elettrica.**
24. Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare

l'apparecchio dalla rete elettrica. Per scollegare il cavo di alimentazione, tirare sempre la spina.

25. **Non maneggiare la spina con le mani bagnate per evitare scosse elettriche.**
26. Scollegare l'apparecchio quando non lo si utilizza, prima di pulirlo, quando necessita di manutenzione o quando viene spostato da un luogo all'altro.
27. Mantenere l'apparecchio in buone condizioni eseguendo la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio. In caso di domande sulla manutenzione, è possibile contattare la hotline clienti/il centro di assistenza autorizzato dal produttore.
28. Quando non viene utilizzato, conservare l'apparecchio in un luogo sicuro e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Riciclaggio, smaltimento, dichiarazione di conformità

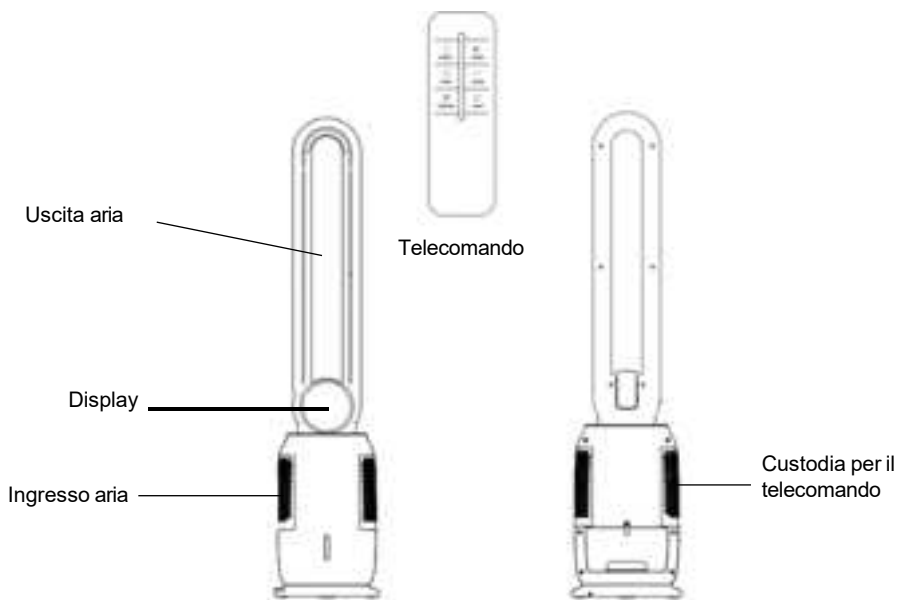
	<u>RICICLO</u> I materiali di imballaggio possono essere riciclati. Pertanto, si raccomanda di smaltirli nei rifiuti differenziati.
	<u>SMALTIMENTO</u> Il simbolo "pattumiera barrata" richiede lo smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze pericolose e nocive per l'ambiente. Pertanto, non smaltirle nei rifiuti residui non differenziati, ma in un punto di raccolta designato per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. In questo modo, contribuirete alla tutela delle risorse e dell'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o le autorità locali. Direttiva 2012/19/UE
	<u>SMALTIMENTO DELLE BATTERIE</u> In conformità al Decreto Legislativo 188 del 20 novembre 2008 che recepisce la Direttiva 2006/66/CE relativa a pile, accumulatori e rifiuti assimilabili, il simbolo del bidone barrato presente sulla batteria indica che è vietato smaltire le pile esauste nei rifiuti domestici. Le pile e gli accumulatori contengono sostanze altamente inquinanti. L'utente è tenuto a smaltire le pile usate presso i punti di raccolta del Comune o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In questo modo si soddisfano i requisiti di legge e si protegge l'ambiente. Questi segnali si trovano sulle batterie: Li = la batteria contiene litio Al = la batteria contiene alcali Mn = la batteria contiene manganese CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)
	<u>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</u> Con la presente confermiamo che questo articolo è conforme ai requisiti di base, ai regolamenti e alle direttive dell'UE. La dichiarazione di conformità dettagliata può essere consultata in qualsiasi momento al seguente link: https://www.schuss-home.at/downloads

Salvo errori e modifiche tecniche.

Ambito di fornitura:

- 1x raffreddatore ad aria
- 2x impacco di ghiaccio
- 1x telecomando
- 1 manuale di istruzioni

Descrizione dell'unità



PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

- Aprire la scatola ed estrarre l'unità.
- Rimuovere l'imballaggio dall'unità.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione, facendo attenzione a non danneggiarlo.

Installazione

Per l'installazione, tenere presente i seguenti punti.

- Posizionare l'unità su una superficie piana e stabile.
- La distanza dalle pareti o da altri oggetti deve essere di almeno 50 cm.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, accertarsi che l'ingresso e l'uscita dell'aria siano liberi da ostacoli e non siano bloccati.
- Collegare l'unità a una presa con messa a terra.



Riempire il serbatoio dell'acqua

Il serbatoio dell'acqua si trova nella parte inferiore posteriore del dispositivo. Aprire la leva situata sopra il serbatoio dell'acqua ed estrarre delicatamente il serbatoio.

Riempire il serbatoio con acqua pulita e fresca, facendo attenzione all'indicatore del livello situato sulla parte anteriore del serbatoio:

- **Indicazione MIN:**
Il serbatoio deve essere riempito oltre questo livello affinché la pompa funzioni correttamente.
- **Indicazione MAX:**
Il serbatoio non deve essere riempito oltre questo livello, altrimenti l'acqua potrebbe penetrare all'interno del dispositivo e danneggiare i componenti elettronici.

Assicurarsi che l'esterno del serbatoio sia asciutto. Se necessario, asciugarlo con un panno.

Inserire nuovamente il serbatoio nel dispositivo e bloccarlo con la leva.

Telecomando

Preparazione del telecomando - Inserimento o sostituzione delle batterie

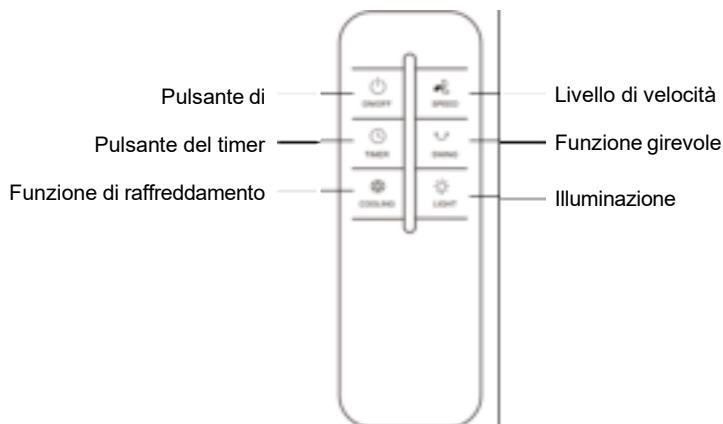
Seguire le istruzioni riportate di seguito:

- Per far funzionare il telecomando, inserire la batteria AAA.
- Osservare sempre le indicazioni di polarità (+/-) sulla batteria e nel vano batteria.
- Quindi spingere il vano batterie fino in fondo nel telecomando.

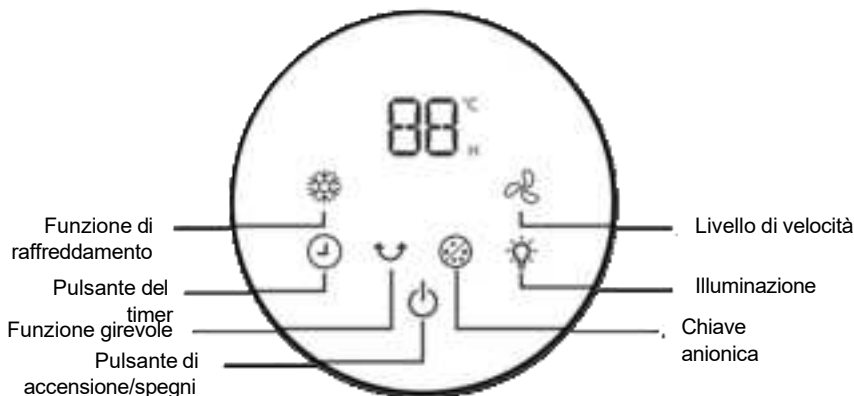
Uso corretto del telecomando

Puntare il telecomando direttamente verso la parte anteriore dell'unità e assicurarsi che non vi siano ostacoli tra il telecomando e l'unità.

NOTA: Maneggiare il telecomando con cura. Non esporlo alla luce diretta del sole e tenerlo lontano da fonti di calore.



Pannello di controllo



Pulsante di accensione/spegnimento:

Premere il pulsante per accendere o spegnere l'unità.

Livello di velocità:

Sono disponibili 12 diversi livelli di velocità; il display visualizza: 01 - 12. Quando il display smette di lampeggiare, l'impostazione è accettata.

Pulsante del timer:

Utilizzare il tasto per spegnere l'unità su base temporizzata. Ogni volta che si preme il tasto, il tempo di funzionamento si allunga gradualmente di un'ora (dalla prima alla dodicesima ora).

Per spegnere automaticamente l'apparecchio, procedere come segue: Mentre il refrigeratore d'aria è in funzione, premere ripetutamente il pulsante finché non si accende la durata oraria desiderata. L'impostazione è accettata quando la durata oraria desiderata smette di lampeggiare.

Funzione di raffreddamento:

Utilizzare il pulsante per avviare la funzione di raffreddamento.

- Assicurarsi che l'indicatore del livello dell'acqua sia al di sopra del livello MIN.
- Non appena si preme il pulsante, l'unità inizia a pompare acqua contro il filtro dell'acqua per creare aria fredda e umida, che viene poi soffiata fuori dall'unità.

Funzione pivot:

- Utilizzare il tasto per attivare la funzione di rotazione dell'unità. Il display della barra di comando si accende.
- Premere nuovamente il pulsante per disattivare la funzione.

NOTA: Questa funzione consente di distribuire l'aria in orizzontale nell'ambiente spostando l'aria in uscita verso sinistra e verso destra.

Illuminazione:

Utilizzare il pulsante per accendere l'illuminazione decorativa.

Chiave anionica:

Utilizzare il tasto anione per attivare la funzione anione.

NOTA: Gli ioni negativi sono minuscole particelle cariche che vengono rilasciate nell'aria. Possono contribuire a rimuovere polvere, allergeni e altre particelle nocive dall'aria, attirandole e trascinandole a terra.

Inoltre, gli ioni negativi possono contribuire a ridurre gli odori sgradevoli e a creare un'aria interna più fresca e sana. Ciò contribuisce a migliorare la qualità dell'aria e a rendere più piacevole il clima interno.

Impacchi freddi:

Viene fornito con due pacchetti di raffreddamento che puoi posizionare nel serbatoio dell'acqua del raffreddatore d'aria per un effetto di raffreddamento extra.

Quando si utilizzano gli impacchi freddi, tenere presente quanto segue:

1. Riempire gli impacchi freddi con acqua fino al segno MAX.
2. Mettere gli impacchi freddi in freezer per almeno 3-4 ore prima dell'uso.
3. Riempire d'acqua il serbatoio dell'acqua del raffreddatore d'aria, non superando il segno MAX.
4. Posizionare i pacchi refrigeranti nel serbatoio dell'acqua del raffreddatore d'aria.



Note sulla corretta applicazione

Ecco alcuni consigli per ottenere il massimo dal vostro refrigeratore d'aria:

Proteggete la stanza dalla luce diretta del sole con tende, veneziane o tapparelle. In questo modo si risparmia energia.



Non collocare oggetti sull'unità e non bloccare l'uscita dell'aria.

Mantenere libere le griglie di uscita e di ingresso dell'aria.

Assicurarsi che nella stanza non siano in funzione fonti di calore.

Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti molto umidi (ad es. bagni).

Non utilizzare l'unità all'aperto.

Assicurarsi che l'unità si trovi su una superficie piana e che i freni di stazionamento siano inseriti.

Cura e pulizia

AVVISO IMPORTANTE:

Prima di procedere alla pulizia, spegnere sempre l'apparecchio e scollegare sempre la spina dalla presa di corrente.

Pulizia della griglia di copertura

Per garantire un funzionamento efficiente del raffreddatore ad aria, è necessario pulire le griglie di copertura dopo ogni settimana di funzionamento.

Utilizzare un cacciavite per rimuovere le due viti di bloccaggio della griglia di copertura e rimuovere la griglia di copertura dall'unità.

Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la polvere accumulata nella griglia di copertura.

Se le griglie di copertura sono molto sporche, immergerle in acqua calda e risciacquarle più volte - ma la temperatura dell'acqua non deve superare i 40 °C.

Prima di reinserire le griglie di copertura nell'apparecchio, lasciarle asciugare accuratamente dopo il lavaggio.

Riposizionare le griglie di copertura e fissarle con le viti di bloccaggio.

NOTA: Non utilizzare mai l'unità senza le griglie di copertura!

Pulizia dell'alloggiamento

Prima di procedere alla pulizia, spegnere l'apparecchio e attendere qualche minuto prima di scollegarlo dalla rete elettrica.

Pulire l'unità con un panno moderatamente umido e poi passarlo con un panno asciutto.

- Non utilizzare mai benzina, alcol o solventi per pulire l'apparecchio.
- Non spruzzare insetticidi o agenti simili nel raffreddatore d'aria.

Svuotare il serbatoio dell'acqua

Si consiglia di svuotare e pulire il serbatoio dell'acqua ogni 2-3 settimane durante l'uso. Seguire questi passaggi:

- Rimuovere il serbatoio dell'acqua dalla macchina.
- Rimuovere la pompa dell'acqua estraendola dal portafusibili.
- Quindi rimuovere completamente il serbatoio dell'acqua dalla macchina.
- Pulire il serbatoio all'interno e all'esterno con un panno morbido precedentemente immerso in acqua saponata.
- Quindi sciacquare il serbatoio con acqua calda e pulita.
- Lasciare asciugare completamente il serbatoio e rimettere la pompa dell'acqua nel supporto di plastica prima di inserire e riempire il serbatoio dell'acqua.

Attività di fine stagione

- Spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di rete.
- Svuotare e pulire con cura il serbatoio dell'acqua.
- Pulire le griglie di copertura e rimetterle a posto dopo l'asciugatura (vedere la sezione "Pulizia delle griglie di copertura").
- Imballare l'unità e conservarla in un luogo fresco e asciutto.

Attività di inizio stagione

- Assicurarsi che il cavo di rete sia in ordine e che la messa a terra funzioni.
- Seguire attentamente le istruzioni di installazione e sicurezza.

Cause di errore e risoluzione dei problemi:

Prima di contattare la nostra hotline/centro di assistenza clienti, verificare se l'errore può essere eliminato utilizzando le seguenti istruzioni

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il raffreddatore ad aria non può essere acceso.	Interruzione di corrente	Attendere il ripristino dell'alimentazione.
	L'unità non è collegata all'alimentazione.	Collegare l'unità all'alimentazione e attendere almeno 30 minuti!
Il raffreddatore ad aria funziona solo per un breve periodo.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	Qualcosa blocca l'uscita dell'aria.	Controllare e rimuovere eventuali ostruzioni che bloccano l'alimentazione dell'aria.
Un odore sgradevole si diffonde nella stanza durante il funzionamento.	Il filtro dell'aria o il serbatoio dell'acqua sono sporchi.	Pulire il filtro o i filtri dell'aria secondo la descrizione.
L'unità è molto rumorosa.	Il pavimento su cui poggia il raffreddatore ad aria non è in piano.	Collocare il raffreddatore d'aria in un'altra posizione.

Informazioni tecniche			
Tensione nominale	220V - 240 V		
Frequenza	50-60 Hz		
Potenza nominale	35 Watt		
Livello sonoro	52,5 dB(A)		
Dimensioni	250×1100×250 mm		
Peso	4,2 kg		
Requisiti informativi del regolamento UE (VO) 206/2012			
Codice articolo	BWPTLK2L		
Tensione nominale	220 – 240 V		
Classe di protezione	II		
Consumo energetico in modalità spento (P _{OFF})	-		
Consumo energetico stagionale (Q)	10,1 kWh/a		
Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima	F	10,81	m³/min
Potenza assorbita dal ventilatore	P	28,9	W
Rapporto di servizio	S _v	0,37	(m³/min)/W
Potenza assorbita in standby	P _{SB}	0,8	W
Livello di potenza acustica del ventilatore	L _{WA}	52,5	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	2,5	m/s
Norma di misurazione per la determinazione del rapporto di servizio	IEC 60879:2019		
Indirizzi di contatto per ulteriori informazioni e linea di servizio:	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3, A-1140 Vienna Tel: +43 (1) 97 0 21 - 0 www.biswind.at Numero di registro della società: 236974t Tribunale del registro delle imprese: Vienna		

GARANZIA

Con questo prodotto di qualità di BISWIND, avete scelto l'innovazione, la durata e l'affidabilità.

Per questo apparecchio BISWIND concediamo un periodo di garanzia di 2 anni dalla data di acquisto, valido in Austria!

Se, contrariamente alle aspettative, durante questo periodo si rendessero necessari interventi di assistenza sul dispositivo, garantiamo la riparazione gratuita del dispositivo (pezzi di ricambio e manodopera) o (a discrezione di Schuss) la sostituzione del prodotto. Se per motivi economici non fosse possibile né la riparazione né la sostituzione, ci riserviamo il diritto di emettere una nota di credito per il valore corrente.

Nel caso dei condizionatori d'aria, si prega di contattare innanzitutto la hotline clienti (si veda l'adesivo sull'unità o la pagina di copertina delle istruzioni per l'uso), nel caso dei ventilatori, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato o direttamente noi. Desideriamo sottolineare che gli interventi di riparazione non eseguiti dall'officina autorizzata in Austria interrompono immediatamente la validità della garanzia.

La presente garanzia non copre:

- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni conseguenti in caso di uso improprio.
- Riparazione o sostituzione di parti a causa della normale usura
- Danni dovuti all'inosservanza delle istruzioni d'uso
- Dispositivi che vengono utilizzati, anche solo parzialmente, per scopi commerciali
- le apparecchiature danneggiate meccanicamente da influssi esterni (caduta, urto, rottura, uso improprio, ecc.), nonché l'usura di natura estetica.
- Apparecchiature maneggiate in modo improprio
- Unità che non sono state aperte dall'officina di assistenza autorizzata.
- Danni causati da valvole di scarico della condensa dei condizionatori d'aria non correttamente chiuse o da un serbatoio dell'acqua non correttamente inserito.
- Le aspettative dei consumatori non sono state soddisfatte.
- Danni causati da forza maggiore, acqua, fulmini, sovratensione.
- Unità in cui la designazione del tipo e/o il numero di serie sull'unità sono stati modificati, cancellati, resi illeggibili o rimossi.
- I servizi prestati al di fuori delle nostre officine autorizzate, i costi di trasporto verso un'officina autorizzata o verso di noi e ritorno e i rischi associati.

Segnaliamo espressamente che, durante il periodo di garanzia, in caso di errori di funzionamento o se non è stato rilevato alcun errore, verrà addebitato un importo forfettario di € 60,- (base indicizzata CPI 2010, giugno 2015).

La fornitura di un servizio di garanzia (riparazione o sostituzione dell'apparecchio) non estende il periodo di garanzia assoluta di 2 anni dalla data di acquisto.

La garanzia di 2 anni è valida solo dietro presentazione della ricevuta d'acquisto (deve contenere il nome e l'indirizzo del rivenditore nonché la denominazione completa dell'apparecchio) e del relativo certificato di garanzia, sul quale devono essere annotati il tipo di apparecchio nonché il numero di serie (visibile sulla scatola e sul retro o sul fondo dell'apparecchio)! Senza il certificato di garanzia vale solo la garanzia legale!

Facciamo espressamente presente che i diritti di garanzia previsti dalla legge non sono influenzati da questa garanzia e rimangono invariati.

Schuss Home Electronic GmbH e i suoi ausiliari rispondono dei danni solo in caso di grave negligenza o dolo. È esclusa in ogni caso la responsabilità per il mancato guadagno, per i risparmi previsti ma non realizzati, per i danni conseguenti e per i danni derivanti da pretese di terzi. I danni a o per i dati registrati sono sempre esclusi dalla responsabilità per danni.

Congratulazioni per la vostra scelta. Ci auguriamo che il vostro apparecchio BISWIND sia di vostro gradimento!

INDIRIZZO

Distribuzione BISWIND:

Schuss Home Electronic GmbH
A-1140 Vienna, Scheringgasse 3
Tel.: +43 (1) 970 21

Designazione del tipo:.....

Numero di serie:

In caso di richiesta di garanzia, il presente certificato di garanzia deve essere consegnato al centro di assistenza autorizzato insieme all'apparecchio.

GEBRUIKSAANWIJZING

Digitale toren luchtkoeler BWPTLK2L



GEFELICITEERD!

BEDANKT VOOR HET KIEZEN VAN EEN
PRODUCT VAN **BISWIND**.



Huidige gebruiksaanwijzing en andere talen

Download de nieuwste gebruiksaanwijzing in verschillende talen via de link www.schuss-home.at/downloads of scan de getoonde QR-code. Volg de instructies op de website.



LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U BEGINT MET DE INSTALLATIE, HET GEBRUIK OF HET ONDERHOUD. BESCHERM UZELF EN ANDEREN DOOR DE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES OP TE VOLGEN. HET NIET OPVOLGEN VAN DE INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT PERSOONLIJK LETSEL EN/OF MATERIËLE SCHADE EN/OF VERLIES VAN DE GARANTIEDEKKING!

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER VEILIGHEID, LOCATIE EN ELEKTRISCHE AANSLUITING.



Beoogd gebruik

De luchtkoeler is uitsluitend ontworpen voor de ventilatie van droge ruimten.

Het is alleen bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt

voor commercieel gebruik.

Gebruik de luchtkoeler alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

1. Gebruik dit apparaat **alleen volgens de richtlijnen in de gebruiksaanwijzing**. Elk ander gebruik dat niet wordt aanbevolen door de fabrikant kan leiden tot brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel.
2. Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat niet beschadigd is. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met het servicecentrum of uw dealer.
3. Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal. **Bij inslikken bestaat verstikkingsgevaar!**
4. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of een erkend servicecentrum om alle mogelijke risico's te vermijden.
5. **Controleer** voordat u het apparaat aansluit op het lichtnet **of het type stroom en netspanning overeenkomen met de specificaties op het typeplaatje van het apparaat.**
6. Het stopcontact waarin u het apparaat aansluit, mag niet defect of los zijn en moet geschikt zijn voor de vereiste stroombelasting en vooral betrouwbaar geaard zijn.
7. Gebruik geen verlengsnoer, want dat kan oververhit raken en brand veroorzaken.
8. Het is verboden om de eigenschappen van dit apparaat op welke manier dan ook aan te passen of te wijzigen en gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen (als u dit niet doet, vervalt de garantie).
9. Als het apparaat een defect vertoont, schakel het dan uit en neem contact op met uw dealer of de hotline voor klanten.

10. Neem voor reparaties aan het apparaat, de stekker of het snoer altijd en alleen contact op met de klantenservice die door de fabrikant is geautoriseerd. U kunt de servicecentra online vinden op www.biswind.at.
11. Kinderen jonger dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, mentale, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis mogen dit apparaat niet gebruiken, tenzij ze onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
12. **Gebruik het apparaat niet zonder toezicht. Schakel het apparaat altijd uit** als u de kamer verlaat.
13. **Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**
14. Verdraai of buig het netsnoer niet.
15. Gebruik het apparaat **niet met natte handen.**
16. Gebruik het apparaat **niet** buitenshuis.
17. Gebruik het apparaat nooit in **ruimtes waar gas, olie of zwavel** aanwezig is.
18. Gebruik het apparaat **niet in de buurt van water of een hoge luchtvochtigheid, bijvoorbeeld** in vochtige kelders, naast zwembaden, badkuipen of douches. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt.
19. Plaats **geen voorwerpen op het apparaat.**
20. Plaats het apparaat op **een stabiele en vlakke ondergrond.**
21. **Dek het apparaat nooit af.**
22. **Steek nooit** vingers, pennen of andere voorwerpen in het apparaat en zorg ervoor dat de **luchtinlaat en -uitlaat nooit geblokkeerd worden.**
23. Schakel het apparaat **altijd** uit **voordat u** de stekker uit het **stopcontact haalt.**

24. Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen van de netstroom. Trek altijd aan de stekker om het netsnoer uit het stopcontact te halen.
25. **Houd de stekker niet met natte handen vast om** elektrische schokken te voorkomen.
26. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, voordat u het schoonmaakt, als het onderhoud nodig heeft of als het apparaat wordt verplaatst.
27. Houd het apparaat in goede staat door het te onderhouden en schoon te maken. Als u vragen hebt over onderhoud, kunt u contact opnemen met de hotline/servicecentrum die door de fabrikant is geautoriseerd.
28. Bewaar het apparaat op een veilige, droge plaats buiten het bereik van kinderen wanneer het niet in gebruik is.

Recycling, verwijdering, conformiteitsverklaring

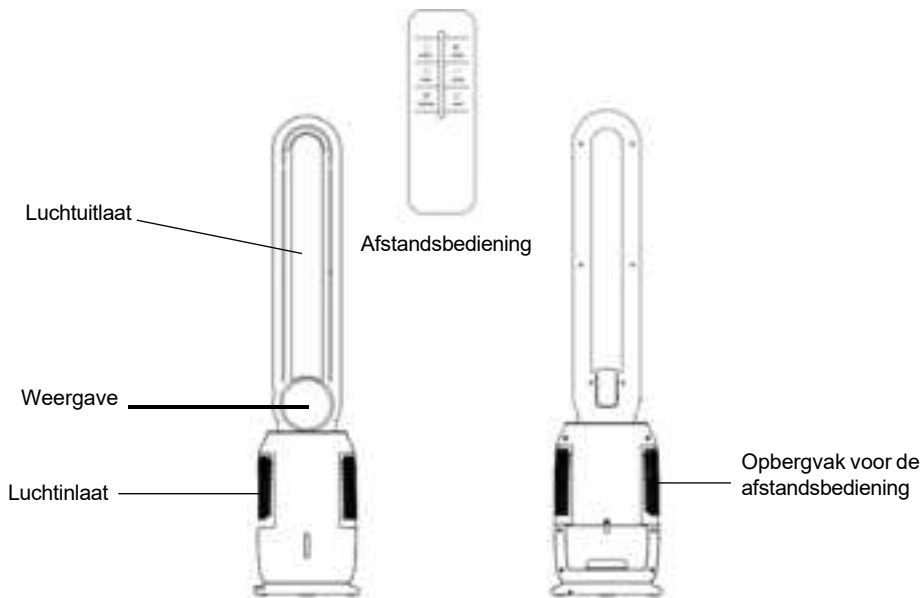
	<u>RECYCLING</u> De verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled. Daarom wordt aanbevolen om ze bij het gescheiden afval te doen.
	<u>AFVOER</u> Het symbool "doorgekruiste vuilnisbak" vereist de gescheiden afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Elektrische en elektronische apparatuur kan gevaarlijke en milieugevaarlijke stoffen bevatten. Gooi deze daarom niet weg bij het ongesorteerde restafval, maar bij een aangewezen inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Zo draagt u bij aan de bescherming van hulpbronnen en het milieu. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer of de plaatselijke autoriteiten. Richtlijn 2012/19/EU
	<u>BATTERIJVERWIJDERING</u> In overeenstemming met Wetsdecreet 188 van 20 november 2008 tot omzetting van Richtlijn 2006/66/EG inzake batterijen, accu's en aanverwant afval, geeft het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de batterij aan dat het verboden is om afgedankte batterijen bij het huishoudelijk afval te doen. Batterijen en accu's bevatten zeer vervuulende stoffen. De gebruiker is verplicht om gebruikte batterijen in te leveren bij de inzamelpunten in de gemeente of in de daarvoor bestemde containers. De service is gratis. Op deze manier wordt voldaan aan de wettelijke vereisten en wordt het milieu beschermd. Je vindt deze borden op batterijen: Li = batterij bevat lithium Al = batterij bevat alkali Mn = batterij bevat mangaan CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)
	<u>VERKLARING VAN CONFORMITEIT</u> Hierbij bevestigen we dat dit artikel voldoet aan de basiseisen, verordeningen en richtlijnen van de EU. U kunt de gedetailleerde conformiteitsverklaring op elk gewenst moment bekijken via de volgende link: https://www.schuss-home.at/downloads

Fouten en technische wijzigingen voorbehouden.

Omvang van de levering:

- 1x luchtkoeler
- 2x ijskompres
- 1x afstandsbediening
- 1x gebruiksaanwijzing

Beschrijving van de eenheid



VOORDAT U HET APPARAAT VOOR HET EERST GEBRUIKT

- Open de doos en haal het apparaat eruit.
- Verwijder alle verpakking van het apparaat.
- Wikkel het netsnoer volledig af en zorg ervoor dat het niet beschadigd raakt.

Installatie

Let op de volgende punten voor de installatie.

- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Er moet minstens 50 cm afstand zijn tot muren of andere objecten.
- Controleer voordat u het apparaat gebruikt of zowel de luchtinlaat als de luchtuitlaat vrij zijn van obstakels en niet geblokkeerd zijn.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.



De watertank vullen

Het waterreservoir bevindt zich onderaan aan de achterkant van het apparaat. Open de hendel boven het waterreservoir en trek het reservoir voorzichtig eruit. Vul het reservoir met schoon, vers water en let daarbij op de niveaumarkering aan de voorkant van het reservoir:

- **MIN-markering:**
Het reservoir moet boven dit niveau gevuld zijn, zodat de pomp correct kan werken.
- **MAX-markering:**
Het reservoir mag niet boven dit niveau gevuld worden, omdat er anders water in het apparaat kan lopen en elektronische onderdelen beschadigd kunnen raken.

Zorg ervoor dat de buitenkant van het waterreservoir droog is. Veeg het indien nodig af.

Schuif het waterreservoir vervolgens terug in het apparaat en vergrendel het met de hendel.

Afstandsbediening

De afstandsbediening voorbereiden - De batterijen plaatsen of vervangen

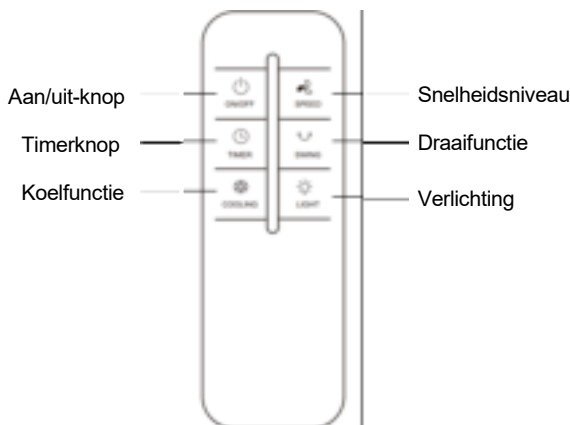
Volg de onderstaande instructies:

- Plaats de AAA-batterij in de afstandsbediening.
- Let altijd op de polariteitsmarkeringen (+/-) op de batterij en in het batterijvak.
- Duw het batterijvakje vervolgens helemaal terug in de afstandsbediening.

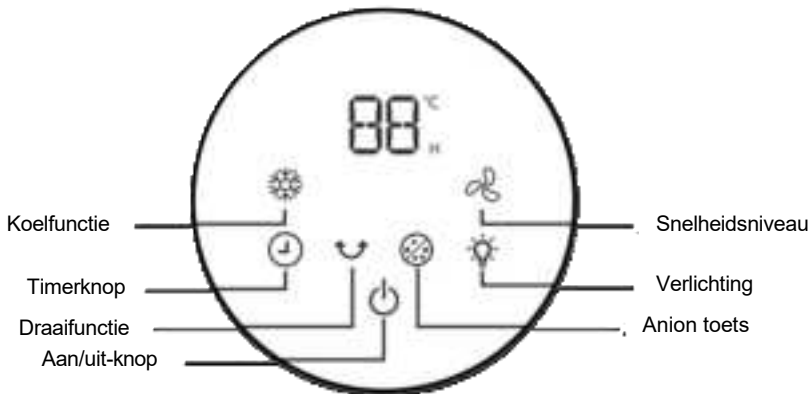
Correct gebruik van de afstandsbediening

Richt de afstandsbediening rechtstreeks op de voorkant van het apparaat en zorg ervoor dat er zich geen obstakels bevinden tussen de afstandsbediening en het apparaat.

OPMERKING: Wees voorzichtig met de afstandsbediening. Stel hem niet bloot aan direct zonlicht en houd hem uit de buurt van warmtebronnen.



Bedieningspaneel



Aan/uit-knop:

Druk op de knop om het apparaat in of uit te schakelen.

Snelheidsniveau:

Er zijn 12 verschillende snelheidsniveaus, op het display verschijnt: 01 - 12. Wanneer het display stopt met knipperen, is de instelling geaccepteerd.

Timerknop:

Gebruik de toets om het apparaat op tijd uit te schakelen. Telkens wanneer u op de toets drukt, wordt de werkingstijd geleidelijk met een uur verlengd (1e tot 12e uur).

Ga als volgt te werk om het apparaat automatisch uit te schakelen: Druk, terwijl de luchtkoeler in werking is, herhaaldelijk op de knop totdat de gewenste uurduur oplicht. De instelling is geaccepteerd wanneer de gewenste uurduur stopt met knipperen.

Koelfunctie:

Gebruik de knop om de koelfunctie te starten.

- Zorg ervoor dat de waterpeilindicator boven het MIN-niveau staat.
- Zodra de knop wordt ingedrukt, begint het apparaat water tegen het waterfilter te pompen om koude, vochtige lucht te creëren, die vervolgens uit het apparaat wordt geblazen.

Draaifunctie:

- Gebruik de toets om de zwenkfunctie van het apparaat te activeren. Het display op de bedieningsbalk licht op.
- Druk nogmaals op de knop om de functie uit te schakelen.

OPMERKING: Deze functie maakt horizontale luchtverdeling in de kamer mogelijk door de uitgeblazen lucht naar links en rechts te verplaatsen.

Verlichting:

Gebruik de knop om de decoratieve verlichting in te schakelen.

Anionsleutel:

Gebruik de aniontoets om de anionfunctie te activeren.

OPMERKING: Negatieve ionen zijn kleine geladen deeltjes die vrijkomen in de lucht. Ze kunnen helpen stof, allergenen en andere schadelijke deeltjes uit de lucht te verwijderen door ze aan te trekken en naar de grond te trekken.

Daarnaast kunnen negatieve ionen ook helpen om onaangename geuren te verminderen en frissere en gezondere binnenlucht te creëren. Dit draagt bij aan een algehele verbeterde luchtkwaliteit en een aangeneramer binnenklimaat.

Koude pakkingen:

Hij wordt geleverd met twee koelelementen die je in het waterreservoir van de luchtkoeler kunt plaatsen voor een extra verkoelend effect.

Let bij het gebruik van de coldpacks op het volgende:

- Vul de coldpacks met water tot aan de MAX-markering.
- Plaats de coldpacks voor gebruik minimaal 3-4 uur in de vriezer.
- Vul het waterreservoir van de luchtkoeler met water en overschrijd de MAX-markering niet.
- Plaats de koelelementen in het waterreservoir van de luchtkoeler.

**Opmerkingen over de juiste toepassing**

Hier zijn enkele tips om het meeste uit je luchtkoeler te halen:

Bescherm de kamer tegen direct zonlicht met gordijnen, jaloezieën of rolluiken. Dit bespaart energie.



Gordijnen
naar voren
trekken

Plaats geen voorwerpen op het apparaat en blokkeer de luchtuitlaat niet.

Houd de luchtuitlaat- en luchtinlaatroosters vrij.

Zorg ervoor dat er geen warmtebronnen in de kamer actief zijn.

Gebruik het apparaat nooit in zeer vochtige ruimtes (bijv. toiletruimtes).

Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

Zorg ervoor dat het toestel op een vlakke ondergrond staat en dat de parkeerremmen aangetrokken zijn.

Onderhoud en reiniging

BELANGRIJKE OPMERKING:

Schakel het apparaat altijd uit voordat u het schoonmaakt en trek altijd de stekker uit het stopcontact.

Het afdekrooster reinigen

Om ervoor te zorgen dat de luchtkoeler efficiënt werkt, moet je de afdekroosters na elke werkweek schoonmaken.

Gebruik een schroevendraaier om de twee borgschroeven op het afdekrooster te verwijderen en verwijder het afdekrooster van het toestel.

Gebruik een stofzuiger om het stof te verwijderen dat zich in het afdekrooster heeft opgehoopt.

Als de afdekroosters erg vuil zijn, dompel ze dan in warm water en spoel ze meerdere keren af - maar de watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 40 °C.

Laat de afdekroosters na het wassen goed drogen voordat je ze terugplaatst.

Plaats de afdekroosters terug en zet ze vast met de borgschroeven.

OPMERKING: Gebruik het apparaat nooit zonder de afdekroosters!

De behuizing reinigen

Schakel het apparaat uit voordat u het schoonmaakt en wacht een paar minuten voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.

Reinig het apparaat met een matig vochtige doek en veeg het vervolgens af met een droge doek.

- Gebruik nooit benzine, alcohol of oplosmiddelen om het apparaat schoon te maken.
- Spuit geen insecticiden of soortgelijke middelen in de luchtkoeler.

De watertank legen

Het wordt aanbevolen om het waterreservoir tijdens het gebruik om de 2-3 weken te legen en schoon te maken. Volg deze stappen:

- Verwijder het waterreservoir uit de machine.
- Verwijder de waterpomp door deze uit de zekeringhouder te halen.
- Verwijder vervolgens het waterreservoir volledig uit de machine.
- Reinig de tank van binnen en van buiten met een zachte doek die vooraf in een sopje is gedompeld.
- Spoel de tank vervolgens met warm en schoon water.
- Laat de tank volledig drogen en plaats de waterpomp terug in de plastic houder voordat je de watertank plaatst en vult.

Activiteiten aan het einde van het seizoen

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Maak de watertank leeg en zorgvuldig schoon.
- Reinig de afdekroosters en plaats ze na het drogen terug (zie hoofdstuk "De afdekroosters reinigen").
- Pak het apparaat in en bewaar het op een koele, droge plaats

Activiteiten aan het begin van het seizoen

- Controleer of het netsnoer in orde is en of de aarding werkt.
- Volg de installatie- en veiligheidsinstructies zorgvuldig op.

Oorzaken van fouten en probleemoplossing:

Controleer voordat u contact opneemt met onze hotline/servicecentrum of de fout kan worden verholpen aan de hand van de volgende instructies

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De luchtkoeler kan niet worden ingeschakeld.	Stroomuitval	Wacht tot de stroomtoevoer hersteld is.
	Het toestel is niet aangesloten op de voeding.	Sluit het apparaat aan op de voeding en wacht minstens 30 minuten!
De luchtkoeler werkt maar korte tijd.	De watertank is leeg.	Vul de watertank.
	Iets blokkeert de luchtuitlaat.	Controleer en verwijder eventuele obstructies die de luchttoevoer blokkeren.
Tijdens het gebruik verspreidt zich een onaangename geur door de kamer.	Het luchtfilter of het waterreservoir is vuil.	Reinig de luchtfilter(s) volgens de beschrijving.
Het apparaat is erg luid.	De vloer waarop de luchtkoeler staat, is niet vlak.	Plaats de luchtkoeler op een andere locatie.

Technische informatie			
Nominale spanning	220V - 240 V		
Frequentie	50-60 Hz		
Nominaal vermogen	35 watt		
Geluidsniveau	52,5 dB(A)		
Afmetingen	250×1100×250 mm		
Gewicht	4,2 kg		
Informatievereisten van Verordening (EU) nr. 206/2012			
Artikelnummer	BWPTLK2L		
Nominale spanning	220 – 240 V		
Beschermingsklasse	II		
Stroomverbruik in uitgeschakelde toestand (P _{OFF})	-		
Seizoensgebonden stroomverbruik (Q)	10,1 kWh/a		
Benaming	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximale volumestroom	F	10,81	m³/min
Ventilatorvermogen	P	28,9	W
Serviceratio	S _v	0,37	(m³/min)/W
Vermogensopname in stand-by	P _{SB}	0,8	W
Geluidsvermogensniveau ventilator	L _{WA}	52,5	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	c	2,5	m/s
Meetnorm voor het bepalen van de serviceverhouding	IEC 60879:2019		
Neem contact op met adressen voor meer informatie en de servicelijn:	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3, A-1140 Wenen Tel: +43 (1) 97 0 21 - 0 www.biswind.at Bedrijfsregisternr.: 236974t Handelsregister rechtbank: Wenen		

GARANTIE

Met dit kwaliteitsproduct van BISWIND heb je gekozen voor innovatie, duurzaamheid en betrouwbaarheid.

Voor dit BISWIND apparaat geven we een garantieperiode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum, geldig in Oostenrijk!

Mochten er in deze periode tegen de verwachting in toch servicewerkzaamheden aan uw apparaat nodig zijn, dan garanderen wij u hierbij dat wij het apparaat kosteloos repareren (onderdelen en arbeidsloon) of (naar keuze van Schuss) het product omruilen. Indien reparatie of omruiling om economische redenen niet mogelijk is, behouden wij ons het recht voor om een creditnota voor de actuele waarde uit te schrijven.

Neem in het geval van airconditioners eerst contact op met de klantenhotline (zie sticker op het apparaat of voorblad van de gebruiksaanwijzing), neem in het geval van ventilatoren contact op met uw vakhandelaar of rechtstreeks met ons. Wij willen u erop wijzen dat bij reparatiewerkzaamheden die niet zijn uitgevoerd door de erkende werkplaats in Oostenrijk, de geldigheid van deze garantie onmiddellijk vervalt.

Deze garantie dekt niet:

- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade bij onjuist gebruik.
- Reparatie of vervanging van onderdelen door normale slijtage
- Schade als gevolg van het niet naleven van de bedieningsinstructies
- Apparaten die - zelfs gedeeltelijk - voor commerciële doeleinden worden gebruikt
- apparatuur die mechanisch beschadigd is door invloeden van buitenaf (val, stoot, breuk, onjuist gebruik, enz.), evenals slijtage van esthetische aard.
- Apparatuur die verkeerd is behandeld
- Apparaten die niet zijn geopend door onze geautoriseerde servicewerkplaats.
- Schade veroorzaakt door verkeerd gesloten condensafvoerventielen van airconditioners of verkeerd geplaatste watertank.
- Consumentenverwachtingen niet ingelost.
- Schade veroorzaakt door overmacht, water, bliksem, overspanning.
- Eenheden waarvan de typeaanduiding en/of het serienummer op de eenheid is gewijzigd, verwijderd, onleesbaar gemaakt of verwijderd.
- Diensten buiten onze geautoriseerde werkplaatsen, de transportkosten naar een geautoriseerde werkplaats of naar ons en terug, en de bijbehorende risico's.

We wijzen er uitdrukkelijk op dat binnen de garantieperiode een vast bedrag van € 60,- (geïndexeerd op basis van CPI 2010, juni 2015) in rekening wordt gebracht in geval van bedieningsfouten of als er geen fout is geconstateerd.

Het verlenen van garantieservice (reparatie of vervanging van het apparaat) verlengt de absolute garantieperiode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum niet.

De garantie van 2 jaar is alleen geldig op vertoon van de aankoopbon (moet de naam en het adres van de dealer bevatten en de volledige benaming van het apparaat) en het bijbehorende garantiecertificaat, waarop het type apparaat en het serienummer (zichtbaar op de doos en op de achterkant of onderkant van het apparaat) moeten worden vermeld! Zonder het garantiecertificaat geldt alleen de wettelijke garantie!

We wijzen er uitdrukkelijk op dat de wettelijke garantierechten niet worden beïnvloed door deze garantie en onverminderd van kracht blijven.

Schuss Home Electronic GmbH en haar plaatsvervangers zijn alleen aansprakelijk voor schade bij grove nalatigheid of opzet. Aansprakelijkheid voor winstderving, verwachte maar niet gerealiseerde besparingen, gevolgschade en schade door aanspraken van derden is in ieder geval uitgesloten. Schade aan of voor opgenomen gegevens is altijd uitgesloten van de aansprakelijkheid voor schadevergoeding.

Gefeliciteerd met uw keuze. We wensen je veel plezier met je BISWIND toestel!

ADDRESS

Distributie BISWIND:

Schuss Home Electronic GmbH
A-1140 Wenen, Scheringgasse 3
Tel.: +43 (1) 970 21

Typeaanduiding:

Serienummer:

In geval van een garantieclaim moet dit garantiecertificaat samen met het apparaat worden overhandigd aan het geautoriseerde servicecentrum.

INSTRUCCIONES DE USO

Torre de refrigeración digital BWPTLK2L



¡ENHORABUENA!

**GRACIAS POR ELEGIR UN PRODUCTO DE
BISWIND.**



Instrucciones de uso actuales y en otros idiomas

Descargue las instrucciones de uso más recientes en varios idiomas a través del enlace www.schuss-home.at/downloads o escanee el código QR que se muestra. Siga las instrucciones de la página web.



LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN, EL FUNCIONAMIENTO O EL MANTENIMIENTO. PROTÉJASE A SÍ MISMO Y A LOS DEMÁS SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR LESIONES PERSONALES Y/O DAÑOS MATERIALES Y/O LA PÉRDIDA DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD, UBICACIÓN Y CONEXIÓN ELÉCTRICA.



Uso previsto

El enfriador de aire está diseñado exclusivamente para la ventilación de locales secos.

Está destinado exclusivamente al uso privado y no es apto para uso comercial.

Utilice el refrigerador de aire únicamente como se describe en este manual de instrucciones.

1. Utilice este aparato **únicamente de acuerdo con las indicaciones del manual de instrucciones**. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante podría provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
2. Retire el embalaje y asegúrese de que la unidad no está dañada. En caso de duda, no utilice la unidad y póngase en contacto con el centro de servicio o con su distribuidor.
3. Mantenga a los niños alejados de los materiales de embalaje. Existe **peligro de asfixia en caso de ingestión**.
4. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o un centro de servicio autorizado para evitar todos los riesgos posibles.
5. Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, **compruebe que el tipo de corriente y la tensión de red coinciden con las especificaciones de la placa de características del aparato**.
6. La toma de corriente en la que conecte el aparato no debe estar defectuosa ni suelta y debe ser adecuada para la carga de corriente requerida y, sobre todo, contar con una toma de tierra fiable.
7. Evite utilizar un cable alargador, ya que podría sobrecalentarse y provocar un incendio.
8. Está prohibido adaptar o modificar de cualquier forma las características de este aparato y utilizar únicamente piezas de recambio y accesorios recomendados por el fabricante (en caso contrario, la garantía quedará

invalidada).

9. Si el aparato presenta algún defecto, apáguelo y póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.
10. Para cualquier reparación del aparato, del enchufe o del cable, diríjase siempre y exclusivamente a los centros de asistencia técnica autorizados por el fabricante. Puede encontrar los centros de servicio en línea en www.biswind.at.
11. Los niños menores de 8 años y las personas con capacidades físicas, mentales, sensoriales o espirituales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos no deben utilizar este aparato a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que conlleva.
12. **No utilice el aparato sin vigilancia.** Si sale de la habitación, apague **siempre la unidad.**
13. **Los niños no deben jugar con el aparato.**
14. No retuerza ni doble el cable de alimentación.
15. **No** utilice el aparato **con las manos mojadas.**
16. **No** utilice la unidad al aire libre.
17. **No** utilice **nunca** el aparato en **locales en los que** haya **gas, aceite o azufre.**
18. **No** utilice el aparato **cerca del agua o en lugares con mucha humedad, por ejemplo,** en sótanos húmedos, junto a piscinas, bañeras o duchas. Asegúrese de que no entre agua en la unidad.
19. **No** coloque **ningún objeto sobre la unidad.**
20. Coloque la unidad sobre una superficie **estable y nivelada.**
21. **No cubra nunca la unidad.**
22. **No introduzca nunca** los dedos, bolígrafos u otros

objetos en el aparato y asegúrese de que la **entrada y la salida de aire no estén nunca bloqueadas.**

23. Apague **siempre** el aparato **antes de** desenchufarlo de la **red eléctrica.**
24. No tire del cable de alimentación para desconectar el aparato de la red eléctrica. Tire siempre del enchufe para desenchufar el cable de alimentación.
25. **No manipule el enchufe con las manos mojadas para** evitar descargas eléctricas.
26. Desenchufe el aparato cuando no lo utilice, antes de limpiarlo, cuando necesite mantenimiento o cuando lo traslade de un lugar a otro.
27. Mantenga la unidad en buen estado mediante el mantenimiento y la limpieza de la unidad. Si tiene alguna duda sobre el mantenimiento, puede ponerse en contacto con la línea directa de atención al cliente/centro de servicio técnico autorizado por el fabricante.
28. Mantenga y guarde el aparato en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños, cuando no lo utilice.

Reciclado, eliminación, declaración de conformidad

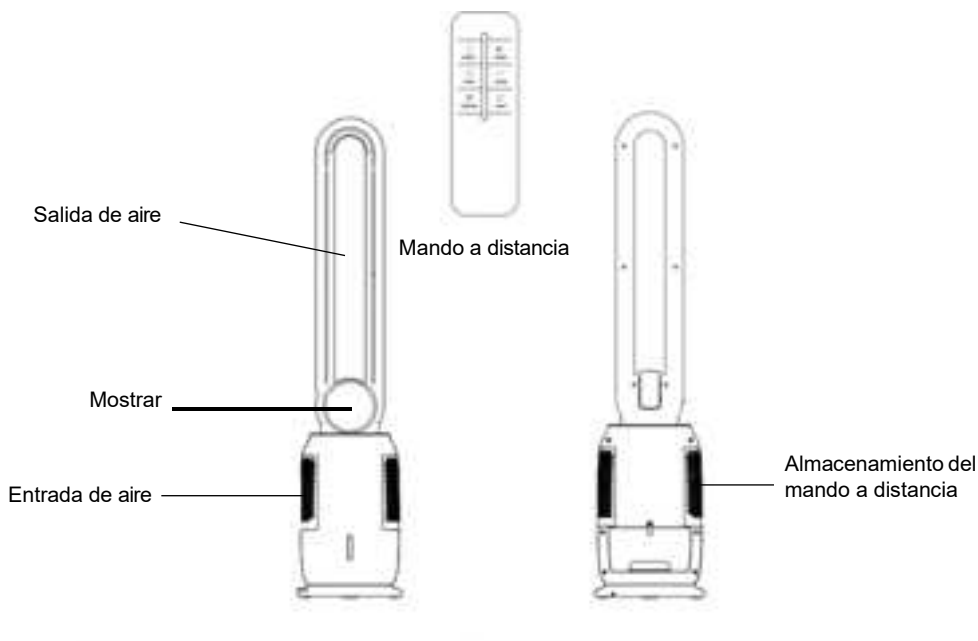
	<u>RECICLAJE</u> Los materiales de envasado pueden reciclarse. Por lo tanto, se recomienda eliminarlos en la basura clasificada.
	<u>DISPOSICIÓN</u> El símbolo "cubo de basura tachado" exige la eliminación por separado de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente. Por lo tanto, no los deseche en la basura residual sin clasificar, sino en un punto de recogida designado para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. De este modo, contribuirá a proteger los recursos y el medio ambiente. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor o con las autoridades locales. Directiva 2012/19/UE
	<u>ELIMINACIÓN DE BATERÍAS</u> De conformidad con el Decreto Legislativo 188 de 20 de noviembre de 2008 por el que se transpone la Directiva 2006/66/CE relativa a las pilas, acumuladores y residuos relacionados, el símbolo del contenedor de basura tachado en la pila indica que está prohibido eliminar las pilas usadas con la basura doméstica. Las pilas y acumuladores contienen sustancias altamente contaminantes. El usuario está obligado a depositar las pilas usadas en los puntos de recogida del municipio o en los contenedores adecuados. El servicio es gratuito. De este modo, se cumplen los requisitos legales y se protege el medio ambiente. Encontrará estas señales en las pilas: Li = la pila contiene litio Al = la pila contiene álcali Mn = la pila contiene manganeso CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)
	<u>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</u> Por la presente confirmamos que este artículo cumple los requisitos básicos, reglamentos y directivas de la UE. Puede consultar la declaración de conformidad detallada en cualquier momento en el siguiente enlace: https://www.schuss-home.at/downloads

Salvo errores y modificaciones técnicas.

Volumen de suministro:

- 1x enfriador de aire
- 2 bolsas de hielo
- 1x mando a distancia
- 1x manual de instrucciones

Descripción de la unidad



ANTES DE UTILIZAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ

- Abre la caja y saca la unidad.
- Retire todo el embalaje de la unidad.
- Desenrolle completamente el cable de red, con cuidado de no dañarlo.

Instalación

Tenga en cuenta los siguientes puntos para la instalación.

- Coloque la unidad sobre una superficie plana y estable.
- Debe haber al menos 50 cm de distancia a las paredes u otros objetos.
- Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que tanto la entrada como la salida de aire están libres de obstáculos y no están bloqueadas.
- Conecte la unidad a una toma con conexión a tierra.



Llenado del depósito de agua

El depósito de agua se encuentra en la parte inferior trasera del aparato. Abra la palanca situada encima del depósito de agua y extraiga el depósito con cuidado.

Llene el depósito con agua limpia y fresca, prestando atención al indicador de nivel en la parte frontal del depósito:

- **Marca MIN:**
El depósito debe llenarse por encima de esta marca para que la bomba funcione correctamente.
- **Marca MAX:**
El depósito no debe llenarse por encima de esta marca, ya que el agua podría entrar en el interior del aparato y dañar los componentes electrónicos.

Asegúrese de que el exterior del depósito esté seco. Si es necesario, séquelo con un paño.

A continuación, vuelva a colocar el depósito en el aparato y asegúrelo con la palanca.

Mando a distancia

Preparación del mando a distancia - Colocación o sustitución de las pilas

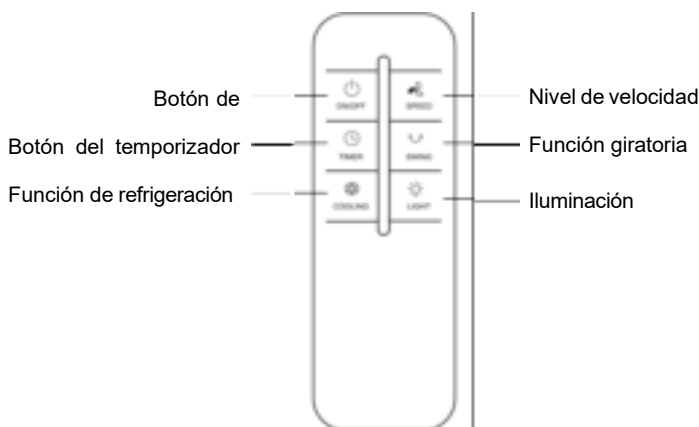
Siga las instrucciones que figuran a continuación:

- Para utilizar el mando a distancia, inserte la pila AAA.
- Respete siempre las marcas de polaridad (+/-) de la pila y del compartimento de la pila.
- A continuación, vuelva a introducir el compartimento de las pilas en el mando a distancia.

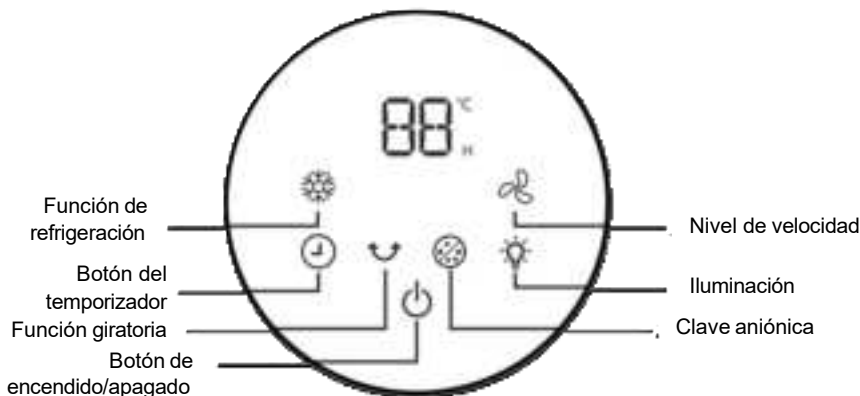
Uso correcto del mando a distancia

Apunte el mando a distancia directamente a la parte frontal de la unidad y asegúrese de que no haya obstáculos entre el mando a distancia y la unidad.

NOTA: Manipule el mando a distancia con cuidado. No lo exponga a la luz solar directa y manténgalo alejado de fuentes de calor.



Panel de control



Botón de encendido/apagado:

Pulse el botón para encender o apagar la unidad.

Nivel de velocidad:

Hay 12 niveles de velocidad diferentes, la pantalla muestra: 01 - 12. Cuando la pantalla deja de parpadear, se acepta el ajuste.

Botón del temporizador:

Utilice la tecla para desconectar el aparato de forma temporizada. Cada vez que pulse la tecla, el tiempo de funcionamiento se prolongará gradualmente una hora (de la 1ª a la 12ª hora).

Para apagar el aparato automáticamente, proceda como se indica a continuación: Mientras el refrigerador de aire está en funcionamiento, pulse repetidamente el botón hasta que se encienda la duración de hora deseada. El ajuste se acepta cuando la duración de hora deseada deja de parpadear.

Función de refrigeración:

Utilice el botón para iniciar la función de refrigeración.

- Asegúrese de que el indicador de nivel de agua está por encima del nivel MIN.

- En cuanto se pulsa el botón, la unidad empieza a bombear agua contra el filtro de agua para crear aire frío y húmedo, que luego se expulsa de la unidad.

Función pivote:

- Utilice la tecla para activar la función de giro de la unidad. La pantalla de la barra de control se ilumina.
- Pulse de nuevo el botón para desactivar la función.

NOTA: Esta función permite la distribución horizontal del aire en la habitación moviendo el aire descargado hacia la izquierda y la derecha.

Iluminación:

Utiliza el botón para encender la iluminación decorativa.

Llave aniónica:

Utilice la tecla anión para activar la función anión.

NOTA: Los iones negativos son pequeñas partículas cargadas que se liberan en el aire. Pueden ayudar a eliminar el polvo, los alérgenos y otras partículas nocivas del aire atrayéndolas y tirando de ellas hacia el suelo.

Además, los iones negativos también pueden ayudar a reducir los malos olores y crear un aire interior más fresco y saludable. Esto contribuye a mejorar la calidad general del aire y a crear un clima interior más agradable.

Compresas frías:

Viene con dos paquetes de enfriamiento que puede colocar en el depósito de agua del enfriador de aire para un efecto de enfriamiento adicional.

Cuando utilice las compresas frías, tenga en cuenta lo siguiente:

- Llene las compresas frías con agua hasta la marca MAX.
- Coloque las compresas frías en un congelador durante al menos 3-4 horas antes de usarlas.
- Llene el depósito de agua del enfriador de aire con agua, sin exceder la marca MAX.
- Coloque los paquetes de enfriamiento en el depósito de agua del enfriador de aire.



Notas sobre la correcta aplicación

Aquí tienes algunos consejos para sacar el máximo partido a tu enfriador de aire:

Protege la habitación de la luz solar directa con cortinas, persianas o contraventanas. Así ahorrarás energía.	 Correr las cortinas hacia delante
No coloque ningún objeto sobre la unidad y no bloquee la salida de aire.	
Mantenga despejadas las rejillas de salida y entrada de aire.	
Asegúrese de que no haya fuentes de calor en funcionamiento en la habitación.	
No utilice nunca el aparato en locales muy húmedos (por ejemplo, lavabos).	
No utilice la unidad al aire libre.	
Asegúrese de que la unidad está en una superficie nivelada y que los frenos de estacionamiento están aplicados.	

Cuidado y limpieza

AVISO IMPORTANTE:

Apague siempre el aparato antes de limpiarlo y desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.

Limpieza de la rejilla de protección

Para garantizar que el enfriador de aire funcione eficazmente, debe limpiar las rejillas de la cubierta después de cada semana de funcionamiento.

Utilice un destornillador para retirar los dos tornillos de bloqueo de la rejilla de la cubierta y retire la rejilla de la cubierta de la unidad.

Utilice una aspiradora para eliminar el polvo acumulado en la rejilla de la cubierta.

Si las rejillas de la cubierta están muy sucias, sumérgalas en agua caliente y aclárelas varias veces, pero la temperatura del agua no debe superar los 40 °C.

Antes de volver a colocar las rejillas protectoras en la unidad, deje que se sequen bien después de lavarlas.

Vuelva a colocar las rejillas de protección y fíjelas con los tornillos de bloqueo.

NOTA: ¡No utilice nunca el aparato sin las rejillas de protección!

Limpieza de la carcasa

Antes de limpiar el aparato, apáguelo y espere unos minutos antes de desenchufarlo para desconectarlo de la red eléctrica.

Limpie la unidad con un paño moderadamente húmedo y luego séquela con un paño seco.

- No utilice nunca gasolina, alcohol ni disolventes para limpiar el aparato.
- No pulverice insecticidas o agentes similares en el refrigerador de aire.

Vaciado del depósito de agua

Se recomienda vaciar y limpiar el depósito de agua cada 2-3 semanas de uso. Siga estos pasos:

- Retire el depósito de agua de la máquina.
- Retire la bomba de agua sacándola del portafusibles.
- A continuación, extraiga completamente el depósito de agua de la máquina.
- Limpie el depósito por dentro y por fuera con un paño suave previamente humedecido en agua jabonosa.
- A continuación, enjuague el depósito con agua limpia y templada.
- Deje que el depósito se seque completamente y vuelva a colocar la bomba de agua en el soporte de plástico antes de introducir y llenar el depósito de agua.

Actividades al final de la temporada

- Apague el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica.
- Vacíe y limpie cuidadosamente el depósito de agua.
- Limpie las rejillas de protección y vuelva a colocarlas después de que se hayan secado (consulte el apartado "Limpieza de las rejillas de protección").
- Embale la unidad y guárdela en un lugar fresco y seco

Actividades al inicio de la temporada

- Asegúrese de que el cable de alimentación está en orden y de que la toma de tierra funciona.
- Siga atentamente las instrucciones de instalación y seguridad.

Causas de errores y solución de problemas:

Antes de ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente, compruebe si el error puede solucionarse siguiendo estas instrucciones

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El refrigerador de aire no puede encenderse.	Fallo de alimentación	Espere a que se restablezca el suministro eléctrico.
	El aparato no está conectado a la red eléctrica.	Conecte el aparato a la red eléctrica y espere al menos 30 minutos.
El enfriador de aire sólo funciona durante poco tiempo.	El depósito de agua está vacío.	Llena el depósito de agua.
	Algo está bloqueando la salida de aire.	Compruebe y elimine cualquier obstrucción que bloquee el suministro de aire.
Un olor desagradable se extiende por la habitación durante el funcionamiento.	El filtro de aire o el depósito de agua están sucios.	Limpie el/los filtro(s) de aire de acuerdo con la descripción.
La unidad es muy ruidosa.	El suelo sobre el que se apoya el refrigerador de aire no está nivelado.	Coloque el refrigerador de aire en otro lugar.

Información técnica			
Tensión nominal	220 V - 240 V		
Frecuencia	50-60 Hz		
Potencia nominal	35 vatios		
Nivel sonoro	52,2 dB(A)		
Dimensiones	250×1100×250 mm		
Peso	4,2 kg		
Requisitos de información del Reglamento UE (CE) n.º 206/2012			
Número de artículo	BWPTLK2L		
Tensión nominal	220 – 240 V		
Clase de protección	II		
Consumo de corriente en estado apagado (P _{OFF})	-		
Consumo eléctrico estacional (Q)	10,1 kWh/a		
Denominación	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo	F	10,81	m³/min
Potencia absorbida del ventilador	P	28,9	W
Relación de servicio	S _v	0,37	(m³/min)/W
Consumo de potencia en estado de espera	P _{SB}	0,8	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	52,5	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	2,5	m/s
Norma de medición para determinar la relación de servicio	IEC 60879:2019		
Direcciones de contacto para más información y línea de servicio:	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3, A-1140 Viena Tel: +43 (1) 97 0 21 - 0 www.biswind.at Número de registro mercantil: 236974t Tribunal del Registro Mercantil: Viena		

GARANTÍA

Con este producto de calidad de BISWIND, se ha decidido por la innovación, la durabilidad y la fiabilidad.

Para este aparato BISWIND concedemos un periodo de garantía de 2 años a partir de la fecha de compra válido en Austria.

Si, en contra de lo esperado, fuera necesario realizar trabajos de mantenimiento en su aparato durante este periodo, le garantizamos la reparación gratuita del aparato (piezas de repuesto y mano de obra) o (a discreción de Schuss) el cambio del producto. Si por motivos económicos no fuera posible ni la reparación ni el cambio, nos reservamos el derecho a emitir un abono por el valor actual.

En el caso de acondicionadores de aire, dirijase en primer lugar a la línea de atención al cliente (véase el adhesivo en el aparato o la portada del manual de instrucciones); en el caso de ventiladores, dirijase a su distribuidor especializado o directamente a nosotros. Advertimos que los trabajos de reparación que no hayan sido realizados por el taller concertado autorizado en Austria anularán inmediatamente la validez de esta garantía.

Esta garantía no cubre:

- No aceptamos ninguna responsabilidad por daños consecuentes en caso de uso indebido.
- Reparación o sustitución de piezas por desgaste normal
- Daños debidos a la inobservancia de las instrucciones de uso
- Dispositivos utilizados, aunque sólo sea parcialmente, con fines comerciales
- los equipos dañados mecánicamente por influencias externas (caídas, golpes, roturas, uso inadecuado, etc.), así como el desgaste de carácter estético.
- Equipos manipulados incorrectamente
- Unidades que no hayan sido abiertas por nuestro taller de servicio autorizado.
- Daños causados por válvulas de purga de condensación de acondicionadores de aire mal cerradas o por un depósito de agua mal colocado.
- No se cumplen las expectativas de los consumidores.
- Daños causados por fuerza mayor, agua, rayos, sobretensión.
- Unidades en las que la designación de tipo y/o el número de serie de la unidad se hayan modificado, suprimido, hecho ilegibles o eliminado.
- Servicios fuera de nuestros talleres autorizados, los gastos de transporte hasta un taller autorizado o hasta nosotros y vuelta, y los riesgos asociados.

Señalamos expresamente que, dentro del periodo de garantía, se cobrará un importe global de 60,- € (base indexada IPC 2010, junio 2015) en caso de errores de funcionamiento o si no se detectó ningún error.

La prestación del servicio de garantía (reparación o sustitución del aparato) no amplía el periodo de garantía absoluta de 2 años a partir de la fecha de compra.

La garantía de 2 años sólo es válida previa presentación de la factura de compra (debe contener el nombre y la dirección del distribuidor, así como la denominación completa del aparato) y del correspondiente certificado de garantía, en el que debe constar el tipo de aparato, así como el número de serie (visible en la caja y en la parte posterior o inferior del aparato)! Sin el certificado de garantía, ¡sólo se aplica la garantía legal!

Señalamos expresamente que los derechos de garantía legales no se ven afectados por esta garantía y continúan sin menoscabo.

Schuss Home Electronic GmbH y sus auxiliares ejecutivos sólo responderán por daños y perjuicios en caso de negligencia grave o dolo. Queda excluida en cualquier caso la responsabilidad por lucro cesante, ahorros previstos pero no realizados, daños consecuenciales y daños derivados de reclamaciones de terceros. Quedan excluidos de la responsabilidad por daños y perjuicios los daños causados a los datos registrados.

Enhorabuena por su elección. Esperamos que disfrute de su aparato BISWIND.

DIRECCIÓN

Distribución BISWIND:

Schuss Home Electronic GmbH
A-1140 Viena, Scheringgasse 3
Tel.: +43 (1) 970 21

Designación de tipo:

Número de serie:

En caso de reclamación de garantía, este certificado de garantía debe entregarse al centro de servicio autorizado junto con la unidad.

NÁVOD K OBSLUZE

Digitální věžový chladič vzduchu BWPTLK2L



GRATULUJEME!

DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI PRODUKT OD
SPOLEČNOSTI **BISWIND**.



Aktuální návod k obsluze a další jazyky

Stáhněte si nejnovější návod k obsluze v různých jazycích prostřednictvím odkazu www.schuss-home.at/downloads nebo naskenujte zobrazený QR kód. Postupujte podle pokynů na webové stránce.



PŘED ZAHÁJENÍM INSTALACE, PROVOZU NEBO ÚDRŽBY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD. DODRŽOVÁNÍM BEZPEČNOSTNÍCH POKYNŮ CHRÁNÍTE SEBE I OSTATNÍ. NEDODRŽENÍ POKYNŮ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK ZRANĚNÍ OSOB A/NEBO POŠKOZENÍ MAJETKU A/NEBO ZTRÁTU ZÁRUČNÍHO KRYTÍ!

DŮLEŽITÉ INFORMACE O BEZPEČNOSTI, UMÍSTĚNÍ A ELEKTRICKÉM PŘIPOJENÍ.



Zamýšlené použití

Chladič vzduchu je určen výhradně pro větrání suchých místností.

Je určen pouze pro soukromé použití a není vhodný pro komerční použití.

Chladič vzduchu používejte pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze.

1. Spotřebič používejte **pouze v souladu s pokyny uvedenými v návodu k obsluze**. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
2. Vyjměte obal a zkontrolujte, zda není jednotka poškozena. V případě pochybností jednotku nepoužívejte a obraťte se na servisní středisko nebo na svého prodejce.
3. Zabraňte dětem v přístupu k obalovým materiálům. Při **požití hrozí nebezpečí udušení!**
4. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem, aby se předešlo všem možným rizikům.
5. Před připojením spotřebiče k elektrické síti **zkontrolujte, zda typ proudu a síťové napětí odpovídají údajům na typovém štítku spotřebiče.**
6. Elektrická zásuvka, do které přístroj připojujete, nesmí být vadná nebo uvolněná a musí být vhodná pro požadované proudové zatížení a především spolehlivě uzemněná.
7. Nepoužívejte prodlužovací kabel, protože by se mohl přehřát a způsobit požár.
8. Je zakázáno jakkoli upravovat nebo měnit vlastnosti tohoto spotřebiče a používat pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem (v opačném případě zaniká záruka a nárok na záruku).
9. Pokud má přístroj závadu, vypněte jej a kontaktujte prodejce nebo zákaznickou linku.
10. Vždy a pouze v případě oprav spotřebiče, síťové zástrčky nebo kabelu se obraťte na servisní střediska autorizovaná výrobcem. Servisní střediska naleznete na internetové adrese www.biswind.at.

11. Děti mladší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, duševními, smyslovými nebo duchovními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly tento spotřebič používat, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pokud nerozumí souvisejícím nebezpečím.
12. **Nepoužívejte přístroj bez dozoru.** Pokud opustíte místnost, **vždy přístroj vypněte.**
13. **Děti si se spotřebičem nesmí hrát.**
14. Síťový kabel nekrúťte ani neohýbejte.
15. **Nepoužívejte** spotřebič s **mokrýma rukama.**
16. Přístroj **nepoužívejte** ve venkovním prostředí.
17. Přístroj **nikdy nepoužívejte v místnostech, kde se vyskytuje plyn, olej nebo síra.**
18. Přístroj **nepoužívejte v blízkosti vody nebo vysoké vlhkosti, např.** ve vlhkých sklepích, v blízkosti bazénů, van nebo sprch. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.
19. **Na přístroj nepokládejte žádné předměty.**
20. Umístěte jednotku na **stabilní a rovný povrch.**
21. **Přístroj nikdy nezakrývejte.**
22. **Nikdy nevkládejte** do přístroje prsty, pera nebo jiné předměty a dbejte na to, aby **nebyl zablokován přívod a odvod vzduchu.**
23. **Před** odpojením spotřebiče od **elektrické sítě jej vždy vypněte.**
24. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě netahejte za síťový kabel. Pro odpojení síťového kabelu vždy zatáhněte za zástrčku.
25. Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, **nemanipulujte se zástrčkou mokrýma rukama.**
26. Odpojte spotřebič od sítě, pokud jej nepoužíváte, před

čištěním, při potřebě údržby nebo při přenášení z jednoho místa na druhé.

27. Udržujte jednotku v dobrém stavu údržbou a čištěním. V případě jakýchkoli dotazů ohledně údržby se můžete obrátit na zákaznickou linku/servisní středisko autorizované výrobcem.
28. Pokud spotřebič nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném a suchém místě mimo dosah dětí.

Recyklace, likvidace, prohlášení o shodě

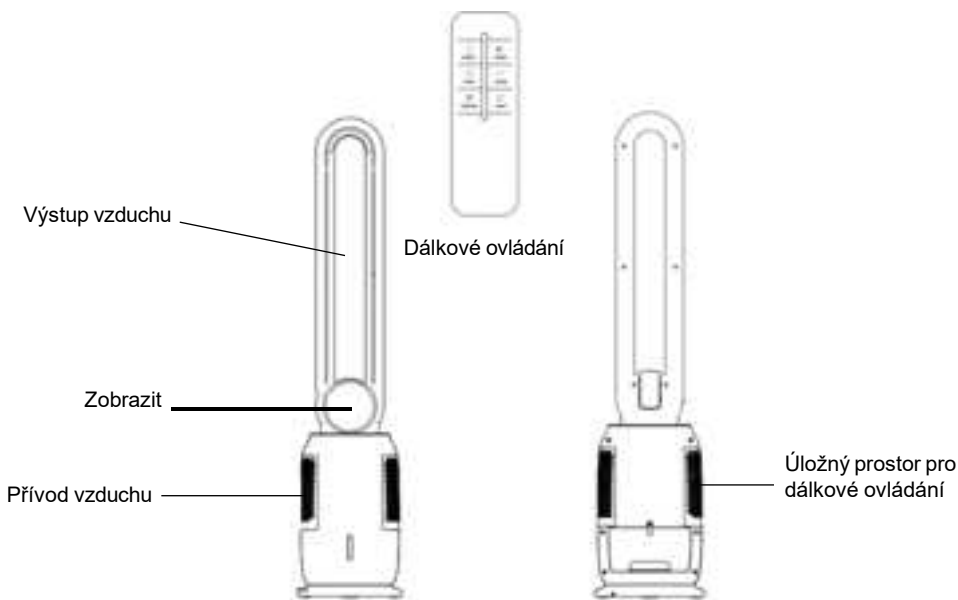
	<u>RECYKLACE</u> Obalové materiály lze recyklovat. Proto se doporučuje vyhazovat je do tříděného odpadu.
	<u>DISPOZICE</u> Symbol "přeškrtnuté popelnice" vyžaduje oddělenou likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné a pro životní prostředí nebezpečné látky. Nevyhazujte je proto do netříděného zbytkového odpadu, ale na určeném sběrném místě pro odpadní elektrická a elektronická zařízení. Tím přispějete k ochraně zdrojů a životního prostředí. Další informace získáte u svého prodejce nebo na místních úřadech. Směrnice 2012/19/EU
	<u>LIKVIDACE BATERÍ</u> V souladu s legislativním nařízením 188 ze dne 20. listopadu 2008, kterým se provádí směrnice 2006/66/ES o bateriích, akumulátorech a souvisejících odpadech, symbol přeškrtnuté popelnice na baterii znamená, že je zakázáno vyhazovat použité baterie do domovního odpadu. Baterie a akumulátory obsahují vysoce znečišťující látky. Uživatel je povinen odevzdat použité baterie na sběrných místech v obci nebo do příslušných kontejnerů. Tato služba je bezplatná. Tímto způsobem jsou splněny zákonné požadavky a je chráněno životní prostředí. Tyto značky najdete na bateriích: Li = baterie obsahuje lithium Al = baterie obsahuje alkálie Mn = baterie obsahuje mangan CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)
	<u>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</u> Tímto potvrzujeme, že tento článek je v souladu se základními požadavky, nařízeními a směrnicemi EU. Podrobné prohlášení o shodě si můžete kdykoli prohlédnout pod následujícím odkazem: https://www.schuss-home.at/downloads

S výjimkou chyb a technických úprav.

Rozsah dodávky:

- 1x chladič vzduchu
- 2x ledový obklad
- 1x dálkové ovládání
- 1x návod k použití

Popis jednotky



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SPOTŘEBIČE

- Otevřete krabici a vyjměte jednotku.
- Odstraňte z jednotky všechny obaly.
- Úplně odviňte síťový kabel a dávejte pozor, abyste jej nepoškodili.

Instalace

Při instalaci dbejte na následující body.

- Umístěte jednotku na rovný a stabilní povrch.
- Vzdálenost od stěn nebo jiných předmětů musí být nejméně 50 cm.
- Před použitím spotřebiče se ujistěte, že přívod i odvod vzduchu jsou bez překážek a nejsou zablokovány.
- Připojte přístroj k uzemněné zásuvce.



Plnění nádrže na vodu

Nádržka na vodu se nachází ve spodní zadní části zařízení.

Otevřete páčku nad nádržkou a opatrně nádržku vytáhněte.

Naplňte nádržku čistou, čerstvou vodou a sledujte ukazatel hladiny na přední straně nádržky:

• MIN – značka:

Nádržka musí být naplněna nad tuto značku, aby čerpadlo mohlo správně fungovat.

• MAX – značka:

Nádržku nelze naplnit nad tuto značku, jinak by se voda mohla dostat do vnitřku zařízení a poškodit elektronické součástky.

Ujistěte se, že je vnější strana nádržky suchá. V případě potřeby ji otřete. Poté nádržku zasuňte zpět do zařízení a zajistěte ji páčkou.

Dálkové ovládání

Příprava dálkového ovládání - Vložení nebo výměna baterií

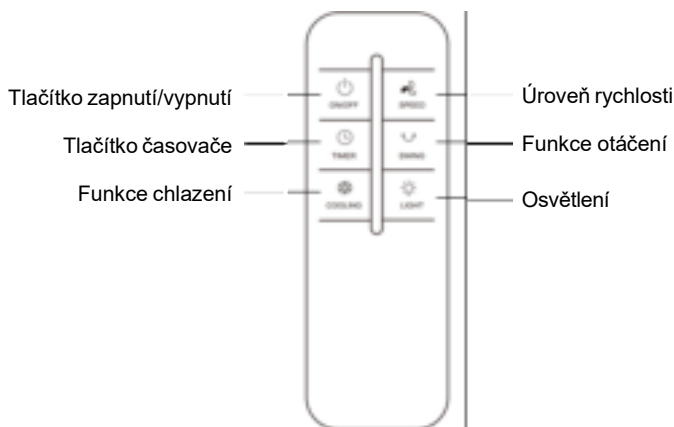
Postupujte podle níže uvedených pokynů:

- Chcete-li dálkový ovladač ovládat, vložte do něj baterii AAA.
- Vždy dodržujte označení polarity (+/-) na baterii a v prostoru pro baterii.
- Poté zasuňte přihrádku na baterie zpět do dálkového ovladače.

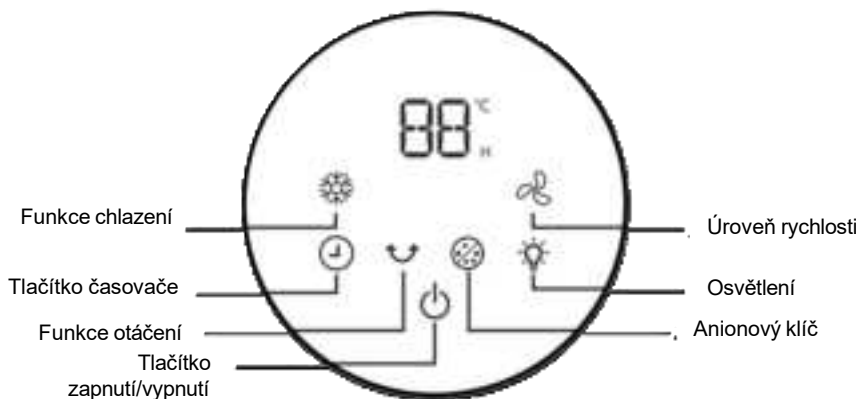
Správné používání dálkového ovládání

Dálkový ovladač nasměrujte přímo na přední část přístroje a ujistěte se, že mezi dálkovým ovladačem a přístrojem nejsou žádné překážky.

POZNÁMKA: S dálkovým ovladačem zacházejte opatrně. Nevystavujte jej přímému slunečnímu záření a chraňte jej před zdroji tepla.



Ovládací panel



Tlačítko zapnutí/vypnutí:

Stisknutím tlačítka přístroj zapnete nebo vypnete.

Úroveň rychlosti:

Existuje 12 různých úrovní rychlosti, na displeji se zobrazí: 01 - 12. Když displej přestane blikat, je nastavení přijato.

Tlačítko časovače:

Pomocí tlačítka můžete přístroj časově vypnout. Při každém stisknutí tlačítka se provozní doba postupně prodlouží o jednu hodinu (1. až 12. hodina).

Chcete-li přístroj automaticky vypnout, postupujte takto: V době, kdy je ochlazovač vzduchu v provozu, stiskněte opakovaně tlačítko, dokud se nerozsvítí požadovaná doba trvání hodiny. Nastavení je přijato, když požadovaná délka hodiny přestane blikat.

Funkce chlazení:

Tlačítkem spustíte funkci chlazení.

- Zkontrolujte, zda je ukazatel hladiny vody nad úrovní MIN.
- Jakmile stisknete tlačítko, jednotka začne pumpovat vodu proti vodnímu filtru, čímž se vytvoří studený, vlhký vzduch, který je následně vyfukován ven z jednotky.

Funkce Pivot:

- Pomocí tlačítka aktivujete funkci otáčení jednotky. Na ovládacím panelu se rozsvítí displej.
- Dalším stisknutím tlačítka funkci deaktivujete.

POZNÁMKA: Tato funkce umožňuje horizontální distribuci vzduchu v místnosti pohybem vypouštěného vzduchu doleva a doprava.

Osvětlení:

Tlačítkem zapnete dekorativní osvětlení.

Aniontový klíč:

Funkci aniontů aktivujete tlačítkem aniontů.

POZNÁMKA: Záporné ionty jsou drobné nabité částice, které se uvolňují do vzduchu. Mohou pomoci odstranit prach, alergeny a další škodlivé částice ze vzduchu tím, že je přitahují a stahují k zemi.

Kromě toho mohou záporné ionty také pomoci snížit nepříjemné pachy a vytvořit svěžejší a zdravější vzduch v místnosti. To přispívá k celkově lepší kvalitě vzduchu a příjemnějšímu vnitřnímu klimatu.

Studené zábaly:

Dodává se se dvěma chladicími balíčky, které můžete umístit do nádržky na vodu vzduchového chladiče pro extra chladicí účinek.

Při používání chladicích zábalů mějte na paměti následující:

- Naplňte studené zábaly vodou až po značku MAX.
- Před použitím vložte studené zábaly do mrazáku alespoň na 3-4 hodiny.
- Naplňte nádržku na vodu vzduchového chladiče vodou, nepřekračujte značku MAX.
- Umístěte chladicí balíčky do vodní nádrže vzduchového chladiče.



Poznámky ke správné aplikaci

Zde je několik tipů, jak využít chladič vzduchu na maximum:

Chraňte místnost před přímým slunečním světlem pomocí závěsů, žaluzií nebo rolet. Ušetříte tak energii.	 Stáhněte závěsy dopředu
Nepokládejte na jednotku žádné předměty a neblokuje výstup vzduchu.	
Udržujte výstupní a vstupní mřížky vzduchu volné.	
Ujistěte se, že v místnosti nejsou v provozu žádné zdroje tepla.	
Přístroj nikdy nepoužívejte ve velmi vlhkých místnostech (např. v umývárkách).	
Přístroj nepoužívejte ve venkovním prostředí.	

Ujistěte se, že jednotka stojí na rovném povrchu a že jsou zatažené parkovací brzdy.

Péče a čištění

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

Před čištěním spotřebič vždy vypněte a vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Čištění krycí mřížky

Abyste zajistili účinnou funkci chladiče vzduchu, měli byste po každém týdnu provozu vyčistit krycí mřížky.

Pomocí šroubováku odstraňte dva zajišťovací šrouby na krycí mřížce a krycí mřížku vyjměte z přístroje.

Prach nahromaděný v krycí mřížce odstraňte vysavačem.

Pokud jsou krycí mřížky velmi znečištěné, namočte je do teplé vody a několikrát opláchněte - teplota vody však nesmí překročit 40 °C.

Před vložením krycích mřížek zpět do přístroje je po umytí nechte důkladně vyschnout.

Nasadte krycí mřížky a zajistěte je pojistnými šrouby.

POZNÁMKA: Nikdy nepoužívejte přístroj bez krycích mřížek!

Čištění krytu

Před čištěním přístroj vypněte a počkejte několik minut, než jej odpojíte od elektrické sítě.

Jednotku čistěte mírně navlhčeným hadříkem a poté ji otřete suchým hadříkem.

- K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte benzín, alkohol ani rozpouštědla.
- Do chladiče vzduchu nestříkejte insekticidy ani podobné prostředky.

Vyprázdnění nádrže na vodu

Během používání se doporučuje nádržku na vodu každé 2-3 týdny vyprázdnit a vyčistit. Postupujte podle následujících pokynů:

- Vyjměte nádržku na vodu ze stroje.
- Vyjměte vodní čerpadlo tak, že jej vyjmete z držáku pojistek.
- Poté nádržku na vodu ze stroje zcela vyjměte.
- Nádrž vyčistěte zvenku i zevnitř měkkým hadříkem předem namočeným v mýdlové vodě.
- Poté nádrž vypláchněte teplou a čistou vodou.
- Před vložením a naplněním nádrže na vodu nechte nádrž zcela vyschnout a vložte vodní čerpadlo zpět do plastového držáku.

Aktivity na konci sezóny

- Vypněte přístroj a odpojte síťovou zástrčku.
- Vyprázdněte a pečlivě vyčistěte nádržku na vodu.
- Vyčistěte krycí mřížky a po vysušení je vyměňte (viz část "Čištění krycích mřížek").
- Zabalte jednotku a uložte ji na chladném a suchém místě.

Aktivity na začátku sezóny

- Zkontrolujte, zda je síťový kabel v pořádku a zda funguje uzemnění.
- Pečlivě dodržujte instalační a bezpečnostní pokyny.

Příčiny chyb a jejich řešení:

Než se obrátíte na naši zákaznickou linku/servisní středisko, zkontrolujte, zda lze chybu odstranit pomocí následujících pokynů.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Chladič vzduchu nelze zapnout.	Výpadek napájení	Počkejte, dokud nebude obnoveno napájení.
	Přístroj není připojen k napájení.	Připojte přístroj k napájení a počkejte alespoň 30 minut!
Chladič vzduchu funguje jen krátce.	Nádrž na vodu je prázdná.	Naplňte nádržku na vodu.
	Něco blokuje výstup vzduchu.	Zkontrolujte a odstraňte všechny překážky blokující přívod vzduchu.
Během provozu se místností šíří nepříjemný zápach.	Vzduchový filtr nebo nádržka na vodu jsou znečištěné.	Vyčistěte vzduchový filtr (filtry) podle popisu.
Jednotka je velmi hlasitá.	Podlaha, na které chladič vzduchu stojí, není rovná.	Chladič vzduchu umístěte na jiné místo.

Technické informace			
Jmenovité napětí	220 V - 240 V		
Frekvence	50-60 Hz		
Jmenovitý výkon	35 Wattů		
Hladina zvuku	52,5 dB(A)		
Rozměry	250×1100×250 mm		
Hmotnost	4,2 kg		
Požadavky na informace podle nařízení EU (VO) 206/2012			
Číslo položky	BWPTLK2L		
Jmenovité napětí	220 – 240 V		
Třída ochrany	II		
Spotřeba proudu ve vypnutém stavu (P _{OFF})	-		
Sezónní spotřeba elektrické energie (Q)	10,1 kWh/a		
Označení	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální objemový průtok	F	10,81	m³/min
Příkon ventilátoru	P	28,9	W
Servisní poměr	S _V	0,37	(m³/min)/W
Příkon v pohotovostním režimu	P _{SB}	0,8	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	52,5	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	c	2,5	m/s
Měřicí norma pro stanovení servisního poměru	IEC 60879:2019		
Kontaktní adresy pro další informace a servisní linky:	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3, A-1140 Vídeň Tel: +43 (1) 97 0 21 - 0 www.biswind.at Registrační číslo společnosti: 236974t Obchodní rejstříkový soud: Vídeň		

ZÁRUKA

S tímto kvalitním výrobkem od společnosti BISWIND jste se rozhodli pro inovaci, trvanlivost a spolehlivost.

Na tento spotřebič BISWIND poskytujeme záruční dobu 2 roky od data nákupu platnou v Rakousku!

Pokud by v rozporu s očekáváním bylo během tohoto období přesto nutné provést na vašem zařízení servisní práce, zaručujeme tímto bezplatnou opravu zařízení (náhradní díly a práce) nebo (podle uvážení společnosti Schuss) výměnu výrobku. Pokud by oprava ani výměna nebyla z ekonomických důvodů možná, vyhrazuje si právo vystavit dobropis v aktuální hodnotě.

V případě klimatizačních jednotek se nejprve obraťte na zákaznickou linku (viz nálepka na jednotce nebo titulní strana návodu k obsluze), v případě ventilátorů se obraťte na svého specializovaného prodejce nebo přímo na nás. Rádi bychom upozornili, že oprava, která nebyla provedena autorizovaným smluvním servisem v Rakousku, okamžitě ukončí platnost této záruky.

Tato záruka se nevztahuje na:

- Nepřebíráme žádnou odpovědnost za následné škody v případě nesprávného použití.
- Oprava nebo výměna dílů v důsledku běžného opotřebení
- Poškození v důsledku nedodržení návodu k obsluze
- Zařízení, která se používají - i jen částečně - ke komerčním účelům.
- zařízení mechanicky poškozené vnějšími vlivy (pád, náraz, roztřílení, nesprávné používání atd.), jakož i opotřebení estetického charakteru.
- Zařízení, se kterým bylo nesprávně manipulováno.
- Jednotky, které nebyly otevřeny naším autorizovaným servisem.
- Poškození způsobené v důsledku nesprávně uzavřených ventilů pro vypouštění kondenzátu z klimatizace nebo nesprávně vložené nádržky na vodu.
- Nesplnění očekávání spotřebitelů.
- Škody způsobené vyšší mocí, vodou, bleskem, přepětím.
- Jednotky, u nichž bylo typové označení a/nebo výrobní číslo na jednotce změněno, vymazáno, nečitelné nebo odstraněno.
- Služby mimo naše autorizované servisy, náklady na dopravu do autorizovaného servisu nebo k nám a zpět a související rizika.

Výslovně upozorňujeme, že v záruční době bude v případě provozních chyb nebo v případě, že nebyla zjištěna žádná chyba, účtován paušál ve výši 60,- € (indexovaný základ CPI 2010, červen 2015).

Poskytnutí záručního servisu (oprava nebo výměna spotřebiče) neprodlužuje absolutní záruční dobu 2 let od data nákupu.

Dvouletá záruka je platná pouze po předložení dokladu o koupi (musí obsahovat jméno a adresu prodejce a úplné označení přístroje) a příslušného záručního listu, na kterém musí být uveden typ přístroje a výrobní číslo (viditelné na krabici a na zadní nebo spodní straně přístroje)! Bez záručního listu platí pouze zákonná záruka!

Výslovně zdůrazňujeme, že práva ze zákonné záruky nejsou touto zárukou dotčena a zůstávají zachována.

Společnost Schuss Home Electronic GmbH a její zástupci odpovídají za škody pouze v případě hrubé nedbalosti nebo úmyslu. Odpovědnost za ušlý zisk, očekávané, ale neuskutečněné úspory, následné škody a škody z nároků třetích osob je v každém případě vyloučena. Z odpovědnosti za škodu jsou vždy vyloučeny škody na zaznamenaných datech nebo na nich.

Blahopřejeme vám k výběru. Doufáme, že si svůj spotřebič BISWIND užijete!

ADRESA

Distribuce BISWIND:

Schuss Home Electronic GmbH
A-1140 Vídeň, Scheringgasse 3
Tel.: +43 (1) 970 21

Označení typu:

Sériové číslo:

V případě reklamace musí být tento záruční list předán autorizovanému servisnímu středisku společně s přístrojem.

NÁVOD NA OBSLUHU

Digitálny vežový chladič vzduchu BWPTLK2L



GRATULUJEME!

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI PRODUKT OD
SPOLOČNOSTI **BISWIND**.



Aktuálne návody na obsluhu a iné jazyky

Stiahnite si najnovšie návody na obsluhu v rôznych jazykoch prostredníctvom odkazu www.schuss-home.at/downloads alebo naskenujte zobrazený QR kód. Postupujte podľa pokynov na webovej stránke.



PRED ZAČATÍM INŠTALÁCIE, PREVÁDZKY ALEBO ÚDRŽBY SI POZORNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY. DODRŽIAVANÍM BEZPEČNOSTNÝCH POKYNOV CHRÁŇTE SEBA AJ OSTATNÝCH. NEDODRŽANIE POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ZRANENIE OSÔB A/ALEBO POŠKODENIE MAJETKU A/ALEBO STRATU ZÁRUČNÉHO KRYTIA!

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI, UMIESTNENÍ A ELEKTRICKOM PRIPOJENÍ.



Zamýšľané použitie

Chladič vzduchu je určený výlučne na vetranie suchých miestností.

Je určený len na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné použitie.

Chladič vzduchu používajte len tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu.

1. Tento spotrebič používajte **len v súlade s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu**. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
2. Odstráňte obal a uistite sa, že jednotka nie je poškodená. V prípade pochybností prístroj nepoužívajte a obráťte sa na servisné stredisko alebo na svojho predajcu.
3. Udržujte deti mimo dosahu obalových materiálov. Pri **požití hrozí nebezpečenstvo udusenía!**
4. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizované servisné stredisko, aby sa predišlo všetkým možným rizikám.
5. Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti **skontrolujte, či typ prúdu a sieťové napätie zodpovedajú údajom na typovom štítku spotrebiča.**
6. Elektrická zásuvka, do ktorej prístroj pripojíte, nesmie byť poškodená alebo uvoľnená a musí byť vhodná pre požadované prúdové zaťaženie a predovšetkým spoľahlivo uzemnená.
7. Nepoužívajte predlžovací kábel, pretože by sa mohol prehriať a spôsobiť požiar.
8. Je zakázané akýmkoľvek spôsobom upravovať alebo meniť vlastnosti tohto spotrebiča a používať len náhradné diely a príslušenstvo odporúčané výrobcom (v opačnom prípade zaniká záruka a záruka).
9. Ak má zariadenie poruchu, vypnite ho a kontaktujte predajcu alebo zákaznícku linku.

10. Vždy a len v prípade opráv spotrebiča, sieťovej zástrčky alebo kábla sa obráťte na zákaznícke servisné strediská autorizované výrobcom. Servisné strediská nájdete na internetovej stránke www.biswind.at.
11. Deti mladšie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, mentálnymi, zmyslovými alebo duchovnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí by nemali používať tento spotrebič, pokiaľ im nebol poskytnutý dohľad alebo neboli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a pokiaľ nerozumejú príslušným nebezpečenstvám.
12. **Zariadenie nepoužívajte bez dozoru.** Ak opustíte miestnosť, **vždy prístroj vypnite.**
13. **Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.**
14. Sieťový kábel nekrúťte ani neohýbajte.
15. Spotrebič **nepoužívajte s mokrými rukami.**
16. Prístroj **nepoužívajte** vo vonkajšom prostredí.
17. Prístroj **nikdy nepoužívajte v miestnostiach, v ktorých sa nachádza plyn, olej alebo sira.**
18. Prístroj **nepoužívajte v blízkosti vody alebo vysokej vlhkosti, napr. vo** vlhkých pivniciach, v blízkosti bazénov, vaní alebo sprch. Dbajte na to, aby sa do jednotky nedostala voda.
19. **Na jednotku neumiestňujte žiadne predmety.**
20. Jednotku umiestnite na **stabilný a rovný povrch.**
21. **Jednotku nikdy nezakrývajte.**
22. **Nikdy nevkladajte** do jednotky prsty, perá **ani** iné predmety a dbajte na to, aby **nebol zablokovaný prívod a odvod vzduchu.**
23. **Pred** odpojením spotrebiča od **elektrickej siete ho vždy vypnite.**
24. Pri odpojovaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za

sieťový kábel. Ak chcete sieťový kábel odpojiť, vždy ťahajte za zástrčku.

25. **Nemanipulujte so zástrčkou mokrými rukami, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.**
26. Spotrebič odpojte od elektrickej siete, keď ho nepoužívate, pred čistením, keď potrebuje údržbu alebo keď ho prenášate z jedného miesta na druhé.
27. Udržujte jednotku v dobrom stave údržbou a čistením jednotky. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa údržby, môžete sa obrátiť na zákaznícku horúcu linku/servisné stredisko autorizované výrobcom.
28. Ak spotrebič nepoužívate, skladujte ho na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí.

Recyklácia, likvidácia, vyhlásenie o zhode

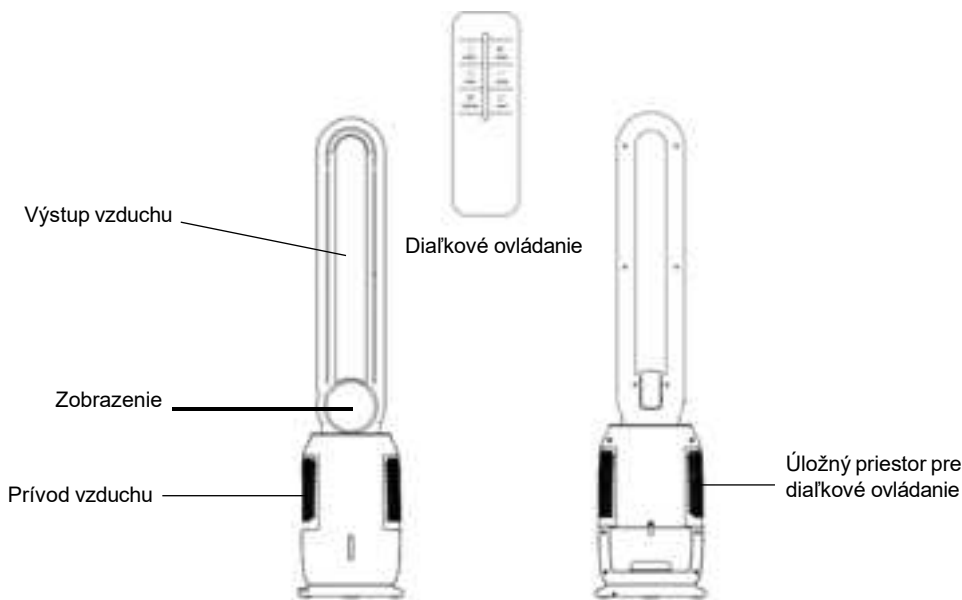
	<u>RECYKLÁCIA</u> Obalové materiály sa dajú recyklovať. Preto sa odporúča vyhadzovať ich do triedeného odpadu.
	<u>DISPOZÍCIA</u> Symbol "preškrtnutého odpadkového koša" vyžaduje oddelenú likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné a pre životné prostredie nebezpečné látky. Preto ho nevyhadzujte do netriedeného zvyškového odpadu, ale na určené zberné miesto pre odpad z elektrických a elektronických zariadení. Týmto spôsobom prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia. Ďalšie informácie vám poskytne váš predajca alebo miestne úrady. Smernica 2012/19/EÚ
	<u>LIKVIDÁCIA BATÉRIÍ</u> V súlade s legislatívnym dekrétom 188 z 20. novembra 2008, ktorým sa transponuje smernica 2006/66/ES o batériách, akumulátoroch a súvisiacom odpade, symbol preškrtnutého koša na batérii znamená, že je zakázané vyhadzovať použité batérie do domového odpadu. Batérie a akumulátory obsahujú vysoko znečisťujúce látky. Používateľ je povinný použité batérie odovzdať na zberných miestach v obci alebo do príslušných nádob. Táto služba je bezplatná. Týmto spôsobom sa plnia zákonné požiadavky a chráni sa životné prostredie. Tieto značky nájdete na batériách: Li = batéria obsahuje lítium Al = batéria obsahuje alkáliá Mn = batéria obsahuje mangán CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)
	<u>VYHLÁSENIE O ZHODE</u> Týmto potvrdzujeme, že tento článok je v súlade so základnými požiadavkami, nariadeniami a smernicami EÚ. Podrobné vyhlásenie o zhode si môžete kedykoľvek pozrieť pod nasledujúcim odkazom: https://www.schuss-home.at/downloads

S výnimkou chýb a technických úprav.

Rozsah dodávky:

- 1x chladič vzduchu
- 2x balenie ľadu
- 1x diaľkové ovládanie
- 1x návod na použitie

Popis jednotky



PRED PRVÝM POUŽITÍM SPOTREBIČA

- Otvorte škatuľu a vyberte jednotku.
- Odstráňte zo zariadenia všetky obaly.
- Úplne odviňte sieťový kábel a dávajte pozor, aby ste ho nepoškodili.

Inštalácia

Pri inštalácii dbajte na nasledujúce body.

- Jednotku umiestnite na rovný a stabilný povrch.
- Vzďialenosť od stien alebo iných objektov musí byť aspoň 50 cm.
- Pred použitím spotrebiča sa uistite, že prívod vzduchu aj výstup vzduchu nie sú zablokované.
- Prístroj pripojte k uzemnenej zásuvke.



Plnenie nádrže na vodu

Nádržka na vodu sa nachádza v spodnej zadnej časti zariadenia.

Otvorte páčku nad nádržkou a opatrne nádržku vytiahnite.

Naplňte ju čistou, čerstvou vodou a sledujte ukazovateľ hladiny na prednej strane nádržky:

- **Značka MIN:**

Nádržka musí byť naplnená nad túto značku, aby čerpadlo mohlo správne fungovať.

- **Značka MAX:**

Nádržka sa nesmie naplniť nad túto značku, inak by sa voda mohla dostať do vnútra zariadenia a poškodiť elektronické súčiastky.

Uistite sa, že vonkajšia strana nádržky je suchá. V prípade potreby ju utrite. Potom nádržku zasuňte späť do zariadenia a zaistite ju páčkou.

Diaľkové ovládanie

Príprava diaľkového ovládania - Vloženie alebo výmena batérií

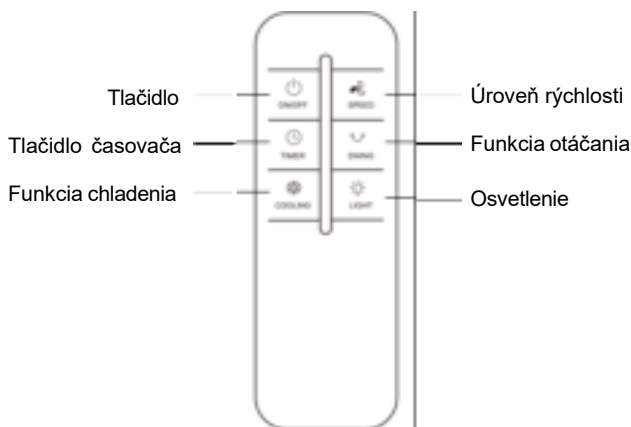
Postupujte podľa nižšie uvedených pokynov:

- Ak chcete diaľkové ovládanie ovládať, vložte batériu AAA.
- Vždy dodržiavajte označenie polaritu (+/-) na batérii a v priestore pre batérie.
- Potom zasuňte priehradku na batérie úplne späť do diaľkového ovládača.

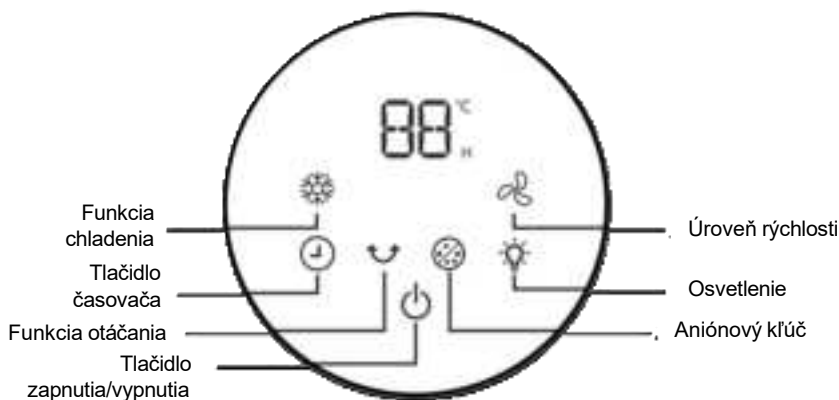
Správne používanie diaľkového ovládania

Diaľkový ovládač nasmerujte priamo na prednú časť jednotky a uistite sa, že medzi diaľkovým ovládačom a jednotkou nie sú žiadne prekážky.

POZNÁMKA: S diaľkovým ovládaním zaobchádzajte opatrne. Nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu a chráňte ho pred zdrojmi tepla.



Ovládací panel



Tlačidlo zapnutia/vypnutia:

Stlačením tlačidla zapnete alebo vypnete jednotku.

Úroveň rýchlosti:

Existuje 12 rôznych úrovní rýchlosti, na displeji sa zobrazuje: 01 - 12. Keď displej prestane blikať, nastavenie je akceptované.

Tlačidlo časovača:

Pomocou tohto tlačidla môžete jednotku časovo vypnúť. Pri každom stlačení tlačidla sa prevádzkový čas postupne predĺži o jednu hodinu (1. až 12. hodina).

Ak chcete prístroj automaticky vypnúť, postupujte takto: Počas prevádzky ochladzovača vzduchu opakovane stláčajte tlačidlo, kým sa nerozsvieti požadovaná hodina. Nastavenie je akceptované, keď prestane blikať požadovaná dĺžka hodiny.

Funkcia chladenia:

Pomocou tlačidla spustíte funkciu chladenia.

- Skontrolujte, či je ukazovateľ hladiny vody nad úrovňou MIN.
- Po stlačení tlačidla začne jednotka pumpovať vodu proti vodnému filtru, čím sa vytvorí studený, vlhký vzduch, ktorý sa potom vyfúkne von z jednotky.

Funkcia otočenia:

- Pomocou tlačidla aktivujete funkciu otáčania jednotky. Na ovládacom paneli sa rozsvieti displej.
- Opätovným stlačením tlačidla funkciu deaktivujete.

POZNÁMKA: Táto funkcia umožňuje horizontálnu distribúciu vzduchu v miestnosti presunom vypúšťaného vzduchu doľava a doprava.

Osvetlenie:

Pomocou tlačidla zapnete dekoratívne osvetlenie.

Aniónový kľúč:

Pomocou tlačidla anion aktivujete funkciu anion.

POZNÁMKA: Záporné ióny sú malé nabité častice, ktoré sa uvoľňujú do vzduchu. Môžu pomôcť odstrániť prach, alergény a iné škodlivé častice zo vzduchu tým, že ich priťahujú a ťahajú k zemi.

Okrem toho môžu záporné ióny pomôcť znížiť nepríjemné pachy a vytvoriť sviežejší a zdravší vzduch v interiéri. To prispieva k celkovému zlepšeniu kvality vzduchu a príjemnejšej klíme v interiéri.

Studené obklady:

Dodáva sa s dvoma chladiacimi balíčkami, ktoré môžete umiestniť do zásobníka vody chladiča vzduchu pre extra chladiaci účinok.

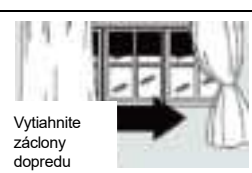
Pri používaní chladiacich obalov berte prosím na vedomie nasledujúce skutočnosti:

- Naplňte studené obaly vodou až po značku MAX.
- Pred použitím vložte studené obaly do mrazničky najmenej na 3-4 hodiny.
- Naplňte zásobník vody chladiča vzduchu vodou, ktorá neprekračuje značku MAX.
- Chladiace vaky vložte do zásobníka vody chladiča vzduchu.



Poznámky k správnej aplikácii

Tu je niekoľko tipov, ako čo najlepšie využiť chladič vzduchu:

Chráňte miestnosť pred priamym slnečným svetlom pomocou závesov, žalúzií alebo roliet. Šetrí to energiu.	 Vytiahnite záclony dopredu
Na jednotku neumiestňujte žiadne predmety a neblokujte výstup vzduchu.	
Udržujte mriežky na výstupe a prívoде vzduchu čisté.	
Uistite sa, že v miestnosti nie sú v prevádzke žiadne zdroje tepla.	
Prístroj nikdy nepoužívajte vo veľmi vlhkých miestnostiach (napr. v umyvárňach).	
Prístroj nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.	

Uistite sa, že zariadenie stojí na rovnom povrchu a že sú zatiahnuté parkovacie brzdy.

Starostlivosť a čistenie

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:

Pred čistením spotrebič vždy vypnite a vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Čistenie krycej mriežky

Aby ste zabezpečili efektívnu prevádzku chladiča vzduchu, mali by ste po každom týždni prevádzky vyčistiť krycie mriežky.

Pomocou skrutkovača odstráňte dve poistné skrutky na krycej mriežke a vyberte kryciu mriežku z jednotky.

Pomocou vysávača odstráňte prach nahromadený v krycej mriežke.

Ak sú krycie mriežky veľmi znečistené, namočte ich do teplej vody a niekoľkokrát opláchnite - teplota vody však nesmie presiahnuť 40 °C.

Pred vložením krycích mriežok späť do zariadenia ich po umytí nechajte dôkladne vyschnúť.

Vymeňte krycie mriežky a zaistite ich poistnými skrutkami.

POZNÁMKA: Nikdy nepoužívajte zariadenie bez krycích mriežok!

Čistenie puzdra

Pred čistením prístroj vypnite a počkajte niekoľko minút, kým ho odpojíte od elektrickej siete.

Jednotku čistite mierne vlhkou handričkou a potom ju utrite suchou handričkou.

- Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte benzín, alkohol ani rozpúšťadlá.
- Nestriekajte insekticídy alebo podobné prostriedky do chladiča vzduchu.

Vyprázdnenie nádrže na vodu

Počas používania sa odporúča nádržku na vodu vyprázdniť a vyčistiť každé 2-3 týždne. Postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Vyberte nádržku na vodu zo stroja.
- Odstráňte vodné čerpadlo tak, že ho vyberiete z držiaka poistiek.
- Potom nádržku na vodu úplne vyberte zo stroja.
- Vyčistite nádrž zvnútra aj zvonku mäkkou handričkou vopred namočenou v mydlovej vode.
- Potom nádrž vypláchnite teplou a čistou vodou.
- Pred vložením a naplnením nádrže na vodu nechajte nádrž úplne vyschnúť a vložte vodné čerpadlo späť do plastového držiaka.

Aktivity na konci sezóny

- Vypnite zariadenie a odpojte sieťovú zástrčku.
- Vyprázdnite a starostlivo vyčistite nádrž na vodu.
- Vyčistite krycie mriežky a po vysušení ich vymeňte (pozri časť "Čistenie krycích mriežok").
- Zariadenie zabaľte a uložte na chladnom a suchom mieste.

Aktivity na začiatku sezóny

- Skontrolujte, či je sieťový kábel v poriadku a či uzemnenie funguje.
- Dôsledne dodržiavajte inštalačné a bezpečnostné pokyny.

Príčiny chýb a riešenie problémov:

Pred kontaktovaním našej zákazníckej linky/servisného centra skontrolujte, či je možné chybu odstrániť podľa nasledujúcich pokynov

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Chladič vzduchu sa nedá zapnúť.	Výpadok napájania	Počkajte, kým sa obnoví napájanie.
	Jednotka nie je pripojená k napájaniu.	Pripojte zariadenie k napájaniu a počkajte aspoň 30 minút!
Chladič vzduchu funguje len krátko.	Nádrž na vodu je prázdna.	Naplňte nádrž na vodu.
	Niečo blokuje výstup vzduchu.	Skontrolujte a odstráňte všetky prekážky blokujúce prívod vzduchu.
Počas prevádzky sa v miestnosti šíri nepríjemný zápach.	Vzduchový filter alebo nádrž na vodu sú znečistené.	Vyčistite vzduchový filter (vzduchové filtre) podľa popisu.
Jednotka je veľmi hlučná.	Podlaha, na ktorej stojí chladič vzduchu, nie je rovná.	Chladič vzduchu umiestnite na iné miesto.

Technické informácie			
Menovité napätie	220 V - 240 V		
Frekvencia	50-60 Hz		
Nominálny výkon	35 Wattov		
Úroveň zvuku	52,5 dB(A)		
Rozmery	250×1100×250 mm		
Hmotnosť	4,2 kg		
Požiadavky na informácie podľa nariadenia EÚ (VO) 206/2012			
Číslo	BWPTLK2L		
Menovité napätie	220 – 240 V		
Trieda ochrany	II		
Spotreba energie v vypnutom stave (P _{OFF})	-		
Sezónna spotreba energie (Q)	10,1 kWh/a		
Označenie	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny objemový prietok	F	10,81	m ³ /min
Príkon ventilátora	P	28,9	W
Servisný pomer	S _v	0,37	(m ³ /min)/W
Príkon v pohotovostnom režime	P _{SB}	0,8	W
Hlučnosť ventilátora	L _{WA}	52,5	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	2,5	m/s
Merací štandard na určenie prevádzkového pomeru	IEC 60879:2019		
Kontaktné adresy pre ďalšie informácie a linky služieb:	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3, A-1140 Viedeň Tel: +43 (1) 97 0 21 - 0 www.biswind.at Registračné číslo spoločnosti: 236974t Obchodný register: Viedeň		

ZÁRUKA

S týmto kvalitným výrobkom od spoločnosti BISWIND ste sa rozhodli pre inováciu, odolnosť a spoľahlivosť.

Na tento spotrebič BISWIND poskytujeme záruku 2 roky od dátumu nákupu platnú v Rakúsku!

Ak by počas tohto obdobia bolo napriek očakávaniam potrebné vykonať na vašom zariadení servisné práce, zaručujeme vám týmto bezplatnú opravu zariadenia (náhradné diely a práca) alebo (podľa uváženia spoločnosti Schuss) výmenu výrobku. Ak by oprava ani výmena nebola z ekonomických dôvodov možná, vyhradzuje si právo vystaviť dobropis na aktuálnu hodnotu.

V prípade klimatizačných zariadení sa v prvom kroku obráťte na zákaznícku linku (pozri nálepku na jednotke alebo titulnú stranu návodu na obsluhu), v prípade ventilátorov sa obráťte na svojho špecializovaného predajcu alebo priamo na nás. Radi by sme upozornili, že oprava, ktorá nebola vykonaná v autorizovanom zmluvnom servise v Rakúsku, okamžite ukončí platnosť tejto záruky.

Táto záruka sa nevzťahuje na:

- V prípade nesprávneho používania nenesieme žiadnu zodpovednosť za následné škody.
- Oprava alebo výmena dielov z dôvodu bežného opotrebovania
- Poškodenie v dôsledku nedodržania návodu na obsluhu
- Zariadenia, ktoré sa používajú - aj keď len čiastočne - na komerčné účely
- Zariadenie mechanicky poškodené vonkajšími vplyvmi (pád, náraz, rozbitie, nesprávne používanie atď.), ako aj opotrebenie estetického charakteru.
- Zariadenie, s ktorým sa nesprávne manipulovalo
- Jednotky, ktoré neboli otvorené v našom autorizovanom servise.
- Poškodenie spôsobené v dôsledku nesprávne uzavretých ventilov na vypúšťanie kondenzátu z klimatizačných zariadení alebo nesprávne vložené nádrže na vodu.
- Nesplnené očakávania spotrebiteľov.
- Škody spôsobené vyššou mocou, vodou, bleskom, prepätím.
- Jednotky, ktorých typové označenie a/alebo sériové číslo na jednotke bolo zmenené, vymazané, nečitateľné alebo odstránené.
- Služby mimo našich autorizovaných servisov, náklady na dopravu do autorizovaného servisu alebo k nám a späť a súvisiace riziká.

Výslovne upozorňujeme, že v rámci záručnej lehoty bude v prípade prevádzkových chýb alebo ak nebola zistená žiadna chyba, účtovaný paušál vo výške 60,- € (indexovaný základ CPI 2010, jún 2015).

Poskytnutie záručného servisu (oprava alebo výmena spotrebiča) nepredlžuje absolútnu záručnú dobu 2 rokov od dátumu nákupu.

Dvojnásobná záruka platí len po predložení dokladu o kúpe (musí obsahovať meno a adresu predajcu, ako aj úplné označenie prístroja) a príslušného záručného listu, na ktorom musí byť uvedený typ prístroja, ako aj výrobné číslo (viditeľné na krabici a na zadnej alebo spodnej strane prístroja)! Bez záručného listu platí len zákonná záruka!

Výslovne zdôrazňujeme, že práva zo zákonnej záruky nie sú touto zárukou dotknuté a zostávajú nezmenené.

Spoločnosť Schuss Home Electronic GmbH a jej zástupcovia zodpovedajú za škody len v prípade hrubej nedbanlivosti alebo úmyslu. Zodpovednosť za úslužný zisk, očakávané, ale nerealizované úspory, následné škody a škody z nárokov tretích osôb je v každom prípade vylúčená. Škody na zaznamenaných údajoch alebo na nich sú vždy vylúčené zo zodpovednosti za škodu.

Gratulujeme vám k výberu. Dúfame, že sa vám bude váš spotrebič BISWIND páčiť!

ADRESA

Distribúcia BISWIND:

Schuss Home Electronic GmbH
A-1140 Viedeň, Scheringgasse 3
Tel.: +43 (1) 970 21

Typové označenie:

Sériové číslo:

V prípade reklamácie je potrebné tento záručný list odovzdať spolu s prístrojom autorizovanému servisnému stredisku.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Răcitor de aer digital de tip turn

BWPTLK2L



FELICITĂRI!

**VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALES UN PRODUS
BISWIND.**



Instrucțiuni de utilizare actuale și alte limbi

Descărcați cele mai recente instrucțiuni de utilizare în diferite limbi prin intermediul linkului www.schuss-home.at/downloads sau scanați codul QR afișat. Urmăriți instrucțiunile de pe site.



VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE INSTALAREA, FUNCȚIONAREA SAU ÎNTREȚINEREA. PROTEJAȚI-VĂ PE DUMNEAVOASTRĂ ȘI PE CEILALȚI RESPECTÂND INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ. NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR AR PUTEA DUCE LA VĂTĂMĂRI CORPORALE ȘI/SAU DAUNE MATERIALE ȘI/SAU PIERDEREA ACOPERIRII GARANȚIEI!

**INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND
SIGURANȚA, AMPLASAREA ȘI
CONECTAREA ELECTRICĂ.**



Utilizarea preconizată

Răcitorul de aer este conceput exclusiv pentru ventilarea

încăperilor uscate.

Acesta este destinat exclusiv uzului privat și nu este adecvat pentru uz comercial.

Utilizați răcitorul de aer numai așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare.

1. Utilizați acest aparat **numai în conformitate cu instrucțiunile din instrucțiunile de utilizare**. Orice altă utilizare nerecomandată de producător poate duce la incendii, electrocutare sau vătămări corporale.
2. Scoateți ambalajul și asigurați-vă că unitatea nu este deteriorată. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați unitatea și contactați centrul de service sau distribuitorul dumneavoastră.
3. Țineți copiii departe de materialele de ambalare. Există **pericol de sufocare în caz de înghițire!**
4. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către un centru de service autorizat, pentru a evita toate riscurile posibile.
5. Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, verificați **dacă tipul de curent și tensiunea de rețea corespund specificațiilor de pe plăcuța de identificare a aparatului**.
6. Priza electrică în care conectați aparatul nu trebuie să fie defectă sau slăbită și trebuie să fie adecvată pentru sarcina de curent necesară și, mai presus de toate, să fie legată la pământ în mod fiabil.
7. Evitați utilizarea unui prelungitor, deoarece acesta s-ar putea supraîncălzi și ar putea provoca un incendiu.
8. Este interzisă adaptarea sau modificarea în vreun fel a caracteristicilor acestui aparat și utilizarea exclusivă a pieselor de schimb și a accesoriilor recomandate de

producător (în caz contrar, garanția și garanția vor fi anulate).

9. Dacă aparatul prezintă o defecțiune, opriți-l și contactați dealerul sau linia de asistență telefonică pentru clienți.
10. Contactați întotdeauna și numai centrele de asistență tehnică autorizate de producător pentru orice reparații ale aparatului, ale fișei de alimentare sau ale cablului. Puteți găsi centrele de service online la www.biswind.at.
11. Copiii cu vârsta sub 8 ani și persoanele cu capacități fizice, mentale, senzoriale sau spirituale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe nu trebuie să utilizeze acest aparat decât dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă au înțeles pericolele implicate.
12. **Nu folosiți aparatul nesupravegheat.** Dacă părăsiți încăperea, opriți **întotdeauna aparatul.**
13. **Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.**
14. Nu răsuciți și nu îndoiți cablul de alimentare.
15. **Nu** utilizați aparatul **cu mâinile umede.**
16. **Nu** utilizați aparatul în aer liber.
17. **Nu** folosiți **niciodată** aparatul în **încăperi în care sunt prezente gaze, ulei sau sulf.**
18. **Nu** utilizați aparatul în **apropierea apei sau a unei umidități ridicate, de exemplu,** în subsoluri umede, lângă piscine, căzi de baie sau dușuri. Asigurați-vă că nu intră apă în unitate.
19. Nu așezați **niciun obiect pe unitate.**
20. Așezați aparatul pe **o suprafață stabilă și plană.**
21. **Nu acoperiți niciodată unitatea.**
22. **Nu introduceți niciodată** degete, pixuri sau alte obiecte în aparat și asigurați-vă că **intrarea și ieșirea aerului nu sunt niciodată blocate.**

23. Opreți **întotdeauna** aparatul **înainte de a-l** deconecta de la **rețeaua electrică**.
24. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul de la rețeaua electrică. Trageți întotdeauna de ștecher pentru a deconecta cablul de rețea.
25. **Nu manipulați fișa cu mâinile umede pentru a** evita șocurile electrice.
26. Scoateți aparatul din priză atunci când nu îl folosiți, înainte de a-l curăța, când are nevoie de întreținere sau când este mutat dintr-un loc în altul.
27. Păstrați aparatul în stare bună prin întreținerea și curățarea acestuia. În cazul în care aveți întrebări privind întreținerea, puteți contacta linia telefonică de asistență pentru clienți/centrul de service autorizat de producător.
28. Păstrați și depozitați aparatul într-un loc sigur și uscat, la adăpostul copiilor, atunci când nu este utilizat.

Reciclare, eliminare, declarație de conformitate

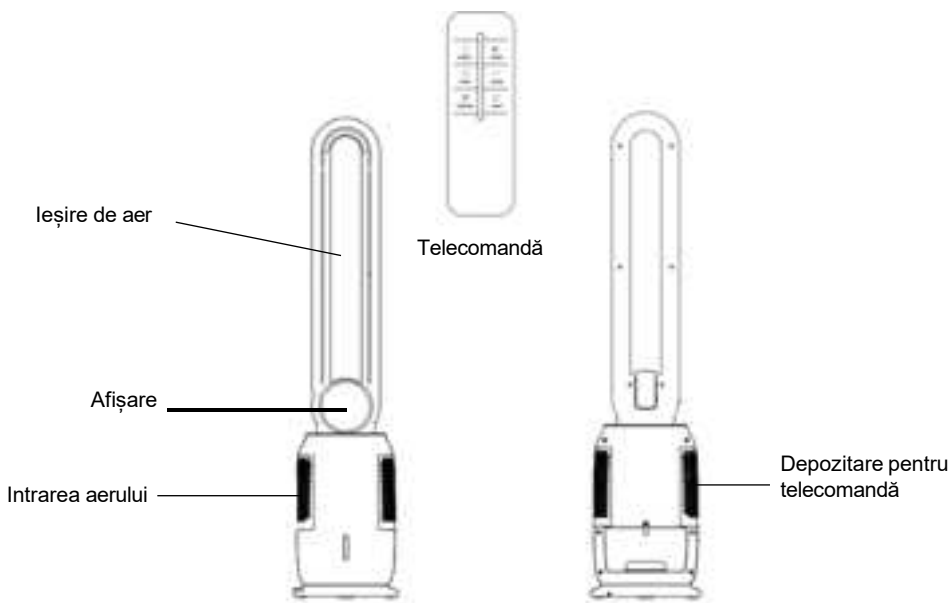
	<u>RECICLARE</u> Materialele de ambalare pot fi reciclate. Prin urmare, se recomandă să le aruncați în deșeurile sortate.
	<u>DISPOZIȚIE</u> Simbolul "coș de gunoi barat" impune eliminarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE). Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe periculoase și periculoase pentru mediu. Prin urmare, nu le aruncați în deșeurile reziduale nesortate, ci la un punct de colectare desemnat pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice. Procedând astfel, veți contribui la protejarea resurselor și a mediului. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați dealerul dumneavoastră sau autoritățile locale. Directiva 2012/19/UE
	<u>ELIMINAREA BATERIILOR</u> În conformitate cu Decretul legislativ 188 din 20 noiembrie 2008 de transpunere a Directivei 2006/66/CE privind bateriile, acumulatorii și deșeurile conexe, simbolul coșului de gunoi cu roți barat de pe baterie indică faptul că este interzisă eliminarea bateriilor uzate în deșeurile menajere. Bateriile și acumulatorii conțin substanțe foarte poluante. Utilizatorul este obligat să elimine bateriile uzate la punctele de colectare din municipiu sau în containerele corespunzătoare. Serviciul este gratuit. În acest fel, sunt îndeplinite cerințele legale și este protejat mediul înconjurător. Veți găsi aceste semne pe baterii: Li = bateria conține litiu Al = bateria conține alcali Mn = bateria conține mangan CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)
	<u>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE</u> Prin prezenta confirmăm că acest articol este în conformitate cu cerințele, regulamentele și directivele de bază ale UE. Puteți vizualiza declarația de conformitate detaliată în orice moment la următorul link: https://www.schuss-home.at/downloads

Cu excepția erorilor și a modificărilor tehnice.

Domeniul de aplicare a livrării:

- 1x răcitor de aer
- 2x pachet de gheață
- 1x telecomandă
- 1x manual de instrucțiuni

Descrierea unității



ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL PENTRU PRIMA DATĂ

- Deschideți cutia și scoateți unitatea.
- Îndepărtați toate ambalajele de pe unitate.
- Desfășurați complet cablul de alimentare, având grijă să nu-l deteriorați.

Instalare

Vă rugăm să țineți cont de următoarele puncte pentru instalare.

- Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
- Trebuie să existe o distanță de cel puțin 50 cm față de pereți sau alte obiecte.
- Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că atât intrarea cât și ieșirea de aer sunt libere de obstacole și nu sunt blocate.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare.



Umplerea rezervorului de apă

Rezervorul de apă se află în partea de jos, în spatele aparatului.

Deschideți maneta aflată deasupra rezervorului de apă și scoateți cu grijă rezervorul.

Umpleți rezervorul cu apă curată și proaspătă, urmărind indicatorul de nivel de pe partea din față a rezervorului:

- **Marcaj MIN:**
Rezervorul trebuie umplut peste acest marcaj pentru ca pompa să funcționeze corect.
- **Marcaj MAX:**
Rezervorul nu trebuie umplut peste acest marcaj, deoarece apa ar putea pătrunde în interiorul aparatului și ar putea deteriora componentele electronice.

Asigurați-vă că exteriorul rezervorului este uscat. Dacă este necesar, ștergeți-l. Apoi introduceți rezervorul la loc în aparat și fixați-l cu ajutorul manetei.

Telecomandă

Pregătirea telecomenzii - Introducerea sau înlocuirea bateriilor

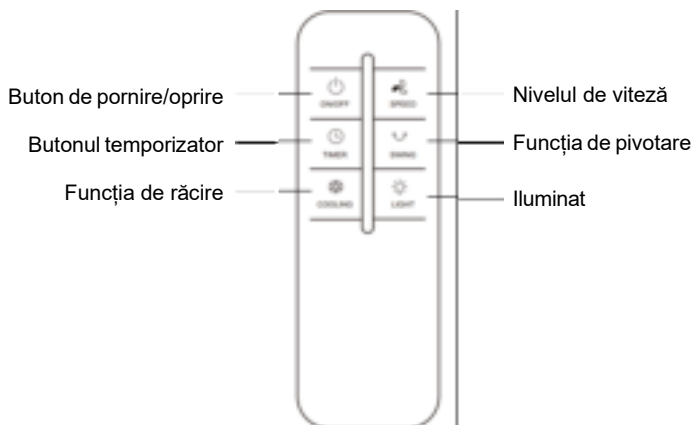
Vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru a acționa telecomanda, vă rugăm să introduceți o baterie AAA.
- Respectați întotdeauna marcajele de polaritate (+/-) de pe baterie și din compartimentul bateriei.
- Apoi împingeți compartimentul pentru baterii până la capăt înapoi în telecomandă.

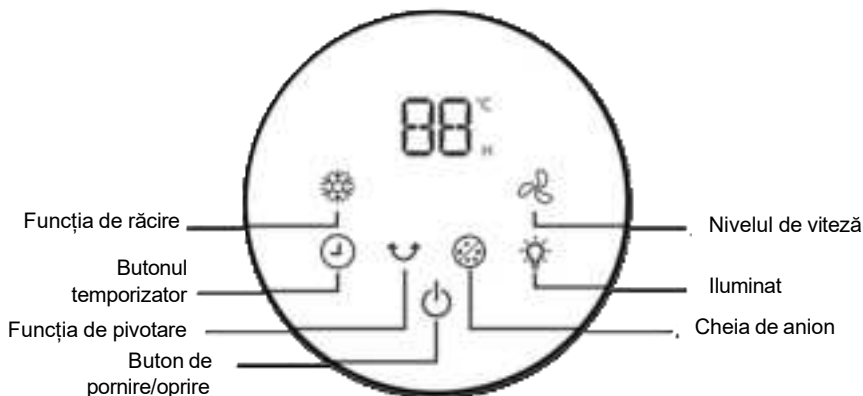
Utilizarea corectă a telecomenzii

Îndreptați telecomanda direct spre partea din față a aparatului și asigurați-vă că nu există obstacole între telecomandă și aparat.

NOTĂ: Vă rugăm să manevrați telecomanda cu grijă. Nu o expuneți la lumina directă a soarelui și păstrați-o departe de sursele de căldură.



Panou de control



Butonul de pornire/oprire:

Apăsați butonul pentru a porni sau opri aparatul.

Nivelul de viteză:

Există 12 niveluri diferite de viteză, afișajul arată: 01 - 12. Când afișajul nu mai clipește, setarea este acceptată.

Butonul cronometru:

Folosiți tasta pentru a opri aparatul în mod programat. De fiecare dată când apăsați tasta, durata de funcționare se prelungește treptat cu o oră (de la 1 la 12 ore).

Pentru a opri automat aparatul, procedați după cum urmează: În timp ce răcitorul de aer este în funcțiune, apăsați butonul în mod repetat până când se aprinde durata dorită a orei. Setarea este acceptată atunci când durata dorită a orei nu mai clipește.

Funcția de răcire:

Utilizați butonul pentru a porni funcția de răcire.

- Asigurați-vă că indicatorul de nivel al apei se află deasupra nivelului MIN.

- Imediat ce butonul este apăsat, aparatul începe să pompeze apa împotriva filtrului de apă pentru a crea aer rece și umed, care este apoi suflat în afara aparatului.

Funcția pivotantă:

- Folosiți tasta pentru a activa funcția de pivotare a unității. Afișajul de pe bara de comandă se aprinde.
- Apăsăți din nou butonul pentru a dezactiva funcția.

NOTĂ: Această funcție permite distribuția orizontală a aerului în încăpere prin deplasarea aerului evacuat spre stânga și spre dreapta.

Iluminat:

Folosiți butonul pentru a porni iluminatul decorativ.

Cheia anionică:

Folosiți tasta anion pentru a activa funcția anion.

NOTĂ: Ionii negativi sunt mici particule încărcate care sunt eliberate în aer. Acestea pot ajuta la îndepărtarea prafului, a alergenilor și a altor particule nocive din aer, atrăgându-le și trăgându-le spre sol.

În plus, ionii negativi pot contribui, de asemenea, la reducerea mirosurilor neplăcute și la crearea unui aer interior mai proaspăt și mai sănătos. Acest lucru contribuie la îmbunătățirea generală a calității aerului și la un climat interior mai plăcut.

Împachetări reci:

Vine cu două pachete de răcire pe care le puteți plasa în rezervorul de apă al răcitorului de aer pentru un efect suplimentar de răcire.

Când utilizați pachetele reci, vă rugăm să rețineți următoarele:

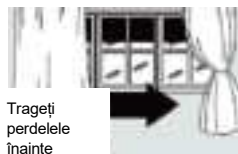
- Umpleți pachetele reci cu apă până la marcajul MAX.
- Așezați pachetele reci într-un congelator timp de cel puțin 3-4 ore înainte de utilizare.
- Umpleți rezervorul de apă al răcitorului de aer cu apă, fără a depăși marcajul MAX.
- Așezați pachetele de răcire în rezervorul de apă al răcitorului de aer.



Note privind aplicarea corectă

Iată câteva sfaturi pentru a profita la maximum de răcitorul de aer:

Protejați camera de lumina directă a soarelui cu perdele, jaluzele sau obloane. Acest lucru economisește energie.



Nu așezați niciun obiect pe unitate și nu blocați ieșirea de aer.

Păstrați grilele de ieșire și de intrare a aerului libere.

Asigurați-vă că în încăpere nu sunt în funcțiune surse de căldură.

Nu utilizați niciodată aparatul în încăperi foarte umede (de exemplu, în toalete).

Nu utilizați aparatul în aer liber.

Asigurați-vă că unitatea se află pe o suprafață plană și că frânele de parcare sunt aplicate.

Îngrijire și curățare

NOTIFICARE IMPORTANTĂ:

Opriți întotdeauna aparatul înainte de curățare și deconectați întotdeauna fișa de alimentare de la priză.

Curățarea grilei de acoperire

Pentru a vă asigura că răcitorul de aer funcționează eficient, trebuie să curățați grilele de acoperire după fiecare săptămână de funcționare.

Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta cele două șuruburi de blocare de pe grila de acoperire și scoateți grila de acoperire de pe unitate.

Folosiți un aspirator pentru a îndepărta praful acumulat în grila de acoperire.

Dacă grilele de acoperire sunt foarte murdare, înmuiați-le în apă caldă și clătiți-le de mai multe ori - dar temperatura apei nu trebuie să depășească 40 °C.

Înainte de a pune grilele de acoperire înapoi în aparat, lăsați-le să se usuce bine după spălare.

Puneți la loc grilele de acoperire și fixați-le cu șuruburile de blocare.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată aparatul fără grilele de acoperire!

Curățarea carcasei

Înainte de curățare, opriți aparatul și așteptați câteva minute înainte de a-l scoate din priză pentru a-l deconecta de la rețeaua de alimentare.

Curățați unitatea cu o cârpă moderat umedă și apoi ștergeți-o cu o cârpă uscată.

- Nu folosiți niciodată benzină, alcool sau solvenți pentru a curăța aparatul.
- Nu pulverizați insecticide sau agenți similari în răcitorul de aer.

Golirea rezervorului de apă

Se recomandă să goliți și să curățați rezervorul de apă la fiecare 2-3 săptămâni în timpul utilizării. Urmați acești pași:

- Scoateți rezervorul de apă din mașină.
- Scoateți pompa de apă scoțând-o din suportul de siguranțe.
- Apoi scoateți complet rezervorul de apă din mașină.
- Curățați rezervorul în interior și în exterior cu o cârpă moale înmuiată în prealabil în apă cu săpun.
- Apoi clătiți rezervorul cu apă caldă și curată.
- Lăsați rezervorul să se usuce complet și puneți pompa de apă înapoi în suportul de plastic înainte de a introduce și umple rezervorul de apă.

Activități la sfârșitul sezonului

- Opriți aparatul și deconectați ștecherul de la rețea.
- Goliți și curățați cu grijă rezervorul de apă.
- Curățați grilele de acoperire și înlocuiți-le după uscare (a se vedea secțiunea "Curățarea grilelor de acoperire").
- Împachetați aparatul și depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.

Activități la început de sezon

- Asigurați-vă că cablul de alimentare este în ordine și că împământarea funcționează.
- Urmați cu atenție instrucțiunile de instalare și de siguranță.

Cauzele erorilor și depanarea:

Înainte de a contacta linia de asistență telefonică pentru clienți/centrul nostru de service, vă rugăm să verificați dacă eroarea poate fi remediată folosind următoarele instrucțiuni

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Răcitorul de aer nu poate fi pornit.	Pană de curent	Așteptați până când se restabilește alimentarea cu energie electrică.
	Unitatea nu este conectată la sursa de alimentare.	Conectați aparatul la sursa de alimentare și așteptați cel puțin 30 de minute!
Răcitorul de aer funcționează doar pentru o perioadă scurtă de timp.	Rezervorul de apă este gol.	Umpleți rezervorul de apă.
	Ceva blochează ieșirea de aer.	Verificați și îndepărtați orice obstrucție care blochează alimentarea cu aer.
Un miros neplăcut se răspândește în încăpere în timpul funcționării.	Filtrul de aer sau rezervorul de apă este murdar.	Curățați filtrul (filtrele) de aer în conformitate cu descrierea.
Aparatul este foarte zgomotos.	Podeaua pe care se află răcitorul de aer nu este plană.	Așezați răcitorul de aer într-o altă locație.

Informații tehnice			
Tensiune nominală	220V - 240 V		
Frecvență	50-60 Hz		
Putere nominală	35 Watt		
Nivelul sonor	52,5 dB(A)		
Dimensiuni	250×1100×250 mm		
Greutate	4,2 kg		
Cerințe de informare ale Regulamentului UE (VO) 206/2012			
Număr articol	BWPTLK2L		
Tensiune nominală	220 – 240 V		
Clasă de protecție	II		
Consum de curent în stare oprită (P _{OFF})	-		
Consum sezonier de energie electrică (Q)	10,1 kWh/a		
Denumire	Simbol	Valoare	Unitate
Debit volumetric maxim	F	10,81	m³/min
Puterea consumată de ventilator	P	28,9	W
Raport de service	S _v	0,37	(m³/min)/W
Consum de energie în stare de așteptare	P _{SB}	0,8	W
Nivelul de putere acustică al ventilatorului	L _{WA}	52,5	dB(A)
Viteza maximă a aerului	c	2,5	m/s
Standard de măsurare pentru determinarea raportului de serviciu	IEC 60879:2019		
Adrese de contact pentru informații suplimentare și linia de servicii:	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3, A-1140 Viena Tel: +43 (1) 97 0 21 - 0 www.biswind.at Nr. de înregistrare a societății: 236974t Tribunalul Registrului Comerțului: Viena		

GARANȚIE

Cu acest produs de calitate de la BISWIND, ați luat o decizie pentru inovație, durabilitate și fiabilitate.

Pentru acest aparat BISWIND acordăm o perioadă de garanție de 2 ani de la data cumpărării, valabilă în Austria!

În cazul în care, contrar așteptărilor, ar trebui totuși să fie necesare lucrări de service la dispozitivul dumneavoastră în această perioadă, vă garantăm prin prezenta repararea gratuită a dispozitivului (piese de schimb și manoperă) sau (la discreția Schuss) schimbarea produsului. În cazul în care, din motive economice, nu este posibilă nici repararea, nici schimbul, ne rezervăm dreptul de a emite o notă de credit pentru valoarea curentă.

În cazul aparatelor de aer condiționat, vă rugăm să contactați în primul rând linia de asistență telefonică pentru clienți (a se vedea autocolanțul de pe aparat sau pagina de gardă a instrucțiunilor de utilizare). În cazul ventilatoarelor, vă rugăm să vă adresați distribuitorului dumneavoastră specializat sau direct nouă. Dorim să subliniem faptul că lucrările de reparații care nu au fost efectuate de către atelierul contractual autorizat din Austria vor înceta imediat valabilitatea acestei garanții.

Această garanție nu acoperă:

- Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daune indirecte în caz de utilizare necorespunzătoare.
- Repararea sau înlocuirea pieselor din cauza uzurii normale
- Daune datorate nerespectării instrucțiunilor de utilizare
- Dispozitive care sunt utilizate - chiar și numai parțial - în scopuri comerciale
- echipamente deteriorate mecanic prin influență externă (cădere, impact, rupere, utilizare necorespunzătoare etc.), precum și uzura de natură estetică.
- Echipament care a fost manipulat necorespunzător
- Unități care nu au fost deschise de către atelierul nostru de service autorizat.
- Deteriorări cauzate ca urmare a închiderii necorespunzătoare a supapelor de scurgere a condensului de la aparatele de aer condiționat sau a unui rezervor de apă introdus necorespunzător.
- Așteptările consumatorilor nu au fost îndeplinite.
- Daune cauzate de forță majoră, apă, trăsnet, supratensiune.
- Unități în cazul în care denumirea tipului și/sau numărul de serie de pe unitate a fost modificat, șters, făcut ilizibil sau îndepărtat.
- Serviciile în afara atelierelor noastre autorizate, costurile de transport până la un atelier autorizat sau până la noi și înapoi, precum și riscurile asociate.

Menționăm în mod expres că, în perioada de garanție, în cazul unor erori de funcționare sau în cazul în care nu a fost detectată nicio eroare, se va percepe o sumă forfetară de 60,- EUR (indexată pe baza IPC 2010, iunie 2015).

Furnizarea serviciului de garanție (repararea sau înlocuirea aparatului) nu prelungește perioada de garanție absolută de 2 ani de la data achiziției.

Garanția de 2 ani este valabilă numai la prezentarea chitanței de achiziție (trebuie să conțină numele și adresa distribuitorului, precum și denumirea completă a aparatului) și a certificatului de garanție corespunzător, pe care trebuie să fie notat tipul de aparat, precum și numărul de serie (vizibil pe cutie și pe partea din spate sau de jos a aparatului)! Fără certificatul de garanție, se aplică doar garanția legală!

Atragem atenția în mod expres asupra faptului că drepturile de garanție legală nu sunt afectate de această garanție și rămân neschimbate.

Schuss Home Electronic GmbH și agenții săi indirecti sunt răspunzători pentru daune numai în caz de neglijență gravă sau intenție. Răspunderea pentru pierderi de profit, economii așteptate, dar nerealizate, daune indirecte și daune rezultate din pretenții ale terților este exclusă în orice caz. Deteriorările aduse datelor înregistrate sau ale acestora sunt întotdeauna excluse din răspunderea pentru daune.

Felicitări pentru alegerea dumneavoastră. Sperăm să vă bucurați de aparatul BISWIND!

ADRESA

Distribuția BISWIND:

Schuss Home Electronic GmbH
A-1140 Viena, Scheringgasse 3
Tel.: +43 (1) 970 21

Denumire de tip:.....

Număr de serie:

În cazul unei cereri de garanție, acest certificat de garanție trebuie predat centrului de service autorizat împreună cu unitatea.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Cyfrowa wieża chłodnicy powietrza BKPTLK2L



GRATULACJE!

**DZIĘKUJEMY ZA WYBRANIE PRODUKTU OD
BISWIND.**



Aktualne instrukcje obsługi i inne języki

Pobierz najnowszą instrukcję obsługi w różnych językach za pośrednictwem łącza www.schuss-home.at/downloads lub zeskanuj wyświetlony kod QR. Postępuj zgodnie z instrukcjami na stronie internetowej.



PRZED ROZPOCZĘCIEM INSTALACJI, OBSŁUGI LUB KONSERWACJI NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. NALEŻY CHRONIĆ SIEBIE I INNYCH POPRZECZ PRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SKUTKOWAĆ OBRAŻENIAMI CIAŁA I/LUB USZKODZENIEM MIENIA I/LUB UTRATĄ GWARANCJI!

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA, LOKALIZACJI I PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO.



Przeznaczenie

Chłodnica powietrza jest przeznaczona wyłącznie do wentylacji suchych pomieszczeń.

Jest on przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Chłodnicy powietrza należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

1. Z urządzenia należy korzystać **wyłącznie zgodnie z wytycznymi zawartymi w instrukcji obsługi**. Każde inne użycie niezalecane przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
2. Zdjąć opakowanie i upewnić się, że urządzenie nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie używaj urządzenia i skontaktuj się z centrum serwisowym lub sprzedawcą.
3. Dzieci należy trzymać z dala od materiałów opakowaniowych. **Połączenie grozi zadławieniem!**
4. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe w celu uniknięcia wszelkich możliwych zagrożeń.
5. Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, **czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają specyfikacjom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia**.
6. Gniazdko elektryczne, do którego podłączane jest urządzenie, nie może być uszkodzone ani poluzowane i musi być odpowiednie dla wymaganego obciążenia prądowego, a przede wszystkim musi być prawidłowo uziemione.
7. Unikaj używania przedłużacza, ponieważ może się on przegrzać i spowodować pożar.
8. Zabronione jest dostosowywanie lub modyfikowanie właściwości tego urządzenia w jakikolwiek sposób i używanie wyłącznie części zamiennych i akcesoriów

- zalecanych przez producenta (nieprzestrzeganie tego spowoduje unieważnienie gwarancji i rękojmi).
9. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy je wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub infolinią klienta.
 10. W przypadku jakichkolwiek napraw urządzenia, wtyczki sieciowej lub kabla należy zawsze kontaktować się wyłącznie z autoryzowanymi przez producenta centrami obsługi klienta. Centra serwisowe można znaleźć w Internecie pod adresem www.biswind.at.
 11. Dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych, sensorycznych lub duchowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy nie powinny korzystać z tego urządzenia, chyba że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
 12. **Nie używaj urządzenia bez nadzoru.** Po opuszczeniu pomieszczenia należy **zawsze wyłączyć urządzenie.**
 13. **Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.**
 14. Nie skręcaj ani nie zginaj kabla zasilającego.
 15. Nie używaj urządzenia **mokrymi rękami.**
 16. **Nie używaj** urządzenia na zewnątrz.
 17. **Nigdy nie** używaj urządzenia w **pomieszczeniach, w których znajduje się gaz, olej lub siarka.**
 18. **Nie używaj urządzenia w pobliżu wody lub wysokiej wilgotności, np.** w wilgotnych piwnicach, obok basenów, wanień lub pryszniców. Należy upewnić się, że do urządzenia nie dostanie się woda.
 19. **Na urządzeniu nie należy** umieszczać **żadnych przedmiotów.**
 20. Umieść urządzenie na **stabilnej i równej powierzchni.**
 21. **Nigdy nie przykrywaj urządzenia.**

22. **Nigdy nie wkładaj** palców, długopisów ani innych przedmiotów do urządzenia i upewnij się, że **wlot i wylot** powietrza **nie są zablokowane**.
23. **Zawsze wyłączaj** urządzenie **przed** odłączeniem go od **zasilania**.
24. Nie ciągnąć za kabel sieciowy w celu odłączenia urządzenia od zasilania. W celu odłączenia kabla zasilającego należy zawsze pociągnąć za wtyczkę.
25. **Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami, aby** uniknąć porażenia prądem.
26. Odłączaj urządzenie, gdy go nie używasz, przed czyszczeniem, gdy wymaga konserwacji lub gdy jest przenoszone z miejsca na miejsce.
27. Urządzenie należy utrzymywać w dobrym stanie poprzez jego konserwację i czyszczenie. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących konserwacji można skontaktować się z autoryzowaną przez producenta infolinią/serwisem.
28. Nieużywane urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Recykling, utylizacja, deklaracja zgodności

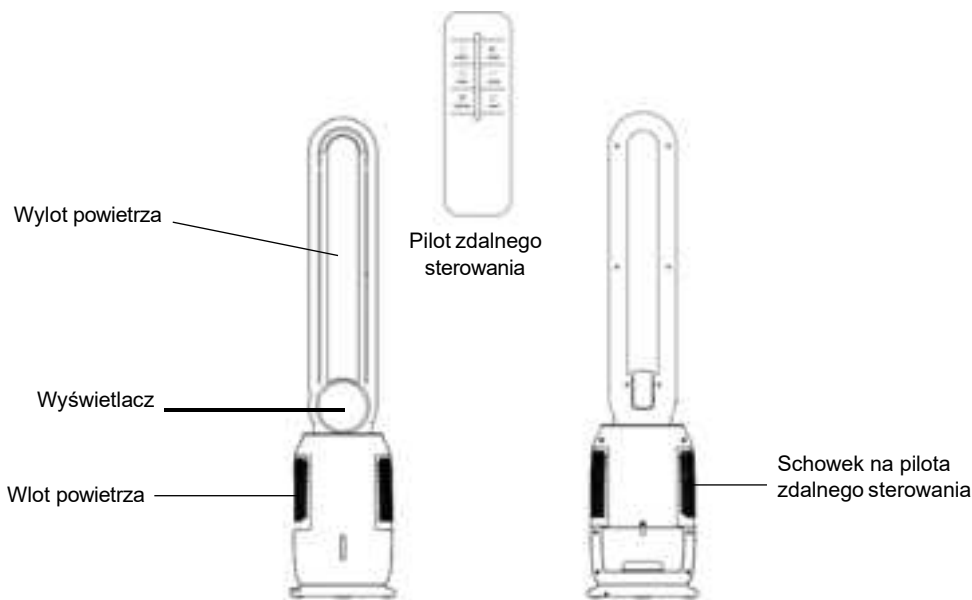
	<u>RECYKLING</u> Materiały opakowaniowe można poddać recyklingowi. Dlatego zaleca się wyrzucanie ich do posortowanych odpadów.
	<u>DYSPOZYCJA</u> Symbol "przekreślonego kosza na śmieci" wymaga selektywnej utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać niebezpieczne i szkodliwe dla środowiska substancje. Dlatego nie należy wyrzucać go do niesegregowanych odpadów resztkowych, ale do wyznaczonego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W ten sposób przyczyniasz się do ochrony zasobów i środowiska. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub lokalnymi władzami. Dyrektywa 2012/19/UE
	<u>UTYLIZACJA BATERII</u> Zgodnie z Dekretem Ustawodawczym 188 z dnia 20 listopada 2008 r. transponującym Dyrektywę 2006/66/WE w sprawie baterii, akumulatorów i powiązanych odpadów, symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na baterii oznacza, że zabrania się wyrzucania zużytych baterii do odpadów domowych. Baterie i akumulatory zawierają substancje silnie zanieczyszczające środowisko. Użytkownik jest zobowiązany do utylizacji zużytych baterii w punktach zbiórki na terenie gminy lub w odpowiednich pojemnikach. Usługa jest bezpłatna. W ten sposób spełnione są wymogi prawne i chronione jest środowisko. Znaki te można znaleźć na bateriach: Li = bateria zawiera lit Al = bateria zawiera alkalia Mn = bateria zawiera mangan CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)
	<u>DEKLARACJA ZGODNOŚCI</u> Niniejszym potwierdzamy, że ten artykuł jest zgodny z podstawowymi wymogami, przepisami i dyrektywami UE. Szczegółową deklarację zgodności można w każdej chwili wyświetlić pod poniższym linkiem: https://www.schuss-home.at/downloads

Z wyjątkiem błędów i modyfikacji technicznych.

Zakres dostawy:

- 1x chłodnica powietrza
- 2x okład z lodu
- 1x pilot zdalnego sterowania
- 1x instrukcja obsługi

Opis urządzenia



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM URZĄDZENIA

- Otwórz pudełko i wyjmij urządzenie.
- Usuń wszystkie opakowania z urządzenia.
- Rozwiń całkowicie przewód zasilający, uważając, aby go nie uszkodzić.

Instalacja

Należy zwrócić uwagę na następujące punkty dotyczące instalacji.

- Umieścić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Odległość od ścian lub innych obiektów musi wynosić co najmniej 50 cm.
- Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że wlot i wylot powietrza są wolne od przeszkód i nie są zablokowane.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazda.



Napełnianie zbiornika wody

Zbiornik na wodę znajduje się u dołu z tyłu urządzenia.

Otwórz dźwignię nad zbiornikiem i ostrożnie wyjmij zbiornik.

Napełnij zbiornik czystą, świeżą wodą, zwracając uwagę na wskaźnik poziomu z przodu zbiornika:

- **Znacznik MIN:**
Zbiornik musi być napełniony powyżej tego poziomu, aby pompa mogła prawidłowo działać.
- **Znacznik MAX:**
Zbiornik nie może być napełniony powyżej tego poziomu, ponieważ woda mogłaby dostać się do wnętrza urządzenia i uszkodzić elementy elektroniczne.

Upewnij się, że zewnętrzna część zbiornika jest sucha. W razie potrzeby wytrzyj go. Następnie włóż zbiornik z powrotem do urządzenia i zablokuj go dźwignią.

Pilot zdalnego sterowania

Przygotowanie pilota zdalnego sterowania - Wkładanie lub wymiana baterii

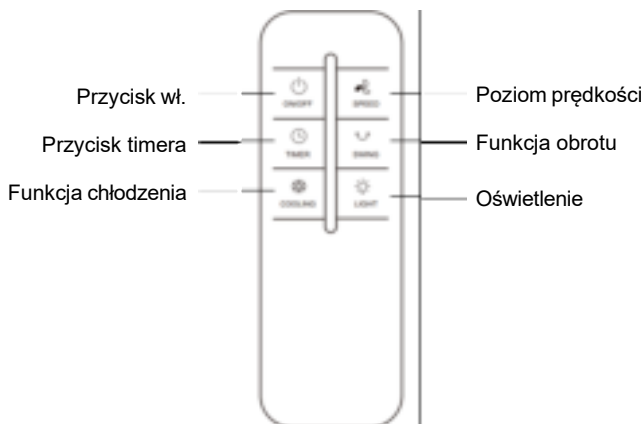
Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Aby korzystać z pilota zdalnego sterowania, należy włożyć baterię AAA.
- Należy zawsze przestrzegać oznaczeń biegunowości (+/-) na akumulatorze i w komorze akumulatora.
- Następnie wciśnij komorę baterii z powrotem do pilota.

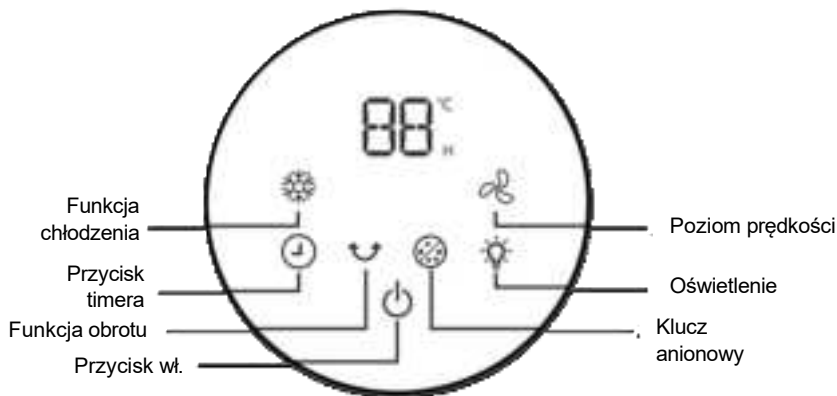
Prawidłowe korzystanie z pilota zdalnego sterowania

Skieruj pilota bezpośrednio na przód urządzenia i upewnij się, że między pilotem a urządzeniem nie ma żadnych przeszkód.

UWAGA: Z pilotem należy obchodzić się ostrożnie. Nie wystawiaj go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i trzymaj z dala od źródeł ciepła.



Panel sterowania



Przycisk włączania/wyłączania:

Naciśnij przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Poziom prędkości:

Dostępnych jest 12 różnych poziomów prędkości, wyświetlacz pokazuje: 01 - 12. Gdy wyświetlacz przestanie migać, ustawienie zostało zaakceptowane.

Przycisk timera:

Za pomocą przycisku można wyłączyć urządzenie na określony czas. Każde naciśnięcie przycisku powoduje stopniowe wydłużenie czasu pracy o jedną godzinę (od 1. do 12. godziny).

Aby automatycznie wyłączyć urządzenie, należy wykonać następujące czynności: Podczas pracy chłodnicy powietrza naciskaj przycisk kilkakrotnie, aż zaświeci się żądany czas trwania godziny. Ustawienie zostanie zaakceptowane, gdy żądana godzina przestanie migać.

Funkcja chłodzenia:

Użyj przycisku, aby uruchomić funkcję chłodzenia.

- Upewnij się, że wskaźnik poziomu wody znajduje się powyżej poziomu MIN.
- Po naciśnięciu przycisku urządzenie zaczyna pompować wodę do filtra wody, tworząc zimne, wilgotne powietrze, które jest następnie wydychane z urządzenia.

Funkcja obrotu:

- Użyj przycisku , aby aktywować funkcję obrotu urządzenia. Wyświetlacz na pasku sterowania zaświeci się.
- Naciśnij przycisk ponownie, aby wyłączyć funkcję.

UWAGA: Funkcja ta umożliwia poziomą dystrybucję powietrza w pomieszczeniu, przesuwając wydmuchiwane powietrze w lewo i w prawo.

Oświetlenie:

Użyj przycisku, aby włączyć oświetlenie dekoracyjne.

Klucz anionowy:

Użyj przycisku anionu, aby aktywować funkcję anionu.

UWAGA: Jony ujemne to małe naładowane cząsteczki uwalniane do powietrza. Mogą one pomóc w usuwaniu kurzu, alergenów i innych szkodliwych cząstek z powietrza, przyciągając je i ściągając na ziemię.

Ponadto, jony ujemne mogą również pomóc zredukować nieprzyjemne zapachy i stworzyć świeższe i zdrowsze powietrze w pomieszczeniach. Przyczynia się to do ogólnej poprawy jakości powietrza i przyjemniejszego klimatu w pomieszczeniach.

Zimne okłady:

W zestawie znajdują się dwa zestawy chłodzące, które można umieścić w zbiorniku na wodę chłodnicy powietrza, aby uzyskać dodatkowy efekt chłodzenia.

Podczas korzystania z zimnych okładów należy pamiętać o następujących kwestiach:

- Napełnij zimne okłady wodą do znaku MAX.
- Umieść zimne okłady w zamrażarce na co najmniej 3-4 godziny przed użyciem.
- Napełnij zbiornik na wodę chłodnicy powietrza wodą, nie przekraczając znaku MAX.
- Umieść zestawy chłodzące w zbiorniku wody chłodnicy powietrza.



Uwagi dotyczące prawidłowego stosowania

Oto kilka wskazówek, jak najlepiej wykorzystać chłodnicę powietrza:

Chroń pomieszczenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych za pomocą zasłon, żaluzji lub rolet. Pozwala to zaoszczędzić energię.



Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzeniu i nie blokuj wylotu powietrza.

Kratki wylotu i wlotu powietrza powinny być czyste.

Upewnij się, że w pomieszczeniu nie działają żadne źródła ciepła.

Nigdy nie używaj urządzenia w bardzo wilgotnych pomieszczeniach (np. łazienkach).

Nie używaj urządzenia na zewnątrz.

Upewnij się, że urządzenie znajduje się na równej powierzchni, a hamulce postojowe są zaciągnięte.

Pielęgnacja i czyszczenie

WAŻNA INFORMACJA:

Przed czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Czyszczenie kratki pokrywy

Aby zapewnić wydajną pracę chłodnicy powietrza, należy czyścić kratki osłonowe po każdym tygodniu pracy.

Za pomocą śrubokręta wykręć dwie śruby blokujące kratkę pokrywy i zdejmij kratkę pokrywy z urządzenia.

Użyj odkurzacza, aby usunąć kurz nagromadzony w kratce pokrywy.

Jeśli kratki pokrywy są bardzo zabrudzone, należy namoczyć je w ciepłej wodzie i kilkakrotnie wypłukać - temperatura wody nie może jednak przekraczać 40°C.

Przed ponownym włożeniem kratek osłaniających do urządzenia należy je dokładnie wysuszyć po umyciu.

Założ kratki maskujące i zabezpiecz je śrubami blokującymi.

UWAGA: Nigdy nie używaj urządzenia bez kratki ochronnych!

Czyszczenie obudowy

Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odczekać kilka minut przed odłączeniem go od zasilania sieciowego.

Wyczyść urządzenie umiarkowanie wilgotną szmatką, a następnie wytrzyj je suchą szmatką.

- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, alkoholu ani rozpuszczalników.
- Nie rozpylać środków owadobójczych ani podobnych środków w chłodnicy powietrza.

Opróżnianie zbiornika wody

Podczas użytkowania zaleca się opróżnianie i czyszczenie zbiornika na wodę co 2-3 tygodnie. Wykonaj następujące kroki:

- Wyjmij zbiornik wody z urządzenia.
- Wymontuj pompę wody, wyjmując ją z uchwytu bezpiecznika.
- Następnie należy całkowicie wyjąć zbiornik wody z urządzenia.
- Wyczyść zbiornik wewnątrz i na zewnątrz miękką szmatką uprzednio zamoczoną w wodzie z mydłem.
- Następnie przepłukać zbiornik ciepłą i czystą wodą.
- Pozostaw zbiornik do całkowitego wyschnięcia i umieść pompę wodną z powrotem w plastikowym uchwycie przed włożeniem i napełnieniem zbiornika wody.

Działania na koniec sezonu

- Wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę zasilania.
- Opróżnij i dokładnie wyczyść zbiornik wody.
- Wyczyść kratki pokrywy i załóż je ponownie po wysuszeniu (patrz sekcja "Czyszczenie kratki pokrywy").
- Zapakuj urządzenie i przechowuj je w chłodnym, suchym miejscu.

Działania na początku sezonu

- Upewnij się, że kabel zasilający jest w porządku i że uziemienie działa.

- Należy dokładnie przestrzegać instrukcji instalacji i bezpieczeństwa.

Przyczyny błędów i rozwiązywanie problemów:

Przed skontaktowaniem się z naszą infolinią/centrum obsługi klienta należy sprawdzić, czy błąd można usunąć, korzystając z poniższych instrukcji

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Nie można włączyć chłodnicy powietrza.	Awaria zasilania	Poczekaj, aż zasilanie zostanie przywrócone.
	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Podłącz urządzenie do zasilania i odczekaj co najmniej 30 minut!
Chłodnica powietrza działa tylko przez krótki czas.	Zbiornik wody jest pusty.	Napełnij zbiornik wody.
	Coś blokuje wylot powietrza.	Sprawdź i usuń wszelkie przeszkody blokujące dopływ powietrza.
Podczas pracy w pomieszczeniu rozprzestrzenia się nieprzyjemny zapach.	Filtr powietrza lub zbiornik wody są zabrudzone.	Wyczyść filtr(y) powietrza zgodnie z opisem.
Urządzenie jest bardzo głośne.	Podłoga, na której stoi chłodnica powietrza, nie jest równa.	Umieść chłodnicę powietrza w innym miejscu.

Informacje techniczne			
Napięcie znamionowe	220 V - 240 V		
Częstotliwość	50-60 Hz		
Moc nominalna	35 W		
Poziom dźwięku	52,5 dB(A)		
Wymiary	250×1100×250 mm		
Waga	4,2 kg		
Wymagania informacyjne rozporządzenia UE (RO) 206/2012			
Numer artykułu	BWPTLK2L		
Napięcie znamionowe	220 – 240 V		
Klasa	II		
Pobór prądu w stanie wyłączenia (P _{OFF})	-		
Sezonowe zużycie energii elektrycznej (Q)	10,1 kWh/a		
Oznaczenie	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ objętościowy	F	10,81	m³/min
Pobór mocy wentylatora	P	28,9	W
Współczynnik wydajności	S _v	0,37	(m³/min)/W
Pobór mocy w stanie gotowości	P _{SB}	0,8	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	52,5	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	2,5	m/s
Norma pomiarowa do określenia współczynnika serwisowego	IEC 60879:2019		
Adresy kontaktowe w celu uzyskania dalszych informacji i linii serwisowej:	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3, A-1140 Wiedeń Tel: +43 (1) 97 0 21 - 0 www.biswind.at Nr w rejestrze spółek: 236974t Sad Rejestru Handlowego: Wiedeń		

GWARANCJA

Dzięki temu wysokiej jakości produktowi BISWIND, podjąłeś decyzję o innowacyjności, trwałości i niezawodności.

Na to urządzenie BISWIND udzielamy gwarancji na okres 2 lat od daty zakupu obowiązującej w Austrii!

Jeśli, wbrew oczekiwaniom, w tym okresie konieczna będzie naprawa urządzenia, gwarantujemy bezpłatną naprawę urządzenia (części zamienne i robocizna) lub (według uznania firmy Schuss) wymianę produktu. Jeśli naprawa lub wymiana nie będzie możliwa z przyczyn ekonomicznych, zastrzegamy sobie prawo do wystawienia noty kredytowej na aktualną wartość.

W przypadku klimatyzatorów należy w pierwszej kolejności skontaktować się z infolinią klienta (patrz naklejka na urządzeniu lub okładka instrukcji obsługi), w przypadku wentylatorów należy skontaktować się ze specjalistycznym sprzedawcą lub bezpośrednio z nami. Zwracamy uwagę, że prace naprawcze, które nie zostały przeprowadzone przez autoryzowany warsztat w Austrii, natychmiast tracą ważność niniejszej gwarancji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje:

- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody następujące w przypadku niewłaściwego użytkowania.
- Naprawa lub wymiana części z powodu normalnego zużycia
- Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
- Urządzenia wykorzystywane - nawet tylko częściowo - do celów komercyjnych
- sprzęt uszkodzony mechanicznie w wyniku działania czynników zewnętrznych (upadek, uderzenie, pęknięcie, niewłaściwe użytkowanie itp.), jak również zużycie o charakterze estetycznym.
- Sprzęt, który był niewłaściwie obsługiwany
- Urządzenia, które nie zostały otwarte przez nasz autoryzowany serwis.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowego zamknięcia zaworów spustowych skroplin klimatyzatorów lub nieprawidłowego włożenia zbiornika wody.
- Oczekiwania konsumentów nie zostały spełnione.
- Uszkodzenia spowodowane siłą wyższą, wodą, wyladowaniami atmosferycznymi, przepięciami.
- Jednostki, w których oznaczenie typu i/lub numer seryjny na jednostce zostały zmienione, usunięte, nieczytelne lub usunięte.
- Usługi poza naszymi autoryzowanymi warsztatami, koszty transportu do autoryzowanego warsztatu lub do nas i z powrotem oraz związane z tym ryzyko.

Wyraźnie zaznaczamy, że w okresie gwarancyjnym zostanie naliczona ryczałtowa kwota w wysokości 60,- € (indeksowana podstawa CPI 2010, czerwiec 2015) w przypadku błędów w działaniu lub jeśli nie wykryto żadnego błędu.

Świadczenie usług gwarancyjnych (naprawa lub wymiana urządzenia) nie przedłuża bezwzględnego okresu gwarancyjnego wynoszącego 2 lata od daty zakupu.

2-letnia gwarancja jest ważna tylko po okazaniu dowodu zakupu (musi zawierać nazwę i adres sprzedawcy, a także pełne oznaczenie urządzenia) oraz odpowiedniej karty gwarancyjnej, na której należy odnotować typ urządzenia, a także numer seryjny (widoczny na pudełku oraz z tyłu lub na spodzie urządzenia)! Bez karty gwarancyjnej obowiązuje tylko gwarancja prawna!

Wyraźnie zaznaczamy, że niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa gwarancyjne i pozostają one niezmienione.

Firma Schuss Home Electronic GmbH i jej przedstawiciele ponoszą odpowiedzialność za szkody wyłącznie w przypadku rażącego zaniedbania lub działania umyślnego. Odpowiedzialność za utratę zysku, spodziewane, ale niezrealizowane oszczędności, szkody następce i szkody wynikające z roszczeń osób trzecich jest w każdym przypadku wykluczona. Uszkodzenia zapisanych danych są zawsze wyłączone z odpowiedzialności odszkodowawczej.

Gratulujemy wyboru. Mamy nadzieję, że urządzenie BISWIND przypadnie Ci do gustu!

ADDRESS

Dystrybucja BISWIND:

Schuss Home Electronic GmbH
A-1140 Wiedeń, Scheringgasse 3
Tel.: +43 (1) 970 21

Oznaczenie typu:

Numer seryjny:

W przypadku roszczenia gwarancyjnego, niniejsza karta gwarancyjna musi zostać przekazana autoryzowanemu centrum serwisowemu wraz z urządzeniem.

NAVODILA ZA UPORABO

Digitalni stolpni hladilnik zraka BWPTLK2L



ČESTITAMO!

HVALA, KER STE IZBRALI IZDELEK **BISWIND**.



Aktualna navodila za uporabo in drugi jeziki

Najnovejša navodila za uporabo v različnih jezikih prenesite prek povezave www.schuss-home.at/downloads ali poskenirajte prikazano kodo QR. Sledite navodilom na spletni strani.



PRED ZAČETKOM NAMESTITVE, DELOVANJA ALI VZDRŽEVANJA NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA. Z UPOŠTEVANJEM VARNOSTNIH NAVODIL ZAŠČITITE SEBE IN DRUGE. NEUPOŠTEVANJE NAVODIL LAHKO POVZROČI TELESNE POŠKODBE IN/ALI MATERIALNO ŠKODO IN/ALI IZGUBO GARANCIJSKEGA KRITJA!

POMEMBNE INFORMACIJE O VARNOSTI, LOKACIJI IN ELEKTRIČNEM PRIKLJUČKU.



Predvidena uporaba

Hladilnik zraka je namenjen izključno za prezračevanje suhih prostorov.

Namenjen je le za zasebno uporabo in ni primeren za komercialno uporabo.

Hladilnik zraka uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.

1. Napravo uporabljajte **le v skladu s smernicami v navodilih za uporabo**. Vsaka druga uporaba, ki je proizvajalec ne priporoča, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.
2. Odstranite embalažo in se prepričajte, da enota ni poškodovana. Če ste v dvomih, enote ne uporabljajte in se obrnite na servisni center ali prodajalca.
3. Otroci naj se ne približujejo embalažnim materialom. **Ob zaužitju obstaja nevarnost zadušitve!**
4. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali pooblaščen servisni center, da bi se izognili vsem možnim tveganjem.
5. Pred priključitvijo aparata na električno omrežje **preverite, ali vrsta toka in omrežna napetost ustrežata podatkom na tipski ploščici aparata.**
6. Električna vtičnica, v katero priključite napravo, ne sme biti pokvarjena ali ohlapna in mora ustrezati zahtevani tokovni obremenitvi, predvsem pa mora biti zanesljivo ozemljena.
7. Ne uporabljajte podaljška, saj se lahko pregreje in povzroči požar.
8. Prepovedano je kakor koli prilagajati ali spreminjati lastnosti tega aparata in uporabljati samo rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec (v nasprotnem primeru garancija in jamstvo prenehata veljati).
9. Če ima naprava napako, jo izklopite in se obrnite na prodajalca ali na telefonsko številko za stranke.
10. Za vsa popravila naprave, omrežnega vtiča ali kabla se vedno in samo obrnite na servisne centre, ki jih je pooblastil proizvajalec. Servisne centre lahko najdete na

spletni strani www.biswind.at.

11. Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, duševnimi, čutnimi ali duhovnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja ne smejo uporabljati te naprave, razen če so bili pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
12. **Naprave ne uporabljajte brez nadzora.** Če zapustite prostor, napravo **vedno izklopite.**
13. **Otroci se z napravo ne smejo igrati.**
14. Omrežnega kabla ne zvijajte in ne upogibajte.
15. Naprave **ne uporabljajte z mokrimi rokami.**
16. Naprave **ne uporabljajte** na prostem.
17. Naprave **nikoli ne uporabljajte v prostorih, kjer so prisotni plin, olje ali žveplo.**
18. Naprave **ne uporabljajte v bližini vode ali visoke vlažnosti, npr.** v vlažnih kletih, v bližini bazenov, kadi ali tušev. Prepričajte se, da v enoto ne vstopa voda.
19. **Na enoto ne postavljajte nobenih predmetov.**
20. Napravo postavite na **stabilno in ravno površino.**
21. **Enote nikoli ne pokrivajte.**
22. V enoto **nikoli ne vstavljajte** prstov, pisal ali drugih predmetov in poskrbite, da **ne boste nikoli blokirali dovoda in odvoda zraka.**
23. **Preden** aparat izključite iz **električnega omrežja, ga vedno izklopite.**
24. Ne potegnite za omrežni kabel, da bi napravo izključili iz električnega omrežja. Za izklop omrežnega kabla vedno potegnite za vtič.
25. Da bi se izognili električnemu udaru, **vtiča ne držite z mokrimi rokami.**
26. Napravo izključite iz električnega omrežja, kadar je ne

uporablajte, pred čiščenjem, vzdrževanjem ali prenašanjem z enega mesta na drugo.

27. Z vzdrževanjem in čiščenjem enote jo ohranjajte v dobrem stanju. Če imate kakršna koli vprašanja o vzdrževanju, se lahko obrnete na telefonsko številko za stranke/servisni center, ki ga je pooblastil proizvajalec.
28. Ko naprave ne uporabljate, jo hranite in shranjujte na varnem in suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

Recikliranje, odstranjevanje, izjava o skladnosti

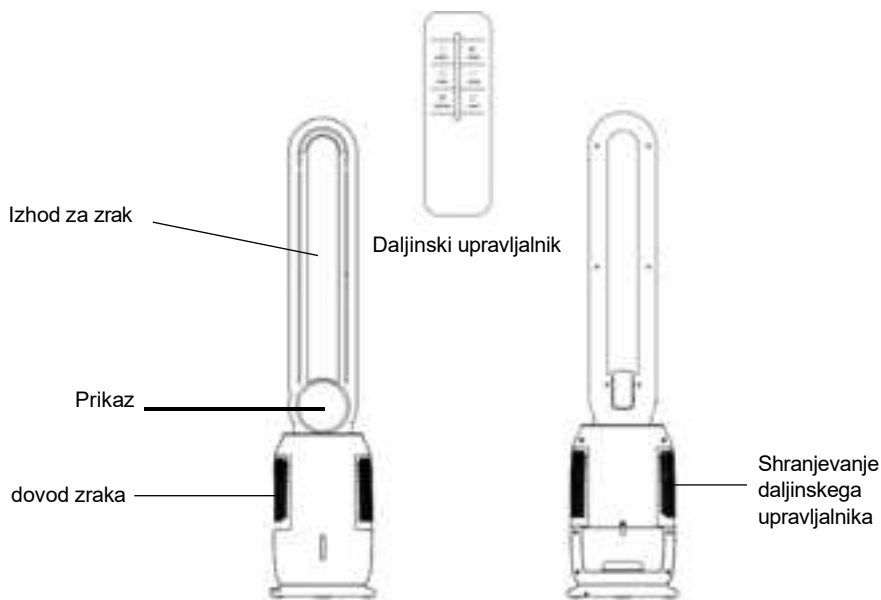
	<u>RECIKLIRANJE</u> Embalážne materiale je mogoče reciklirati. Zato je priporočljivo, da jih odvržete med razvrščene odpadke.
	<u>ODSTRANITEV</u> Simbol "prečrtan koš za smeti" zahteva ločeno odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme (OEEO). Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne in okolju škodljive snovi. Zato je ne odlagajte med nesortirane preostale odpadke, temveč na za to namenjenem zbirnem mestu za odpadno električno in elektronsko opremo. S tem boste pripomogli k varovanju virov in okolja. Za več informacij se obrnite na prodajalca ali lokalne organe. Direktiva 2012/19/EU
	<u>ODLAGANJE BATERIJ</u> V skladu z zakonskim odlokom 188 z dne 20. novembra 2008 o prenosu Direktive 2006/66/ES o baterijah, akumulatorjih in podobnih odpadkih prečrtan simbol koša na bateriji pomeni, da je odpadne baterije prepovedano odlagati med gospodinske odpadke. Baterije in akumulatorji vsebujejo zelo onesnažujoče snovi. Uporabnik je dolžan izrabljene baterije odložiti na zbirnih mestih v občini ali v ustrezne zabojnike. Storitev je brezplačna. Na ta način so izpolnjene zakonske zahteve in zaščiteno okolje. Ti znaki so na baterijah: Li = baterija vsebuje litij Al = baterija vsebuje alkalije Mn = baterija vsebuje mangan CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)
	<u>IZJAVA O SKLADNOSTI</u> Potrujemo, da je ta članek v skladu z osnovnimi zahtevami, predpisi in direktivami EU. Podrobno izjavo o skladnosti si lahko kadar koli ogledate na naslednji povezavi: https://www.schuss-home.at/downloads

Razen napak in tehničnih sprememb.

Obseg dobave:

- 1x zračni hladilnik
- 2x paket za led
- 1x daljinski upravljalnik
- 1x priročnik z navodili

Opis enote



PRED PRVO UPORABO NAPRAVE

- Odprite škatlo in vzemite enoto.
- Z enote odstranite vso embalažo.
- Povsem odvijte omrežni kabel in pazite, da ga ne poškodujete.

Namestititev

Pri namestitvi upoštevajte naslednje točke.

- Napravo postavite na ravno in stabilno površino.
- Od sten ali drugih predmetov mora biti oddaljen vsaj 50 cm.
- Pred uporabo naprave se prepričajte, da sta dovod in odvod zraka brez ovir in da nista zamašena.
- Napravo priključite na ozemljeno vtičnico.



Polnjenje rezervoarja za vodo

Rezervoar za vodo se nahaja na spodnjem delu zadaj na napravi. Odprite ročico nad rezervoarjem za vodo in previdno izvlecite rezervoar. Napolnite rezervoar s čisto, svežo vodo in pazite na merilnik nivoja spredaj na rezervoarju:

• MIN oznaka:

Rezervoar mora biti napolnjen nad to oznako, da bo črpalka pravilno delovala.

• MAX oznaka:

Rezervoar ne sme biti napolnjen nad to oznako, saj bi lahko voda vstopila v notranjost naprave in poškodovala elektronske komponente.

Poskrbite, da je zunanost rezervoarja suha. Po potrebi ga obrišite. Nato ponovno vstavite rezervoar v napravo in ga z ročico zaklenite.

Daljijski upravljavnik

Priprava daljijskega upravljavnika - Vstavljanje ali zamenjava baterij

Sledite spodnjim navodilom:

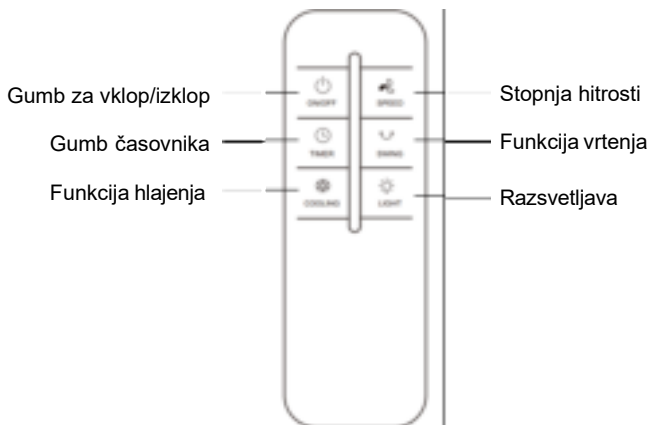
- Za delovanje daljijskega upravljavnika vstavite baterijo AAA.
- Vedno upoštevajte oznake polarnosti (+/-) na bateriji in v predalu za baterije.

- Nato prostor za baterije potisnite nazaj v daljinski upravljalnik.

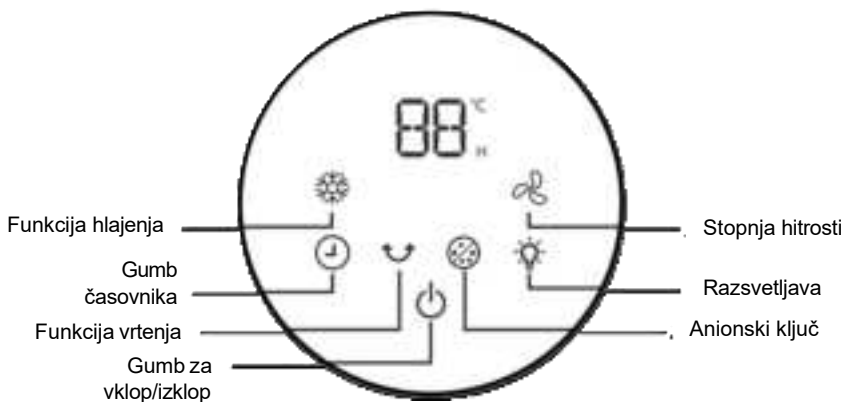
Pravilna uporaba daljinskega upravljalnika

Daljinski upravljalnik usmerite neposredno v sprednji del enote in se prepričajte, da med daljinskim upravljalnikom in enoto ni ovir.

OPOMBA: Z daljinskim upravljalnikom ravnajte previdno. Ne izpostavljajte ga neposredni sončni svetlobi in ga hranite stran od virov toplote.



Nadzorna plošča



Gumb za vklop/izklop:

Pritisnite gumb za vklop ali izklop enote.

Stopnja hitrosti:

Na voljo je 12 različnih stopenj hitrosti, na zaslonu so prikazane vrednosti: 01 - 12. Ko zaslon preneha utripati, je nastavitev sprejeta.

Gumb časovnika:

S tipko izklopite napravo po določenem času. Vsakič, ko pritisnete tipko, se čas delovanja postopoma podaljša za eno uro (od 1. do 12. ure).

Če želite napravo samodejno izklopiti, ravnajte, kot sledi: Med delovanjem hladilnika zraka večkrat pritisnite gumb, dokler se ne prižge zeleno trajanje ure. Nastavitev je sprejeta, ko zeleno trajanje ure preneha utripati.

Funkcija hlajenja:

Z gumbom zaženite funkcijo hlajenja.

- Prepričajte se, da je indikator nivoja vode nad nivojem MIN.
- Ko pritisnete gumb, začne enota črpati vodo proti vodnemu filtru, da nastane hladen in vlažen zrak, ki se nato izpiha iz enote.

Funkcija vrtenja:

- S tipko aktivirate funkcijo vrtenja enote. Prikaz na nadzorni ploščici se prižge.
- Če želite funkcijo deaktivirati, ponovno pritisnite gumb .

OPOMBA: Ta funkcija omogoča vodoravno porazdelitev zraka v prostoru s premikanjem izpuščenega zraka v levo in desno.

Razsvetljava:

Z gumbom vklopite dekorativno razsvetljavo.

Anionski ključ:

S tipko anion aktivirajte funkcijo anion.

OPOMBA: Negativni ioni so majhni nabiti delci, ki se sproščajo v zrak. Pomagajo odstraniti prah, alergene in druge škodljive delce iz zraka tako, da jih privlačijo in potegnejo na tla.

Poleg tega lahko negativni ioni pomagajo zmanjšati neprijetne vonjave ter ustvariti bolj svež in zdrav zrak v prostoru. To prispeva k splošni izboljšani kakovosti zraka in prijetnejši klimi v prostoru.

Hladni obkladki:

Na voljo je z dvema hladilnima paketoma, ki ju lahko postavite v rezervoar vode hladilnika zraka za dodaten hladilni učinek.

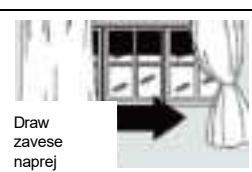
Pri uporabi hladilnic upoštevajte naslednje:

- Hladna pakiranja napolnite z vodo do oznake MAX.
- Hladna pakiranja postavite v zamrzovalnik vsaj 3-4 ure pred uporabo.
- Rezervoar za vodo hladilnika zraka napolnite z vodo, ki ne presega oznake MAX.
- Hladilne pakete postavite v rezervoar za vodo hladilnika zraka.



Opombe o pravilni uporabi

Tukaj je nekaj nasvetov, kako najbolje izkoristiti svoj hladilnik zraka:

Prostor zaščitite pred neposredno sončno svetlobo z zavesami, žaluzijami ali roletami. S tem prihranite energijo.	
Na enoto ne postavljajte nobenih predmetov in ne zapirajte izhoda za zrak.	
Mreža za odvod in dovod zraka naj bosta čista.	
Prepričajte se, da v prostoru ne deluje noben vir toplote.	
Naprave nikoli ne uporabljajte v zelo vlažnih prostorih (npr. v kopalnicah).	
Naprave ne uporabljajte na prostem.	
Prepričajte se, da je naprava na ravni površini in da so parkirne zavore vključene.	

Nega in čiščenje

POMEMBNO OBVESTILO:

Pred čiščenjem napravo vedno izklopite in vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Čiščenje zaščitne rešetke

Da bi zagotovili učinkovito delovanje hladilnika zraka, morate po vsakem tednu delovanja očistiti pokrivne rešetke.

Z izvijačem odstranite dva zaklepna vijaka na rešetki pokrova in odstranite rešetko pokrova z enote.

S sesalnikom odstranite prah, ki se je nabral v rešetki pokrova.

Če so mrežice zelo umazane, jih namočite v toplo vodo in večkrat sperite, vendar temperatura vode ne sme presegati 40 °C.

Preden pokrivne rešetke vstavite nazaj v napravo, jih po pranju pustite, da se temeljito posušijo.

Namestite pokrivne rešetke in jih pritrdite s pritrdilnimi vijaki.

OPOMBA: Naprave nikoli ne uporabljajte brez zaščitnih mrežic!

Čiščenje ohišja

Pred čiščenjem napravo izklopite in počakajte nekaj minut, preden jo odklopite iz električnega omrežja.

Enoto očistite z zmerno vlažno krpo in jo nato obrišite s suho krpo.

- Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte bencina, alkohola ali topil.
- V hladilnik zraka ne pršite insekticidov ali podobnih sredstev.

Praznjenje rezervoarja za vodo

Priporočljivo je, da rezervoar za vodo med uporabo izpraznite in očistite vsake 2-3 tedne. Sledite naslednjim korakom:

- S stroja odstranite posodo za vodo.
- Odstranite vodno črpalko tako, da jo izvlečete iz nosilca varovalk.
- Nato rezervoar za vodo popolnoma odstranite iz stroja.
- Rezervoar znotraj in zunaj očistite z mehko krpo, predhodno namočeno v milnico.
- Nato rezervoar sperite s toplo in čisto vodo.
- Počakajte, da se rezervoar popolnoma posuši, in pred vstavitvijo in polnjenjem rezervoarja za vodo postavite črpalko za vodo nazaj v plastično držalo.

Dejavnosti ob koncu sezone

- Izklopite napravo in iztaknite vtič iz električnega omrežja.
- Izpraznite in skrbno očistite posodo za vodo.
- Očistite rešetke pokrova in jih po sušenju zamenjajte (glejte poglavje "Čiščenje rešetak pokrova").
- enoto zapakirajte in jo shranite v hladnem in suhem prostoru.

Dejavnosti na začetku sezone

- Prepričajte se, da je omrežni kabel v redu in da deluje ozemljitev.
- Natančno upoštevajte navodila za namestitev in varnost.

Vzroki za napake in odpravljanje težav:

Preden se obrnete na našo odprto telefonsko linijo/servisni center, preverite, ali je napako mogoče odpraviti z naslednjimi navodili

PROBLEM	MOŽENI VZROK	REŠITEV
Hladilnika zraka ni mogoče vklopiti.	Izpad električne energije	Počakajte, da se ponovno vzpostavi napajanje.
	Enota ni priključena na napajanje.	Napravo priključite na napajanje in počakajte vsaj 30 minut!
Hladilnik zraka deluje le kratek čas.	Rezervoar za vodo je prazen.	Napolnite rezervoar za vodo.
	Nekaj blokira izhod zraka.	Preverite in odstranite vse ovire, ki blokirajo dovod zraka.
Med delovanjem se po prostoru širi neprijeten vonj.	Zračni filter ali rezervoar za vodo je umazan.	Očistite zračne filtre v skladu z opisom.
Enota je zelo glasna.	Tla, na katerih stoji hladilnik zraka, niso ravna.	Hladilnik zraka postavite na drugo mesto.

Tehnične informacije			
Nazivna napetost	220 V - 240 V		
Frekvenca	50-60 Hz		
Nazivna moč	35 W		
Raven zvoka	52,5 dB(A)		
Dimenzije	250×1100×250 mm		
Teža	4,2 kg		
Zahteve glede informacij iz Uredbe EU (VO) 206/2012			
Številka izdelka	BWPTLK2L		
Nazivna napetost	220 – 240 V		
Zaščitni razred	II		
Poraba energije v izklopljenem stanju (P _{OFF})	-		
Sezonska poraba električne energije (Q)	10,1 kWh/a		
Oznaka	Simbol	Vrednost	Enota
Največji pretok	F	10,81	m³/min
Poraba ventilatorja	P	28,9	W
Razmerje med delovno zmogljivostjo	S _V	0,37	(m³/min)/W
Poraba energije v stanju pripravljenosti	P _{SB}	0,8	W
Zvočna moč ventilatorja	L _{WA}	52,5	dB(A)
Največja hitrost zraka	c	2,5	m/s
Merilni standard za določanje razmerja med zmogljivostjo in porabo energije	IEC 60879:2019		
Kontaktne naslovi za dodatne informacije in linije storitev:	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3, A-1140 Dunaj Telefon: +43 (1) 97 0 21 - 0 www.biswind.at Registrska številka podjetja: 236974t Sodišče za trgovinski register: Dunaj		

GARANCIJA

S tem kakovostnim izdelkom družbe BISWIND ste se odločili za inovacije, vzdržljivost in zanesljivost.

Za to napravo BISWIND dajemo garancijo 2 leti od datuma nakupa, ki velja v Avstriji!

Če bo v nasprotju s pričakovanji v tem obdobju na vaši napravi vseeno potrebno servisno delo, vam zagotavljamo brezplačno popravilo naprave (nadomestni deli in delo) ali (po presoji družbe Schuss) zamenjavo izdelka. Če popravilo ali zamenjava iz ekonomskih razlogov nista mogoča, si pridržujemo pravico do izdaje dobropisa v višini trenutne vrednosti.

Pri klimatskih napravah se najprej obrnite na telefonsko številko za stranke (glejte nalepko na napravi ali naslovno stran navodil za uporabo), pri ventilatorjih pa se obrnite na specializiranega prodajalca ali neposredno na nas. Opozarjamo, da popravilo, ki ga ni opravila pooblaščená pogodbená delavnica v Avstriji, takoj prekine veljavnost te garancije.

Ta garancija ne zajema:

- Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo v primeru nepravilne uporabe.
- Popravilo ali zamenjava delov zaradi običajne obrabe
- Poškodbe zaradi neupoštevanja navodil za uporabo
- Naprave, ki se uporabljajo - četudi le delno - v komercialne namene.
- oprema, ki je mehansko poškodovana zaradi zunanjih vplivov (padec, udarec, razbitje, nepravilna uporaba itd.), ter obraba estetske narave.
- Oprema, s katero se je nepravilno ravnalo.
- enote, ki jih ni odprla naša pooblaščená servisna delavnica.
- Poškodbe zaradi nepravilno zaprtih ventilov za odvajanje kondenzacije v klimatskih napravah ali nepravilno vstavljenega rezervoarja za vodo.
- Pričakovanja potrošnikov niso izpolnjena.
- Škoda, ki jo povzroči višja sila, voda, strela, prenapetost.
- Enote, pri katerih je bila oznaka tipa in/ali serijska številka na enoti spremenjena, izbrisana, nečitljiva ali odstranjena.
- Storitve zunaj naših pooblaščenih delavnic, stroški prevoza do pooblaščené delavnice ali do nas in nazaj ter s tem povezana tveganja.

Izrecno poudarjamo, da se v garancijskem roku zaračuna pavšalni znesek v višini 60,- EUR (indeksirana osnova CPI 2010, junij 2015) v primeru napak pri delovanju ali če napaka ni bila odkrita.

Zagotavljanje garancijskega servisa (popravilo ali zamenjava naprave) ne podaljša absolutnega garancijskega obdobja 2 let od datuma nakupa.

Dveletna garancija velja le ob predložitvi potrdila o nakupu (vsebovati mora ime in naslov prodajalca ter celotno oznako enote) in ustreznega garancijskega lista, na katerem je treba navesti tip enote in serijsko številko (vidno na škattli in na zadnji ali spodnji strani enote)! Brez garancijskega lista velja le zakonska garancija!

Izrecno poudarjamo, da to jamstvo ne vpliva na zakonsko določene garancijske pravice in se ne zmanjšujejo.

Družba Schuss Home Electronic GmbH in njeni pooblaščenici so odškodninsko odgovorni le v primeru hude malomarnosti ali naklepa. Odgovornost za izgubljeni dobiček, pričakovane, vendar neuresničene prihranke, posledično škodo in škodo zaradi zahtevkov tretjih oseb je v vsakem primeru izključena. Odškodninska odgovornost je vedno izključena za škodo na posnetih podatkih ali za škodo na njih.

Čestitamo vam za izbiro. Upamo, da boste uživali v svojem aparatu BISWIND!

ADRES

Distribucija BISWIND:

Schuss Home Electronic GmbH
A-1140 Dunaj, Scheringgasse 3
Tel.: +43 (1) 970 21

Oznaka tipa:

Serijska številka:

V primeru garancijskega zahtevka je treba ta garancijski list skupaj z napravo izročiti pooblaščenemu servisnemu centru.

PRIRUČNIK ZA UPOTREBU

Digitalni toranj hladnjak zraka BWPTLK2L



ČESTITAMO!

**HVALA VAM ŠTO STE ODABRALI BISWIND
PROIZVOD .**



Aktualne upute za uporabu i drugi jezici

Preuzmite najnovije upute za uporabu na raznim jezicima putem poveznice www.schuss-home.at/downloads ili skenirajte prikazani QR kod. Slijedite upute na web stranici.



MOLIMO VAS PROČITAJTE OVE UPUTE PAŽLJIVO PRIJE UGRADNJE, RADA ILI ODRŽAVANJA. ZAŠTITITE SEBE I DRUGE PRIDRŽAVANJEM SIGURNOSNIH UPUTA. NEPRIDRŽAVANJE UPUTA MOŽE REZULTIRATI OSOBNIM I/ILI ŠTETAMA NA IMOVINI I/ILI PONIŠTENJEM JAMSTVA!

VAŽNE INFORMACIJE O SIGURNOSTI, LOKACIJI I ELEKTRIČNOM POVEZIVANJU.



Namjena

Hladnjak zraka namijenjen je isključivo za ventilaciju suhih prostorija.

Namijenjen je isključivo za privatnu uporabu i nije prikladan za komercijalnu uporabu.

Koristite hladnjak zraka samo kako je opisano u ovom

korisničkom priručniku.

1. Koristite ovaj uređaj **samo u skladu sa smjernicama u Upute za upotrebu**. Svaka druga uporaba koju proizvođač ne preporučuje može rezultirati požarom, strujnim udarom ili ozljedama.
2. Uklonite ambalažu i provjerite da uređaj nije oštećen. Ako ste u nedoumici, nemojte koristiti uređaj i obratite se servisnom centru ili svom prodavaču.
3. Držite djecu podalje od materijala za pakiranje. **Ako se proguta Opasnost od gušenja!**
4. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis kako bi se izbjegli svi mogući rizici.
5. Prije spajanja na mrežu morate **provjeriti je li vrsta električne energije i Mrežni napon odgovara podacima na natpisnoj pločici uređaja.**
6. Električna utičnica u koju spajate uređaj ne smije biti neispravna ili labava te mora biti prikladna za potrebno strujno opterećenje i prije svega pouzdano uzemljena.
7. Izbjegavajte korištenje produžnog kabela jer bi se mogao pregrijati i izazvati požar.
8. Zabranjeno je prilagođavati ili modificirati karakteristike ovog uređaja na bilo koji način i koristiti samo rezervne dijelove i dodatnu opremu preporučenu od strane proizvođača (nepridržavanje toga rezultirat će gubitkom jamstva i jamstva).
9. Ako je uređaj neispravan, isključite ga i obratite se prodavaču ili dežurnoj liniji za korisnike.
10. Za bilo kakve popravke uređaja, utikača ili kabela, uvijek i samo kontaktirajte servisne centre ovlaštene od strane proizvođača. Točke korisničke službe možete pronaći online na www.biswind.at podsjetiti.

11. Djeca mlađa od 8 godina i osobe s ograničenim tjelesnim, psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te s nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti ovaj uređaj samo ako to čine pod odgovarajućim nadzorom i uz detaljne upute o korištenju uređaja u dogodio se siguran način i opisane su postojeće opasnosti.
12. **Nemojte koristiti uređaj bez nadzora** . Ako izlazite iz sobe, **uvijek isključite uređaj**.
13. **Djeca se ne smiju igrati s uređajem**.
14. Nemojte savijati ili savijati kabel za napajanje.
15. koristiti uređaj **mokrim rukama**.
16. koristiti uređaj **na otvorenom**.
17. koristite uređaj **u prostorijama u kojima** ima plina, ulja ili sumpora.
18. Ne koristite uređaj **u blizini vode ili jake vlage** , npr. u vlažnim podrumima, pored bazena, kada ili tuševa. Pazite da voda ne uđe u uređaj.
19. Ne stavljajte **nikakve predmete na uređaj**.
20. Postavite uređaj **na stabilnu i ravnu površinu**.
21. **Nikada nemojte pokrivati uređaj** .
22. **Nikada ne stavljajte** prste, olovke ili druge predmete u uređaj i pazite da **ulaz i izlaz zraka nikada nisu blokirani** .
23. isključite **uređaj prije nego što ga isključite iz struje** .
24. Nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste isključili uređaj iz izvora napajanja. Uvijek povucite utikač kako biste isključili kabel za napajanje.
25. Kako biste izbjegli električni udar, ne dirajte **utikač mokrim rukama** .
26. Isključite uređaj iz struje kada ga ne koristite, prije čišćenja, servisiranja ili premještanja s jednog mjesta na drugo.

27. Održavajte uređaj u dobrom stanju održavanjem i čišćenjem uređaja. Ako imate pitanja o održavanju, možete se obratiti telefonskoj liniji za kupce/servisnoj točki ovlaštenoj od strane proizvođača.
28. Čuvajte i čuvajte uređaj na sigurnom, suhom mjestu izvan dohvata djece kada nije u uporabi.

Recikliranje, odlaganje, izjava o sukladnosti

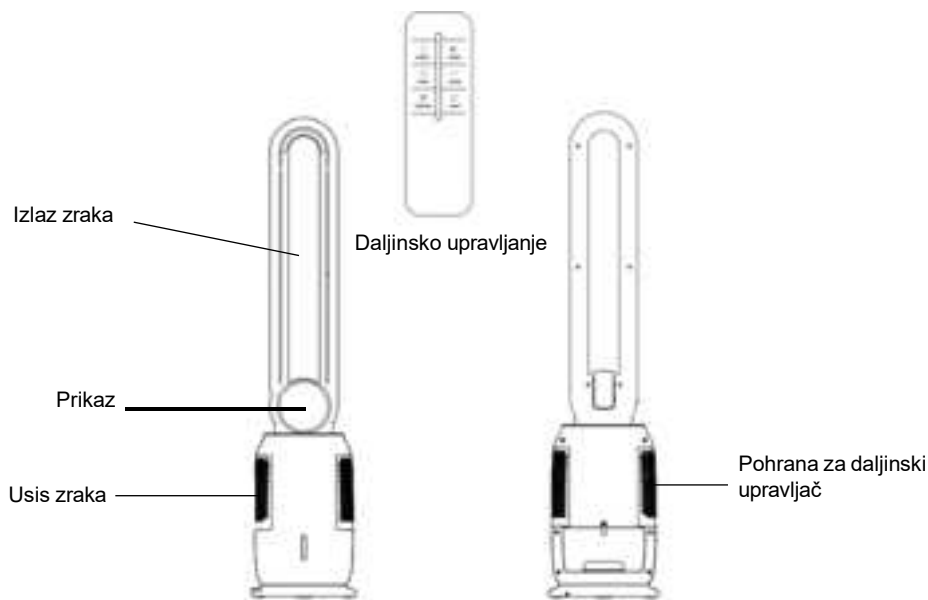
	<u>RECIKLIRANJE</u> Materijali pakiranja mogu se reciklirati. Stoga se preporučuje da ih odložite u razvrstani otpad
	<u>RASPOLAGANJE</u> Simbol "precrtane kante za smeće" zahtijeva odvojeno odlaganje otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE). Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari i tvari opasne po okoliš. Stoga ga nemojte odlagati u nerazvrstani otpad, već na određeno mjesto za prikupljanje stare električne i elektroničke opreme. Time pridonosite zaštiti resursa i okoliša. Za dodatne informacije obratite se svom prodavaču ili lokalnim vlastima. Direktiva 2012/19/EU
	<u>ODLAGANJE BATERIJA</u> U skladu sa Zakonskom uredbom 188 od 20. studenog 2008. kojom se provodi Direktiva 2006/66/EC o baterijama, akumulatorima i povezanom otpadu, simbol prekrížene kante za smeće na bateriji označava da je zabranjeno odlagati iskorištene baterije u kućni otpad. i Baterije sadrže tvari koje jako zagađuju okoliš. Korisnik je dužan istrošene baterije odložiti na sabirnim mjestima u naselju ili u za to predviđene spremnike. Usluga je besplatna. Na taj način ispunjavaju se zakonski zahtjevi i štiti okoliš. Ove simbole možete pronaći na baterijama: Li = baterija sadrži litij Al = baterija sadrži alkalije Mn = baterija sadrži mangan CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)
	<u>IZJAVA O SUKLADNOSTI</u> Ovime potvrđujemo da je ovaj artikl u skladu s osnovnim zahtjevima, propisima i direktivama EU. Detaljnu izjavu o sukladnosti možete pogledati u bilo kojem trenutku koristeći sljedeću poveznicu: https://www.schuss-home.at/downloads

Zadržavamo pravo na pogreške i tehničke izmjene.

Opseg isporuke:

- 1x hladnjak zraka
- 2x paket leda
- 1x daljinski upravljač
- 1x uputstvo za upotrebu

Opis uređaja



PRIJE PRVE UPOTREBE UREĐAJA

- Otvorite kutiju i izvadite uređaj.
- Uklonite svu ambalažu s uređaja.
- Potpuno odmotajte kabel za napajanje, pazeći da ga ne oštetite.

Montaža

Imajte na umu sljedeće točke za instalaciju.

- Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu.
- Mora biti najmanje 50 cm od zidova ili drugih predmeta.
- Prije uporabe uređaja provjerite jesu li ulaz i izlaz zraka slobodni od prepreka i nisu blokirani.
- Spojite uređaj na uzemljenu utičnicu.



Punjenje spremnika za vodu

Spremnik za vodu nalazi se na donjem stražnjem dijelu uređaja.

Otvorite polugu iznad spremnika za vodu i pažljivo izvucite spremnik.

Napunite spremnik čistom, svježom vodom pazeći na pokazivač razine na prednjoj strani spremnika:

• Oznaka MIN:

Spremnik mora biti napunjen iznad ove oznake kako bi pumpa pravilno radila.

• Oznaka MAX:

Spremnik se ne smije puniti iznad ove oznake jer bi voda mogla ući u unutrašnjost uređaja i oštetiti elektroničke komponente.

Provjerite je li vanjski dio spremnika suh. Ako je potrebno, obrišite ga.

Zatim ponovno umetnite spremnik u uređaj i zaključajte ga polugom.

Daljinski upravljač

Priprema daljinskog upravljača - umetanje ili zamjena baterija

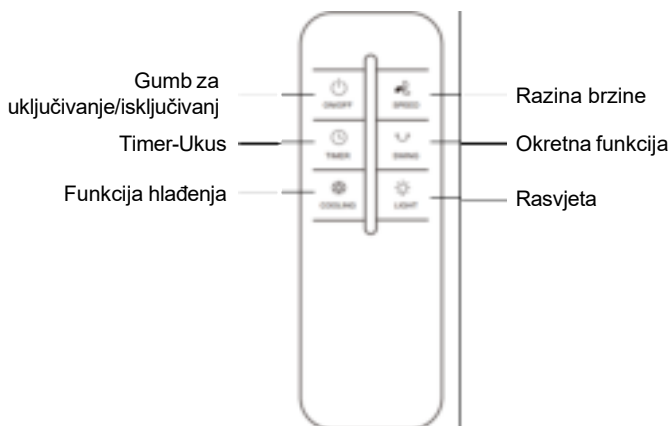
Molimo slijedite sljedeće upute:

- Za upravljanje daljinskim upravljačem, molimo umetnite AAA bateriju.
- Uvijek obratite pozornost na oznake polariteta (+/-) na bateriji i u odjeljku za bateriju.
- Zatim gurnite pretinac za baterije do kraja natrag u daljinski upravljač.

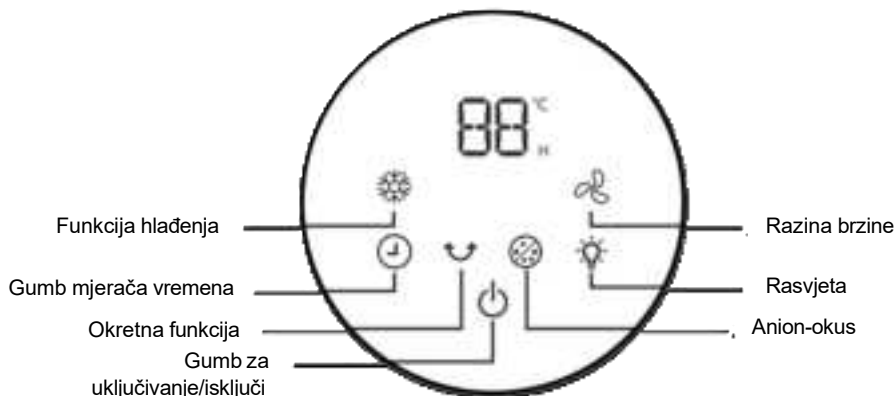
Ispravna uporaba daljinskog upravljača

Usmjerite daljinski upravljač izravno prema prednjem dijelu uređaja i provjerite nema li prepreka između daljinskog upravljača i uređaja.

NAPOMENA: pažljivo rukujte daljinskim upravljačem. Ne izlažite ih izravnoj sunčevoj svjetlosti i držite ih podalje od izvora topline.



Upravljačka ploča



Tipka za uključivanje/isključivanje:

Pritisnite gumb za uključivanje ili isključivanje uređaja.

Razina brzine:

Postoji 12 različitih razina brzine, zaslon prikazuje sljedeće: 01 – 12. Kada zaslon prestane treperiti, postavka je prihvaćena.

Gumb mjerača vremena:

Pomoću gumba isključite uređaj na temelju vremena. Svaki put kada pritisnete tipku, vrijeme rada će se postupno povećavati za jedan sat (od 1. do 12. sata).

Za automatsko isključivanje uređaja postupite na sljedeći način: Dok hladnjak zraka radi, više puta pritisnite tipku dok ne zasvijetli željeno trajanje sata. Postavka je prihvaćena kada željeno trajanje sata prestane treptati.

Funkcija hlađenja :

Koristite gumb za pokretanje funkcije hlađenja.

- Provjerite je li indikator razine vode iznad razine MIN.
- Nakon što se pritisne tipka, uređaj počinje pumpati vodu prema filteru za vodu kako bi stvorio hladan, vlažan zrak, koji se zatim ispuhuje iz uređaja.

Zakretna funkcija:

- Pomoću gumba aktivirajte funkciju zakretanja uređaja. Zaslon na kontrolnoj traci svijetli.
- Ponovno pritisnite gumb za deaktivaciju funkcije.

NAPOMENA: Ova funkcija omogućuje horizontalnu distribuciju zraka u prostoriji pomicanjem upuhanog zraka lijevo-desno.

Rasvjeta:

Pomoću gumba uključite dekorativnu rasvjetu.

Anionski gumb:

Upotrijebite gumb Anion za aktiviranje funkcije Anion.

NAPOMENA: Negativni ioni su sićušne nabijene čestice koje se oslobađaju u zrak. Oni mogu pomoći u uklanjanju prašine, alergena i drugih štetnih čestica iz zraka privlačeći ih i povlačeći prema tlu.

Osim toga, negativni ioni također mogu pomoći u smanjenju neugodnih mirisa i stvoriti svježiji i zdraviji zrak u zatvorenom prostoru. To pridonosi ukupnoj poboljšanoj kvaliteti zraka i ugodnijoj unutarnjoj klimi.

Cool paketi:

Dolazi s dva rashladna pakiranja koja možete staviti u spremnik za vodu hladnjaka zraka za dodatni učinak hlađenja.

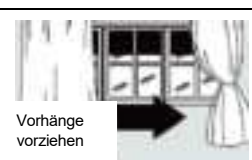
Kada koristite hladna pakiranja, imajte na umu sljedeće:

- Napunite hladna pakiranja vodom do oznake MAX.
- Hladna pakiranja stavite u zamrzivač najmanje 3-4 sata prije uporabe.
- Napunite spremnik vode hladnjaka zraka vodom, ne prelazeći oznaku MAX.
- Stavite pakete za hlađenje u spremnik za vodu hladnjaka zraka.



Upute za ispravnu uporabu

Evo nekoliko savjeta kako najbolje iskoristiti hladnjak zraka:

Zaštitite sobu od izravne sunčeve svjetlosti zavjesama, roletama ili griljama. Ovo štedi energiju.	
Ne stavljajte nikakve predmete na uređaj i ne blokirajte izlaz zraka.	
Držite otvore za izlaz i ulaz zraka čistima.	
Uvjerite se da u prostoriji ne rade izvori topline.	
Nikada ne koristite uređaj u vrlo vlažnim prostorijama (npr. kupaoionicama).	
Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.	
Provjerite je li uređaj na ravnoj površini i jesu li parkirne kočnice uključene.	

Njega i čišćenje

VAŽNA NOTA:

Prije čišćenja isključite uređaj i uvijek izvucite utikač iz utičnice.

Čišćenje pokrovne rešetke

Kako biste osigurali učinkovit rad hladnjaka zraka, trebali biste očistiti pokrovne rešetke nakon svakog tjedna rada.

Pomoću odvijača uklonite dva pričvrсна vijka na rešetki poklopca i uklonite rešetke poklopca s uređaja.

Koristite usisivač za uklanjanje prašine nakupljene u pokrovnoj rešetki.

Ako su pokrivne rešetke jako zaprljane, uronite ih u toplu vodu i nekoliko puta isperite - ali temperatura vode ne smije biti veća od 40°C.

Prije nego što rešetke poklopca vratite u uređaj, ostavite ih da se temeljito osuše nakon pranja.

Vratite rešetke pokrova i pričvrstite ih pričvrsnim vijcima.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti uređaj bez zaštitnih rešetki!

Čišćenje kućišta

Prije čišćenja isključite uređaj i pričekajte nekoliko minuta prije nego što ga isključite iz utičnice kako biste ga odvojili od mrežnog napajanja.

Očistite uređaj umjereno vlažnom krpom, a zatim ga obrišite suhom krpom.

- Nikada ne koristite benzin, alkohol ili otapala za čišćenje uređaja.
- Nemojte raspršivati insekticide ili slične proizvode u hladnjak zraka.

Pražnjenje spremnika za vodu

Preporuča se pražnjenje i čišćenje spremnika za vodu svaka 2-3 tjedna tijekom korištenja. Prati ove korake:

- Izvadite spremnik za vodu iz uređaja.
- Uklonite vodenu pumpu tako da je uklonite iz sigurnosnog nosača.
- Zatim potpuno uklonite spremnik za vodu iz uređaja.
- Očistite spremnik iznutra i izvana mekom krpom koju ste prethodno umočili u sapunicu.
- Zatim isperite spremnik toplom, čistom vodom.

- Ostavite spremnik da se potpuno osuši i ponovno umetnite pumpu za vodu u plastični držač prije umetanja i punjenja spremnika za vodu.

Aktivnosti na kraju sezone

- Isključite uređaj i odspojite ga.
- Pažljivo ispraznite i očistite spremnik za vodu.
- Očistite rešetke pokrova i ponovno ih postavite kada se osuše (pogledajte odjeljak "Čišćenje rešetki pokrova").
- Spakirajte uređaj i čuvajte ga na hladnom i suhom mjestu

Aktivnosti na početku sezone

- Provjerite je li kabel za napajanje u redu i radi li uzemljenje.
- Pažljivo slijedite upute o postavljanju i sigurnosti.

Uzroci grešaka i rješavanje problema:

Prije kontaktiranja naše telefonske linije za korisnike/servisnog centra, provjerite može li se pogreška riješiti pomoću sljedećih uputa

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RIJEŠENJE
Hladnjak zraka se ne može uključiti.	Nestanak struje	Pričekajte da se struja ponovno uspostavi.
	Uređaj nije spojen na napajanje.	Spojite uređaj na napajanje i pričekajte najmanje 30 minuta!
Hladnjak zraka radi samo kratko vrijeme.	Spremnik za vodu je prazan.	Napunite spremnik za vodu.
	Nešto blokira izlaz zraka.	Provjerite i uklonite sve prepreke koje blokiraju dovod zraka.
Tijekom rada prostorijom se širi neugodan miris.	Filtar za zrak ili spremnik za vodu su prljavi.	Očistite filtari ili filtre zraka kako je opisano.
Uređaj je vrlo glasan.	Pod na kojem stoji hladnjak zraka nije ravan.	Premjestite hladnjak zraka na drugo mjesto.

Tehničke informacije			
nazivni napon	220V – 240V		
frekvencija	50-60 Hz		
nazivni kapacitet	35 vata		
Razina zvuka	52,5 dB(A)		
Dimenzije	250×1100×250 mm		
Težina	4,2 kg		
Zahtjevi za informiranje iz Uredbe EU (VO) 206/2012			
Broj artikla	BWPTLK2L		
Nazivni napon	220 – 240 V		
Klasa zaštite	II		
Potrošnja energije kada je isključeno (P _{OFF})	-		
Sezonska potrošnja električne energije (Q)	10,1 kWh/a		
Oznaka	simbol	Vrijednost	Jedinica
Maksimalni volumni protok	F	10,81	m³/min
Potrošnja energije ventilatora	P	28,9	W
Uslužni odnos	S _v	0,37	(m³/min)/W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti	P _{SB}	0,8	W
Razina zvučne snage ventilatora	L _{WA}	52,5	dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	2,5	m/s
Standard mjerenja za određivanje omjera usluga	IEC 60879:2019		
Kontakt adrese za dodatne informacije i servisna linija:	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3, A-1140 Beč Tel: +43 (1) 97 0 21 – 0 www.biswind.at Matični broj: 236974t Sud u trgovačkom registru: Beč		

JAMČITI

S ovim kvalitetnim proizvodom tvrtke BISWIND donijeli ste odluku za inovativnost, dugotrajnost i pouzdanost.

Za ovaj BISWIND uređaj dajemo jamstvo od 2 godine od datuma kupnje, koje vrijedi u Austriji!

Ako je, suprotno očekivanjima, potreban servis na vašem uređaju tijekom tog razdoblja, ovime vam jamčimo besplatan popravak (rezervni dijelovi i radno vrijeme) ili (prema procjeni Schussa) proizvod će biti zamijenjen. Ako ni popravak ni zamjena nisu mogući iz ekonomskih razloga, zadržavamo pravo izdavanja kredita tekuće vrijednosti.

U slučaju klimatizacijskih uređaja prvo se obratite telefonskoj liniji za kupce (pogledajte ljepilo na uređaju ili naslovnicu uputa za uporabu); u slučaju ventilatora obratite se svom specijaliziranom trgovcu ili izravno nama. Napominjemo da popravak koji nije obavljen u ovlaštenoj radionici u Austriji odmah prestaje vrijediti ovo jamstvo.

Ovo jamstvo ne pokriva:

- Nećemo prihvatiti nikakvu posljednju štetu ako se koristi nepropisno
- Popravak ili zamjena dijelova zbog normalnog trošenja
- Oštećenja zbog nepridržavanja uputa za uporabu
- Uređaji koji se koriste - čak i djelomično - u komercijalne svrhe
- Uređaji koji su mehanički oštećeni vanjskim utjecajima (padovi, udarci, lomovi, nepravilna uporaba i sl.) kao i znakovi istrošenosti estetske prirode.
- Oprema kojom se nepropisno rukovalo
- Uređaji koji nisu otvarani u našem ovlaštenom servisu.
- Oštećenje uzrokovano ventilima za odvod kondenzata na klimatizacijskim uređajima koji nisu dobro zatvoreni ili spremnik za vodu nije ispravno umetnut.
- Neispunjena očekivanja potrošača.
- Oštećenja uzrokovana višom silom, vodom, munjom, prenaponom.
- Uređaji kod kojih je oznaka tipa i/ili serijski broj na uređaju promijenjen, izbrisan, učinjen nečitkim ili uklonjen.
- Usluge izvan naših ovlaštenih radionica, troškove prijevoza do ovlaštene radionice ili do nas i natrag kao i povezane rizike.

Željeli bismo izričito naglasiti da će se u slučaju grešaka u radu ili ako greške nisu otkrivene unutar jamstvenog roka, naplatiti fiksni iznos od 60 € (indeksirana baza VPI 2010, lipanj 2015).

Pružanje jamstvenog servisa (popravak ili zamjena uređaja) ne produljuje apsolutni jamstveni rok od 2 godine od datuma kupnje.

2-godišnje jamstvo vrijedi samo uz predočenje dokaza o kupnji (mora sadržavati naziv i adresu trgovca kao i puni naziv uređaja) i pridruženog jamstvenog lista na kojem je tip uređaja i serijski broj (mogu biti vidljivi na kutiji i na stražnjoj ili donjoj strani uređaja) su navedene! Bez predočenja jamstvenog lista vrijedi samo zakonsko jamstvo!

Izričito ističemo da ovo jamstvo ne utječe na zakonska jamstvena prava i ona nastavljaju postojati bez prekida.

Odgovornost za štetu od strane Schuss Home Electronic GmbH i njegovih posrednika postoji samo u slučaju grubog nemara ili namjere. U svakom slučaju isključena je odgovornost za izgubljenu dobit, očekivane, a neostvarene uštede, posljedice štete i štete od potraživanja trećih osoba. Oštećenje snimljenih podataka ili za njih uvijek je isključeno iz odgovornosti za štetu.

Čestitamo na izboru. Nadamo se da ćete uživati u svom BISWIND uređaju!

ADRESA

Prodaja BISWIND:

Schuss Home Electronic GmbH
A-1140 Beč, Scheringgasse 3

Tel.: +43 (1) 970 21

Oznaka vrste:

Serijski broj:

U slučaju jamstvenog zahtjeva, ovaj jamstveni list potrebno je zajedno s uređajem predati u ovlašteni servis.

OPERATING INSTRUCTIONS

Digital Tower Air Cooler

BWPTLK2L



CONGRATULATIONS!

**THANK YOU FOR CHOOSING A PRODUCT FROM
BISWIND.**



Current operating instructions and other languages

Download the latest operating instructions in various languages via the link www.schuss-home.at/downloads or scan the QR code shown. Follow the instructions on the website.



PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE STARTING INSTALLATION, OPERATION OR MAINTENANCE. PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY FOLLOWING THE SAFETY INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE AND/OR LOSS OF WARRANTY COVERAGE!

IMPORTANT SAFETY, LOCATION AND ELECTRICAL CONNECTION INFORMATION.



Intended use

The air cooler is designed exclusively for the ventilation of dry rooms.

It is intended for private use only and is not suitable for

commercial use.

Only use the air cooler as described in these operating instructions.

1. **Only** use this appliance in **accordance with the guidelines in the operating instructions**. Any other use not recommended by the manufacturer could result in fire, electric shock or personal injury.
2. Remove the packaging and make sure that the unit is not damaged. If in doubt, do not use the unit and contact the service centre or your dealer.
3. Keep children away from packaging materials. There **is a danger of choking if swallowed!**
4. If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised service centre in order to avoid all possible risks.
5. Before connecting the appliance to the mains, **check that the type of current and mains voltage correspond to the specifications on the appliance type plate.**
6. The electrical socket in which you connect the unit must not be defective or loose and must be suitable for the required current load and, above all, reliably earthed.
7. Avoid using an extension cord as it could overheat and cause a fire.
8. It is forbidden to adapt or modify the characteristics of this appliance in any way and use only spare parts and accessories recommended by the manufacturer (failure to do so will invalidate the guarantee and warranty).
9. If the unit has a defect, switch it off and contact your dealer or the customer hotline.
10. Always and only contact customer service centres authorised by the manufacturer for any repairs to the appliance, mains plug or cable. You can find the service

centres online at www.biswind.at.

11. Children under the age of 8 and persons with reduced physical, mental, sensory or spiritual capabilities or lack of experience and knowledge should not use this appliance unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
12. **Do not operate the unit unattended.** If you leave the room, **always switch off the unit.**
13. **Children must not play with the appliance.**
14. Do not twist or bend the mains cable.
15. **Do not** use the appliance **with wet hands.**
16. **Do not** use the unit outdoors.
17. **Never** operate the unit in **rooms where gas, oil or sulphur are** present.
18. **Do not** use the unit **near water or high humidity, e.g.** in damp basements, next to swimming pools, bathtubs or showers. Make sure that no water enters the unit.
19. **Do not** place **any objects on the unit.**
20. Place the unit on **a stable and level surface.**
21. **Never cover the unit.**
22. **Never insert** fingers, pens or other objects into the unit and make sure that the **air inlet and outlet are never blocked.**
23. **Always** switch off the appliance **before** unplugging it from the **mains.**
24. Do not pull on the mains cable to disconnect the appliance from the mains power. Always pull on the plug to unplug the mains cable.
25. **Do not handle the plug with wet hands to** avoid electric shock.
26. Unplug the appliance when you are not using it, before

cleaning it, when it needs maintenance or when it is moved from one place to another.

27. Keep the unit in good condition by maintaining and cleaning the unit. If you have any questions about maintenance, you can contact the customer hotline/service centre authorised by the manufacturer.
28. Keep and store the appliance in a safe, dry place out of reach of children when not in use.

Recycling, disposal, declaration of conformity

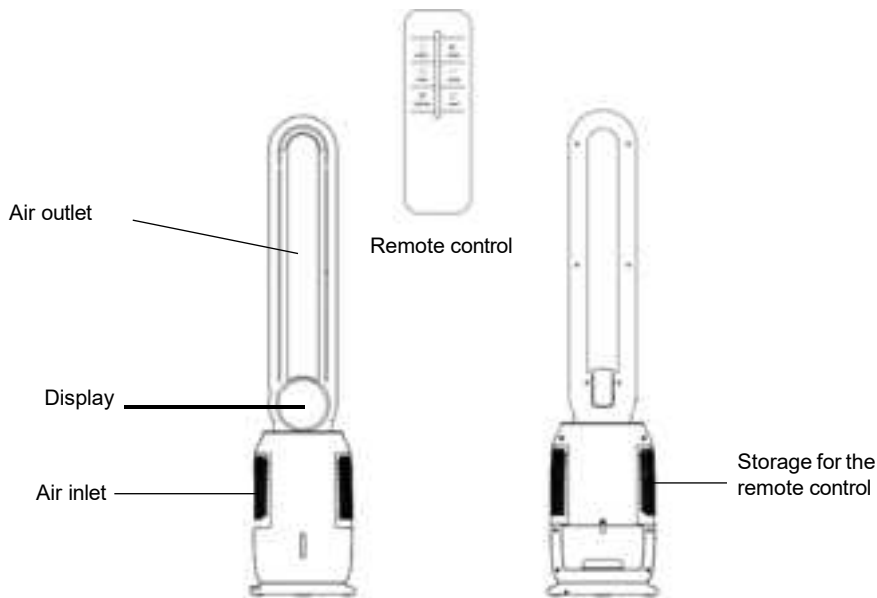
	<u>RECYCLING</u> The packaging materials can be recycled. Therefore, it is recommended to dispose of them in sorted waste.
	<u>DISPOSAL</u> The symbol "crossed-out dustbin" requires the separate disposal of waste electrical and electronic equipment (WEEE). Electrical and electronic equipment may contain hazardous and environmentally dangerous substances. Therefore, do not dispose of this in unsorted residual waste, but at a designated collection point for waste electrical and electronic equipment. By doing so, you will contribute to the protection of resources and the environment. For more information, please contact your dealer or local authorities. Directive 2012/19/EU
	<u>BATTERY DISPOSAL</u> In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 transposing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the crossed-out wheeled bin symbol on the battery indicates that it is prohibited to dispose of waste batteries in household waste. Batteries and accumulators contain highly polluting substances. The user is obliged to dispose of used batteries at the collection points in the municipality or in the appropriate containers. The service is free of charge. In this way, the legal requirements are met and the environment is protected. You will find these signs on batteries: Li = battery contains lithium Al = battery contains alkali Mn = battery contains manganese CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)
	<u>DECLARATION OF CONFORMITY</u> We hereby confirm that this article complies with the basic requirements, regulations and directives of the EU. You can view the detailed declaration of conformity at any time under the following link: https://www.schuss-home.at/downloads

Errors and technical modifications excepted.

Scope of delivery:

- 1x air cooler
- 2x ice pack
- 1x remote control
- 1x instruction manual

Description of the unit



BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

- Open the box and take out the unit.
- Remove all packaging from the unit.
- Unwind the mains cable completely, taking care not to damage it.

Installation

Please note the following points for installation.

- Place the unit on a flat and stable surface.
- There must be at least 50 cm distance to walls or other objects.
- Before using the appliance, make sure that both the air inlet and the air outlet are free of obstacles and are not blocked.
- Connect the unit to an earthed socket.



Filling the water tank

The water tank is located at the bottom rear of the device.

Open the lever above the water tank and carefully pull out the tank.

Fill the tank with clean, fresh water, paying attention to the level indicator on the front of the tank:

• MIN mark:

The water tank must be filled above this mark for the pump to function properly.

• MAX mark:

The water tank must not be filled above this mark, as water could enter the interior of the device and damage electronic components.

Make sure the outside of the water tank is dry. If necessary, wipe it off. Then slide the water tank back into the device and lock it in place with the lever.

Remote control

Preparing the remote control - Inserting or replacing the batteries

Please follow the instructions below:

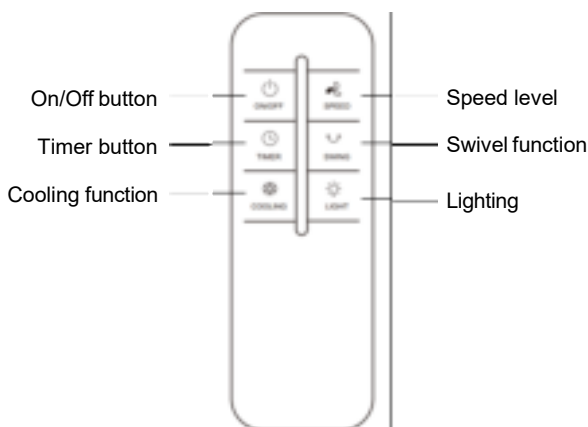
- To operate the remote control, please insert the AAA battery.
- Always observe the polarity markings (+/-) on the battery and in the battery compartment.

- Then push the battery compartment all the way back into the remote control.

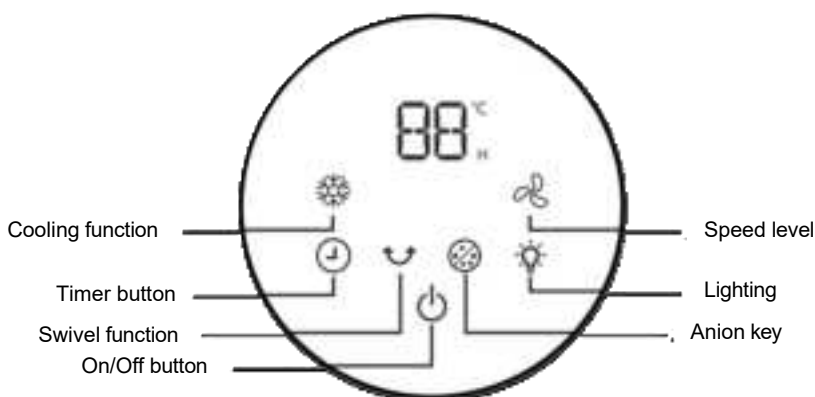
Correct use of the remote control

Point the remote control directly at the front of the unit and make sure that there are no obstacles between the remote control and the unit.

NOTE: Please handle the remote control with care. Do not expose it to direct sunlight and keep it away from heat sources.



Control panel



On/Off button:

Press the button to switch the unit on or off.

Speed level:

There are 12 different speed levels, the display shows: 01 - 12. When the display stops flashing, the setting is accepted.

Timer button:

Use the key to switch off the unit on a timed basis. Each time you press the button, the operating time is gradually extended by one hour (1st to 12th hours).

To switch the unit off automatically, please proceed as follows: While the air cooler is in operation, press the button repeatedly until the desired hour duration lights up. The setting is accepted when the desired hour duration stops flashing.

Cooling function:

Use the button to start the cooling function.

- Make sure that the water level indicator is above the MIN level.
- As soon as the button is pressed, the unit starts pumping water against the water filter to create cold, moist air, which is then blown out of the unit.

Pivot function:

- Use the key to activate the swivel function of the unit. The display on the control bar lights up.
- Press the button again to deactivate the function.

NOTE: This function enables horizontal air distribution in the room by moving the discharged air to the left and right.

Lighting:

Use the button to switch on the decorative lighting.

Anion key:

Use the anion key to activate the anion function.

NOTE: Negative ions are tiny charged particles that are released into the air. They can help remove dust, allergens and other harmful particles from the air by attracting them and pulling them to the ground.

In addition, negative ions can also help to reduce unpleasant odours and create fresher and healthier indoor air. This contributes to an overall improved air quality and a more pleasant indoor climate.

Cold packs:

Two cooling packs are included in the scope of delivery, which you can place in the water tank of the air cooler to achieve an additional cooling effect.

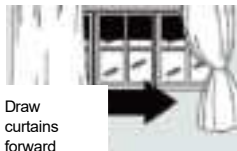
When using the cooling packs, please note the following:

- Fill the cooling packs with water up to the MAX mark.
- Place the cooling packs in a freezer for at least 3-4 hours before use.
- Fill the water tank of the air cooler with water, but do not exceed the MAX mark.
- Place the cooling packs in the water tank of the air cooler.



Notes on the correct application

Here are some tips to get the most out of your air cooler:

Protect the room from direct sunlight with curtains, blinds or shutters. This saves energy.	 Draw curtains forward
Do not place any objects on the unit and do not block the air outlet.	
Keep the air outlet and air inlet grilles clear.	
Make sure that no heat sources are in operation in the room.	
Never use the unit in very humid rooms (e.g. washrooms).	
Do not use the unit outdoors.	
Make sure that the unit is on a level surface and that the parking brakes are applied.	

Care and cleaning

IMPORTANT NOTICE:

Always switch off the appliance before cleaning and always disconnect the mains plug from the socket.

Cleaning the cover grille

To ensure that the air cooler works efficiently, you should clean the cover grilles after each week of operation.

Use a screwdriver to remove the two locking screws on the cover grille and remove the cover grille from the unit.

Use a Hoover to remove the dust accumulated in the cover grille.

If the cover grids are very dirty, soak them in warm water and rinse them several times - but the water temperature must not exceed 40 °C.

Before putting the cover grids back into the unit, let them dry thoroughly after washing.

Replace the cover grilles and secure them with the locking screws.

NOTE: Never use the unit without the cover grids!

Cleaning the housing

Before cleaning, switch off the unit and wait a few minutes before unplugging it to disconnect it from the mains power supply.

Clean the unit with a moderately damp cloth and then wipe it with a dry cloth.

- Never use petrol, alcohol or solvents to clean the appliance.
- Do not spray insecticides or similar agents into the air cooler.

Emptying the water tank

It is recommended to empty and clean the water tank every 2-3 weeks during use. Follow these steps:

- Remove the water tank from the machine.
- Remove the water pump by taking it out of the fuse holder.
- Then remove the water tank completely from the machine.
- Clean the tank inside and out with a soft cloth previously dipped in soapy water.

- Then rinse the tank with warm and clean water.
- Let the tank dry completely and put the water pump back in the plastic holder before inserting and filling the water tank.

Activities at the end of the season

- Switch off the unit and disconnect the mains plug.
- Empty and carefully clean the water tank.
- Clean the cover grilles and replace them after they have dried (see section "Cleaning the cover grilles").
- Pack the unit and store it in a cool, dry place

Activities at the beginning of the season

- Make sure that the mains cable is in order and that the earthing works.
- Follow the installation and safety instructions carefully.

Causes of errors and troubleshooting:

Before contacting our customer hotline/service centre, please check whether the error can be remedied using the following instructions

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The air cooler cannot be switched on.	Power failure	Wait until the power supply is restored.
	The unit is not connected to the power supply.	Connect the unit to the power supply and wait at least 30 minutes!
The air cooler only works for a short time.	The water tank is empty.	Fill the water tank.
	Something is blocking the air outlet.	Check and remove any obstructions blocking the air supply.
An unpleasant odour spreads through the room during operation.	The air filter or the water tank is dirty.	Clean the air filter(s) according to the description.
The unit is very loud.	The floor on which the air cooler stands is not level.	Place the air cooler in another location.

Technical information			
Rated voltage	220V - 240 V		
Frequency	50-60 Hz		
Nominal power	35 Watt		
Sound level	52,5 dB(A)		
Dimensions	250×1100×250 mm		
Weight	4,2 kg		
Information requirements of Regulation (EU) No. 206/2012			
Article	BWPTLK2L		
Nominal	220 – 240V		
Protection	II		
Power consumption when switched off (P _{OFF})	-		
Seasonal power consumption (Q)	10.1 kWh/a		
Designation	Symbol	Value	Unit
Maximum volume flow	F	10.81	m ³ /min
Fan power consumption	P	28.9	W
Service ratio	S _v	0.37	(m ³ /min)/W
Power consumption in standby mode	P _{SB}	0.8	W
Fan sound power level	L _{WA}	52.5	dB(A)
Maximum air velocity	c	2.5	m/s
Measurement standard for determining the service ratio	IEC 60879:2019		
Contact addresses for further information and service line:	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3, A-1140 Vienna Tel: +43 (1) 97 0 21 - 0 www.biswind.at Company register no.: 236974t Commercial Register Court: Vienna		

GUARANTEE

With this quality product from BISWIND, you have made a decision for innovation, durability and reliability.

For this BISWIND appliance we grant a warranty period of 2 years from the date of purchase valid in Austria!

If, contrary to expectations, service work should nevertheless be necessary on your device during this period, we hereby guarantee to repair the device free of charge (spare parts and labour) or (at the discretion of Schuss) to exchange the product. Should neither repair nor exchange be possible for economic reasons, we reserve the right to issue a current value credit note.

In the case of air conditioners, please contact the customer hotline as a first step (see sticker on the unit or cover page of the operating instructions), in the case of fans, please contact your specialist dealer or us directly. We would like to point out that repair work that has not been carried out by the authorised contract workshop in Austria will immediately terminate the validity of this warranty.

This warranty does not cover:

- We do not accept any liability for consequential damage in the event of improper use.
- Repair or replacement of parts due to normal wear and tear
- Damage due to non-observance of the operating instructions
- Devices that are used - even only partially - for commercial purposes
- equipment mechanically damaged by external influence (fall, impact, breakage, improper use, etc.) as well as wear and tear of an aesthetic nature.
- Equipment that has been improperly handled
- Units that have not been opened by our authorised service workshop.
- Damage caused as a result of improperly closed condensation drain valves of air conditioners or improperly inserted water tank.
- Consumer expectations not met.
- Damage caused by force majeure, water, lightning, overvoltage.
- Units where the type designation and/or serial number on the unit has been changed, deleted, made illegible or removed.
- Services outside our authorised workshops, the transport costs to an authorised workshop or to us and back, and the associated risks.

We expressly point out that within the warranty period, a lump sum of € 60,- (indexed basis CPI 2010, June 2015) will be charged in case of operating errors or if no error was detected.

The provision of warranty service (repair or replacement of the appliance) does not extend the absolute warranty period of 2 years from the date of purchase.

The 2-year warranty is only valid on presentation of the purchase receipt (must contain the name and address of the dealer as well as the complete designation of the unit) and the corresponding warranty certificate, on which the type of unit as well as the serial number (visible on the box and on the back or bottom of the unit) must be noted! Without the guarantee certificate, only the legal guarantee applies!

We expressly point out that the statutory warranty rights are not affected by this guarantee and continue undiminished.

Schuss Home Electronic GmbH and its vicarious agents shall only be liable for damages in the event of gross negligence or intent. Liability for loss of profit, expected but not realised savings, consequential damage and damage from third party claims is excluded in any case. Damages to or for recorded data are always excluded from the liability for damages.

Congratulations on your choice. We hope you enjoy your BISWIND appliance!

ADDRESS

Distribution BISWIND:

Schuss Home Electronic GmbH
A-1140 Vienna, Scheringgasse 3
Tel.: +43 (1) 970 21

Type designation:.....

Serial number:.....

In the event of a warranty claim, this warranty certificate must be handed over to the authorised service centre together with the unit.